



Hirosaki University **English Lounge**

Mach dich bereit für
dein Auslandsstudium!

Lesebuch:
Die USA und Deutschland

Sanae Katagiri Joshua Lee Solomon Reik Jagno

HIROSAKI UNIVERSITÄT

ENGLISH LOUNGE

**Mach dich bereit für dein
Auslandsstudium!**

Lesebuch:

Die USA und Deutschland

Sanae Katagiri Joshua Lee Solomon Reik Jagno

Einleitung	3
Unit 1: Kulturelle Vielfalt	6
US: Einwanderungsland	8
Deutschland: Eine gemeinsame europäische Kultur?	14
Unit 2: Hochschule/Bildung	20
US: Hochschulausbildung	22
Deutschland: Bildung in Deutschland	28
Unit 3: Einkaufen	34
USA: Die sich verändernde Konsumkultur in den USA	36
Deutschland: Geiz ist geil	42
Unit 4: Transport	48
USA: Züge, Flugzeuge und Automobile	50
Deutschland: Verkehr im Land der Autos	56
Unit 5: Sicherheit/Schutz	62
USA: Sicherheit und Schutz in den Vereinigten Staaten	64
Deutschland: Einige Gedanken zu Sicherheit und Schutz in Deutschland	70
Unit 6: Gesundheitssystem	76
USA: Das US-amerikanische Gesundheitssystem	78
Deutschland: Deutsche Gesundheitsversorgung	84
Unit 7: Tabu	90
US: „Keine Politik oder Religion am Esstisch!“	92
Deutschland: Verhaltensrichtlinien in Deutschland, Knigge-Etikette und seine seltsame Geschichte	98
Unit 8: Freizeit	104
US: Eine Nation von Couchkartoffel?	106
Deutschland: Die Erforschung seiner Bedeutung für Deutsche	112

Unit 9: Heikle Themen	118
US: Third Rail: Wissen ist die halbe Miete.....	120
Deutschland: Der "Genderstern"	126
Unit 10: Politik.....	132
USA: Pferderennen-Journalismus mit roten Elefanten und blauen Eseln	134
Deutschland: : „Studentische Selbstbestimmung"	140
Unit 11: Identity	146
USA: Amerikanische Identitäten durch Bilder und Sprache.....	148
Deutschland: Wie geht man mit Identität um?.....	154
Lösungen.....	161
Interview-Arbeitsblatt	213

Einleitung

この教科書は、日本人学生が欧米へ留学するための準備として知っておきたいトピックを厳選し、テキストの読解と、リスニング、またペアでの学習活動を通し、内容を学びながら、楽しく表現を身につけられるようにデザインしました。弘前大学教育推進機構で英語教育を担当しているアメリカ出身、ドイツ出身の教員に、それぞれの視点から、『文化の多様性』、『教育制度』、『買い物』、『移動手段』、『安心・安全』、『医療制度』、『タブー』、『娯楽』、『触れてはいけない話題』、『政治』、『アイデンティティー』の11つのトピックについてオリジナル原稿を書いていただきました。それぞれの個人的視点からユニークでバラエティーに富んだ内容となっています。異文化理解に興味がある方にもおすすめの内容となっています。この教科書で学んだことを出発点に、それぞれトピックについてさらに深く知るきっかけとなればと思います。

本書の特徴

この教科書は、学習者の皆さんが能動的に英語学習をできるようにデザインされています。テキストを読んで理解するだけでなく、表現を繰り返し練習し、習得することを目指します。また、その表現を使って自分の意見を言う練習を行えるようになっています。まずは、それぞれのユニットの始めの、日本語で書かれた背景知識を読んでテキストの内容を予想してみましょう。

Hören (Hörtext):

Haupttext の前に、少し難易度を下げたテキストを掲載しています。次に続く本文への導入として Vorschau にも使用できますし、Notizen machen の練習にも使用できます。音声ファイルは最後の QR からアクセスできます。

Lesen (Haupttext):

本書は、学習者の皆さんが辞書なしで本文を読めるようデザインしています。さまざまな学習の方法がありますが、まずは音声を聴きながら、本文を一度読んでみましょう。わからない語彙があっても次の Übung zum Chunking を行えば、ほとんどの文章が理解できると思います。

Übung zum Chunking:

チャンクと呼ばれる意味のまとまりを、与えられた語数をヒントに、本文から探しながら読解を進めましょう。一度 Chunk が見つかったら、そのチャンクを覚えるよう、ペアで声に出して練習しましょう。ヒントを出し合っても構いません。覚えるまで繰り返し行いましょう。一人で行うよりも、ペアで行う方がよいプレッシャーが生まれ、記憶に残ります。

Vokabeltraining:

語彙の確認は、後にあります。語（句）をみながら、本文のどこに出てきたか、文脈を思い出し、定義を選びましょう。こちらもペアで練習できるようになっています。

Eigene Meinung:

本文を読んで考えたことを自分の言葉で理由づけする練習をしましょう。覚えたチャンクを使ってみるようにしましょう。

Interviewtraining:

各ユニットのトピックについて、インタビューを行ってみましょう。まず本文で理解したことと、自分の国と状況と比較し、類似点、相違点を挙げてみることで、インタビューの準備をしましょう。インタビューの相手は、海外からの留学生でも、日本人の学生でも構いません。さらに多様な考えを知ることができます。



Folgen Sie dem QR-Code für die digitale Version dieses Lehrbuchs.

<https://home.hirosaki-u.ac.jp/salc/>

Unit 1:

Kulturelle Vielfalt

Kulturelle Vielfalt

文化的多様性とは、文化的背景、信念、習慣、生活様式などの点で人々の間に存在する違いを指します。社会の本質的な特徴であり、さまざまな要因によって形成されます。

多くの人が米国を、さまざまな文化的背景を持つ人々が暮らす多様な社会だと考えているでしょう。米国では、文化的多様性は、建国以来、この国の特徴となっています。この国には、さまざまな民族的・文化的背景を持つ人々が暮らしています。しかし、米国の歴史には人種的不平等と差別の遺産も含まれており、それが今日も多くの有色人種の経験を形成しています。

ドイツでは、文化的多様性の問題は、植民地支配の遺産を含むこの国の複雑な歴史によって形成されています。第二次世界大戦後、ドイツは東西に分断されていました。また現在、ドイツには多くの移民が住んでおり、中でもトルコやポーランドからの移民は大きな割合を占めています。

このユニットのテキストは、移民が母国の多様性についてどのように考えているかを説明するもので、社会の複雑で興味深い部分を見ることができます。異文化理解と尊重を促進することで、各国は多様な社会の恩恵を受け、より包括的で公平なコミュニティを作ることができるのです。.

US: Einwanderungsland

米国は文化的多様性が有名ですが、このユニットの内容を把握するために、米国は「移民国家」だということを理解しなければなりません。建国前よりすでにヨーロッパ各国から、そしてとくに20世紀に入ってから、東海岸にヨーロッパ人が集中的に移民してきました。そこで入国管理局として機能していたエリス島とそばに立っている自由の女神が移民の黄金時代の象徴となりました。

移民国家であるため、たくさんの国の文化が交わっていますが、やはり歴史的に同じ出身国の人々が様々な理由で同じ地域に集中したことがあります。それにより、地域ごとの特有の言葉、食文化、宗教的文化などが今まで存在し続けています。このテキストの中では主にユダヤ系とイタリア系のコミュニティについて語られます。

最後に米国の回避できない暗黒の歴史、すなわち人種差別や奴隷制度の余波について言及しています。特に「強制的な移民」だった奴隷貿易は残酷なものでした。そのため米国に連れてこられたアフリカ人のほとんどは自分の祖国や先祖の文化を知ることが出来ず、ゆえに真新しい文化創生をせざるを得ないことになりました。さて、単一民族国家と言われている日本と、移民の国とされている米国と、どのような違いがあるのでしょうか。

Hörtext: Einwanderungsland

Die Vereinigten Staaten sind ein „Land der Einwanderer“. Menschen ziehen seit Hunderten von Jahren dorthin. Ein wichtiger Teil der modernen amerikanischen kulturellen Identität stammt von der Einwanderung der Europäer. Sie kamen nach Ellis Island, einer Zoll- und Einwanderungsstation außerhalb von New York City in der Nähe der
5 Freiheitsstatue.

Eine wichtige Gruppe von Einwanderern in New York City sind jüdische Menschen. Tatsächlich leben mehr Juden in New York als in Israel! New York hat einen höheren Anteil an Juden als irgendwo sonst im Land. Man findet die jüdische Kultur überall in New York City. New York ist berühmt für jüdisches Brot wie Bagels, Challah, Roggenbrot und jüdische
10 Süßigkeiten. Die jüdische Kultur umfasst auch ihre Sprache. Gebräuchliche Wörter sind chuzpe (eine unhöfliche Einstellung), Schekel (Geld) und tollpatschig.

Eine weitere große Gruppe von Einwanderern in New York und dem benachbarten New Jersey sind die Italiener. Vielleicht haben Sie italienisch-amerikanische Kriminelle in Filmen wie „Der Pate“ oder Fernsehserien wie „Die Sopranos“ gesehen. Italienisch-
15 Amerikaner sind jedoch wie alle anderen. Sie mögen Familie, Essen, Musik und Traditionen. New Yorker Pizza ist ein berühmtes italienisch-amerikanisches Essen. Diese „Tomatenkuchen“ sind in der Regel etwa 35,5 cm groß und werden in 10 Scheiben geschnitten. Man kann ein Stück für 1 Dollar zu jeder Tages- oder Nachtzeit auf der Straße kaufen. Italienisch-Amerikaner haben auch einige einzigartige Wörter, wie „agita“, was
20 „Stress“ bedeutet.

Die Geschichte der Vielfalt in den USA ist nicht immer erfreulich. Es gab schon immer Rassismus und Hass gegen neue Einwanderer. Noch schlimmer: Amerika hatte 200 Jahre legale Sklaverei. Unzählige schwarze Männer und Frauen wurden aus Afrika gezwungen, in Amerika zu arbeiten und zu sterben. Die Sklaverei endete offiziell 1863. Doch rassistische
25 Gesetze und Kultur hielten schwarze Amerikaner über 100 Jahre lang zurück. Außerdem wurden Sklaven aus ihren Häusern geholt und von ihren Familien getrennt. Das bedeutet, dass heute nur wenige schwarze Amerikaner ihre familiären Wurzeln kennen. Stattdessen waren sie gezwungen, neue Kulturen, Sprache und Traditionen in Amerika zu schaffen. Schwarze Amerikaner als Gruppe wurden in Amerika nie gut behandelt. Aber heute
30 beginnen die Menschen zu erkennen, wie viel sie zur amerikanischen Kultur und zum Leben beigetragen haben.

Haupttext: Einwanderungsland

Die Vereinigten Staaten sind ein „Land der Einwanderer“. Natürlich lebten amerikanische Ureinwohner dort lange bevor Europäer, Afrikaner oder Asiaten auf den Kontinent einwanderten. Allerdings ziehen Menschen aus aller Welt dorthin, seit die Europäer sie entdeckt haben. Ein Großteil des modernen amerikanischen Mythos basiert auf der Einwanderung armer Europäer, die über den Atlantik segelten, um ein besseres Leben zu suchen. Sie betraten auf Ellis Island das Land, einer Art Zoll- und Einwanderungsstation außerhalb von New York City, und unter den wachsamen Augen der Freiheitsstatue. Zu Füßen der Statue ist ein Gedicht von Emma Lazarus (1880) eingraviert, das mit den berühmten Worten beginnt: „Gib mir deine Müden, deine Armen.“ Amerika war für viele Menschen in ganz Europa das Land der Träume und Möglichkeiten.

Eine Gruppe von Einwanderern, die eine wichtige Gemeinschaft in New York City wurde, besteht aus Menschen jüdischer Abstammung. Etwa 9 % der Stadtbevölkerung sind Juden, mehr Juden leben in New York als in Israel! ¹ Im Vergleich zu den 3,5 % der Landesbevölkerung mit jüdischem Hintergrund ist New York sicherlich eine Ausnahme. ² Das bedeutet nicht, dass es in jedem Block der Stadt einen jüdischen Tempel gibt, aber es bedeutet, dass die jüdische Kultur in vielen Ecken des Lebens in New York präsent ist. Dazu gehört auch Essen: New York ist berühmt für Bagels sowie für das bagelähnliche Bially, Challah- und Roggenbrot und andere jüdische Backwaren. Es beinhaltet auch ihre jiddische Sprache: Auf der Straße hört man vielleicht einen frustrierten Ruf von „oy vey!“ (Oh weh!) oder Beschwerden über die Frechheit einer unhöflichen Person, jemanden, der seine Schekel zählt, oder lacht über einen tollpatschigen Menschen, der über seine eigenen Füße stolpert.

Eine weitere Gruppe von Einwanderern, deren Gemeinschaften New York und das benachbarte New Jersey noch immer beeinflussen, sind die Italiener. Italienischstämmige Amerikaner haben einen schlechten Ruf als Mafiosi, organisierte Verbrecherfamilien, einen Ruf, der durch die Francis Ford Coppola-Paten-Filme gefestigt wurde. Im Gegensatz zu den Filmen sind italienischstämmige Amerikaner jedoch einfach nur eine Gemeinschaft mit eigenem Essen, Musik und eigenen Traditionen. Pizza ist weltweit und in den USA beliebt. Allerdings unterscheidet sich New Yorker Pizza von der Chicago-Pizza (die dick ist und mit Messer und Gabel gegessen wird) und der kalifornischen Pizza (die dünn und knusprig wie ein Cracker ist). New Yorker Pizzen, oder „Tomatenpasteten“, sind in der Regel etwa 35,5

¹ <https://www.jta.org/2016/04/18/politics/7-things-to-know-about-the-jews-of-new-york-for-tuesdays-primary>

² <https://www.pewresearch.org/religion/2021/05/11/the-size-of-the-u-s-jewish-population/>

cm (14 Zoll) im Durchmesser und werden in 10 Scheiben geschnitten. In der Stadt ist es üblich, zu jeder Tages- und Nachtzeit ein Stück für 1 Dollar auf der Straße zu kaufen. Italienisch-Amerikaner haben auch einige einzigartige Wörter, wie „agita“. Agita stammt vom Wort „agitieren“ und bedeutet wörtlich „Sodbrennen“, bezeichnet aber im übertragenen Sinne „Belästigung oder Stress“. Nur wenige Amerikaner außerhalb von New York und New Jersey kennen diese Wörter, es sei denn, sie sind „paesano“ (Landsleute).

Die Geschichte der Vielfalt in den USA ist nicht immer eine positive Geschichte. Sobald Einwanderer zu „Amerikanern“ werden, widersetzen sie sich oft Neuankömmlingen.

Dies ist in der gesamten Geschichte geschehen und setzt sich bis heute mit Vorurteilen gegen lateinamerikanische und muslimische Einwanderer insbesondere fort. Amerika hat auch eine beschämende Geschichte von etwa 200 Jahren legaler Sklaverei. Diese „erzwungene Einwanderung“ brachte gegen ihren Willen unzählige schwarze Männer und Frauen aus Afrika in das Land. Es ist so grundlegend für Amerika, dass manche heute argumentieren, dass das Land nicht 1776 gegründet wurde, wie es die meisten Geschichtsbücher sagen, sondern 1619, als die allerersten schwarzen Sklaven auf den Kontinent gebracht wurden. Obwohl die Sklaverei theoretisch 1863 mit Beginn des Bürgerkriegs endete, verhinderten die Auswirkungen der Sklaverei, und rassistische Gesetze und Kulturen, die über 100 Jahre andauerten, dass schwarze Amerikaner als Gruppe erhebliche wirtschaftliche, bildungsbezogene oder kulturelle Fortschritte in der Gesellschaft erzielen konnten. Außerdem wurden Sklaven, da sie als Besitz behandelt wurden, einfaches Eigentum, das gekauft und verkauft werden konnte, aus ihren Häusern gerissen und absichtlich von ihren Familien und Angehörigen getrennt. Das bedeutet, dass heute nur wenige schwarze Amerikaner ihre Familiengeschichte auf ein bestimmtes Land oder eine bestimmte Kultur im Ausland zurückverfolgen können. Stattdessen waren sie gezwungen, neue Kulturen, Sprache und Traditionen in Amerika zu schaffen. Während die Behandlung schwarzer Amerikaner in der amerikanischen Geschichte meist von unentschuldigbar bis unmenschlich reichte, kämpfen Befürworter und Aktivisten auch seit langem dafür, dass ihre großen Beiträge zum amerikanischen Leben auf nationaler Ebene anerkannt und gewürdigt werden.

Übung zum Chunking

次の日本語に相当する表現のかたまり(数字は語数を表す)を、本文から抜き出しましょう。

Aさんは表を見ながら日本語を言い、Bさんは何も見ずに該当する英語の表現を言いましょう

1.	「移民の国」 (4)	
2.	アメリカ先住民は長い間そこに住んでいた (5)	
3.	世界中から来た人々 (4)	
4.	より良い生活を求めて (6)	
5.	注意深い監視のもとで (4)	
6.	夢と機会の国 (6)	
7.	ユダヤ系の人々で構成されている (5)	
8.	～と比べて (4)	
9.	ニューヨークの生活のさまざまな場面に存在している (9)	
10.	通りではおそらく耳にするかもしれない (6)	
11.	いらだちの叫び (3)	
12.	今なお影響を与えている (3)	
13.	評判が悪い (4)	
14.	映画とは対照的に (5)	
15.	世界中およびアメリカで人気がある (7)	
16.	偏見とともに今日まで続いている (7)	
17.	彼らの意志に反して (3)	

Vokabelübung

定義に当てはまる語を下の語群から選んで書きましょう。

Aさんは表を見ながら定義を言い、Bさんは何も見ずに該当する単語を答えましょう。

Mythos	schlechter Ruf	Gemeinschaft	tollpatschig
Vorurteile	Einwanderungsstation	Aktivisten	Mythos

1.	Menschen, die ihre Heimat verlassen, um dauerhaft in einem anderen Land zu leben	
2.	Eine symbolische oder vereinfachte Erzählung, die die Identität eines Landes prägt	
3.	Offizielle Einrichtung zur Kontrolle von Personen, die in ein Land einreisen	
4.	Eine Gruppe von Menschen mit gemeinsamer kultureller oder sozialer Identität	
5.	Ein negativ geprägtes öffentliches Bild über eine Person oder Gruppe	
6.	Jemand, der sich unbeholfen bewegt und oft über seine eigenen Füße stolpert	
7.	Eine vorgefasste negative Meinung ohne ausreichende Kenntnis	
8.	Personen, die sich öffentlich und aktiv für gesellschaftliche Veränderungen einsetzen	

Commenting Practice

下の意見について、下のように1～5で選びましょう。

1: Absolut nein, 2: Nein, 3: Nicht sicher, 4: Ja, 5: Absolut ja.

Aさんは表を見ながら1つずつ意見を音読し、Bさんは何も見ずにそれに対して自分の意見とその理由を述べましょう。

1.	Ich würde gerne in einem anderen Land leben.	1 2 3 4 5
2.	Japan ist ein Land, in dem jeder leben kann.	1 2 3 4 5
3.	Japan sollte mehr ausländische Menschen aufnehmen.	1 2 3 4 5
4.	Die USA sind ein offenes Land für Einwanderer.	1 2 3 4 5
5.	Der Schutz der Grenze ist wichtig.	1 2 3 4 5

Deutschland: Eine gemeinsame europäische Kultur?

プロイセン Preußen

プロイセンは中央ヨーロッパにあった王国であり、ドイツの歴史において重要な役割を果たしています。17 世紀に建国され、18 世紀から 19 世紀にかけてヨーロッパで圧倒的な力を持つようになりました。1871 年のドイツ統一は、プロイセン首相オットー・フォン・ビスマルクの主導により成し遂げられました。

西ドイツ Bundesrepublik Deutschland (BRD)

第二次世界大戦後、ドイツは連合国によって 4 つの占領区に分割されました。西側の 3 つの地帯は最終的にドイツ連邦共和国（西ドイツ）となり、東側は共産主義国家であるドイツ民主共和国（German Democratic Republic）となりました。

1949 年に成立した西ドイツは、アメリカの影響を強く受けた民主主義国家です。アメリカは、冷戦時代にソビエト諸国との国境として重要な役割を果たした西ドイツを、経済的に豊かな国として必要としていました。

ドイツ民主共和国 Deutsche Demokratische Republik (DDR)

ドイツ民主共和国 Deutsche Demokratische Republik (DDR) は、ソビエト連邦の影響を強く受けた社会主義国家でした。計画経済、一党独裁、国民に対する厳格な管理体制が特徴でした。教育や医療などの分野で大きな発展を遂げた一方、経済の停滞、検閲、政治的自由の欠如に人々は悩まされました。

1989 年、ベルリンの壁が崩壊しドイツ民主共和国に終わりが訪れ、1990 年にドイツは一つの国として再統一されました。

Hörtext: Eine gemeinsame europäische Kultur?

Wenn es darum geht, dass verschiedene Kulturen in Deutschland zusammenleben, gibt es einen Begriff, der sehr deutsch ist und keine perfekte Übersetzung in andere Sprachen hat: „Leitkultur“. Diese Idee wurde erstmals 1998 von einem Soziologen namens Bassam Tibi eingeführt. Er sprach von einer europäischen Leitkultur, die auf modernen Werten basiert. Später verlagerte sich die Diskussion auf eine deutsche Leitkultur, mit der Idee, dass in Deutschland jeder dieselben Werte verfolgen sollte. Diese Debatte findet auch heute noch statt, oft angeführt von Politikern, die sich auf Nationalismus konzentrieren. Sie glauben, dass jedes Land eine eigene Kultur haben sollte, bestehend aus Menschen, die alle ethnisch und kulturell ähnlich sind.

Aber Deutschland ist eine Mischung verschiedener Kulturen. In Deutschland leben etwa 11,4 Millionen Menschen aus verschiedenen Ländern, die verschiedene Sprachen sprechen und unterschiedliche Werte und Überzeugungen verfolgen. Und Deutschland selbst ist eine Mischung aus Ideen aus verschiedenen Regionen, wie die „deutschen Tugenden“, die tatsächlich aus Preußen stammen. Migration war schon immer ein normaler Teil der deutschen Geschichte. So erlebte Deutschland nach dem Zweiten Weltkrieg einen Wirtschaftsboom, teilweise aufgrund von Gastarbeitern aus der Türkei und anderen Ländern. Und historisch gesehen wanderten viele Deutsche auch in andere Länder aus, wie die USA. Heute haben etwa 26 Prozent der Deutschen einen Migrationshintergrund. Aber das Zusammenleben mit verschiedenen Kulturen war nicht immer einfach. Während des Wirtschaftsbooms galten Gastarbeiter als vorübergehend und wurden nicht aktiv zur Integration ermutigt. Das führte dazu, dass sich einige Gemeinschaften isoliert fühlten, und es gab eine Kluft zwischen „uns“ und „sie“. Auch in der DDR, wo auch Gastarbeiter angeworben wurden, herrschte ein Gefühl der Trennung von der lokalen Bevölkerung. Dies führte zu einem mangelnden Verständnis für die Bedürfnisse der Migranten.

Heutzutage gibt es mehr Bewusstsein für diese Themen. Viele Menschen und Politiker unterstützen die Idee einer einzigen leitenden Kultur nicht mehr. Mit der Ankunft von Flüchtlingen in den letzten Jahren liegt der Fokus auf Integration und Inklusion. Die Regierung unterstützt Migranten, und es gibt Freiwillige, die ihnen in ganz Deutschland helfen. Schulen lehren Vielfalt als einen normalen Teil des Lebens, und es werden Anstrengungen unternommen, um sicherzustellen, dass jeder sie versteht und akzeptiert.

Das geschieht nicht nur in Deutschland, sondern in ganz Europa. Die Umarmung des Multikulturalismus gilt als essenziell für die Zukunft Europas und entfernt sich von der Idee einer einzigen Kultur hin zu einer inklusiveren Gesellschaft.

Haupttext: Eine gemeinsame europäische Kultur?

Wenn es um das Thema Multikulturalismus in Deutschland geht, lässt sich ein Begriff nicht umgehen, der so deutsch ist, dass es keine geeignete Übersetzung dafür gibt. „Leitkultur“ ist ein deutsches Konzept, das als „Leitkultur“ oder „gemeinsame Kultur“ übersetzt werden kann. Der Begriff wurde erstmals 1998 vom deutsch-arabischen Soziologen Bassam Tibi eingeführt und nahm ab 2000 einen prominenten Platz in der nationalen politischen Debatte über nationale Identität und Einwanderung ein. Tibi plädierte für eine europäische Leitkultur, einen Wertekonsens, der auf den Werten der „kulturellen Moderne“ basiert. Kurz darauf entstand der Diskurs über eine deutsche Leitkultur und einen Konsens von Werten¹, dem jeder Migrant in Deutschland folgen sollte. Diese politische Debatte findet noch heute statt, wird von nationalistischeren Politikern geführt und basiert auf der Idee, dass verschiedene Nationen aus ethnisch und kulturell homogenen Gruppen bestehen müssen.

Diese Idee ist nicht neu und diente als Vorwand für Programme zur erzwungenen Assimilation aller Art, für Diskriminierung, Entrechtung, Vertreibung und ethnische Säuberung in der gesamten europäischen Geschichte. Doch die meisten europäischen Länder sind multikulturelle Gesellschaften und Migrationsländer. In Deutschland leben etwa 11,4 Millionen Menschen, die aus verschiedenen Ländern kommen, verschiedene Sprachen sprechen und von unterschiedlichen Werten, Normen und religiösen Überzeugungen geleitet werden. Aber man muss sich diese 11 Millionen Menschen nicht nur ansehen. Was ist Deutschland? Deutschland in seiner heutigen Form wurde 1871 gegründet und beendete Hunderte von Jahren kleiner Staaten. Das Konzept Deutschlands ist somit eine wirre Masse von Ideen aus verschiedenen Regionen, besonders oft beeinflusst von der Dominanz lokaler Herrscher, wie den 'deutschen Tugenden', des tatsächlich preußischen Ursprungs sind. Die deutsche Bevölkerung besteht aus verschiedenen Untergruppen, von denen sich viele stärker voneinander unterscheiden als von Mitgliedern derselben Untergruppe in einem anderen Land.

Historisch gesehen war Migration zu und von deutschen Gebieten ein normales Ereignis. Die Routen in Europa sind kurz genug, um Migration, Migranten- und Saisonarbeiter, Flüchtlinge und Wanderer zu ermöglichen: All dies sind keine Elemente der Globalisierung, können aber bereits im 17. Jahrhundert mit dem Einzug der Hugenotten als religiöse Flüchtlinge nach Preußen dokumentiert werden. Das „westdeutsche Wirtschaftswunder“ nach dem Zweiten Weltkrieg wurde nicht zuletzt durch Gastarbeiter aus

¹ wie Demokratie, Pluralismus, Toleranz und Vernunft, die aus der religiösen Offenbarung hervorgehen

der Türkei und anderen Ländern befeuert, während deutsche Auswanderer in die USA in
35 der Zeit von 1850 bis 1890 die größte Einwanderergruppe bildeten. Mit etwa 21 Millionen
Deutschen haben 26 Prozent der Bevölkerung einen Migrationshintergrund. Die
multikulturelle Gesellschaft hat jedoch nie besonders gut funktioniert. Während der Zeit des
Wirtschaftswunders sprach man von Gastarbeitern, also von Arbeitern, die nur geduldet
wurden und nicht lange im Land bleiben durften. Für viele Westdeutsche wirkten die
40 Menschen aus der Türkei am „fremdesten“. Sie hinterließen ihre Spuren in ganzen
Stadtteilen großer Städte. Was Kritiker als „Ghettoisierung“ bezeichneten, machte es
Neuankömmlingen leichter, sich zurechtzufinden. Während bei einigen Teilen der
Einwanderer spontane Integration begann, wurde sie weder von der Politik noch von der
Bevölkerung aktiv gefördert. Eine Reaktion vieler Ausländer war es, sich in die private
45 Sphäre zurückzuziehen, und es entwickelte sich ein Teufelskreis, der bis heute spürbar ist
und in den Köpfen der Menschen ein „Wir gegen sie“-Prinzip zurückließ.

Gleichzeitig sollte jedoch die DDR, der ostdeutsche Staat, nicht vergessen werden.
Dort wurden Gastarbeiter für fünf Jahre aus Ländern wie Mosambik, Kuba, Vietnam und
Polen rekrutiert, waren jedoch strenger von der Bevölkerung getrennt. Trotz der wichtigen
50 Rolle dieser Gastarbeiter entwickelte sich das Gefühl, dass kaum Migranten benötigt
würden, was sich bis heute in einem Ungleichgewicht zwischen der Zahl der Migranten in
Ost- und Westdeutschland und einem latenten Mangel an Verständnis für die Bedürfnisse
und Wünsche der Ausländer in den östlichen Regionen des Landes widerspiegelt.

Heute wurde das Problem erkannt und große Teile der Bevölkerung und Politik
55 lehnen das „Leitkulturprinzip“ ab, insbesondere mit dem Zustrom von Flüchtlingen in den
letzten Jahren gab es weitreichende Bemühungen, Integration und Inklusion zu stärken.
Migranten erhalten Unterstützung vom Staat, und es gibt Freiwillige in ganz Deutschland,
die versuchen zu helfen. In Kindergärten und Schulen wird Vielfalt als normaler Teil des
Lebens gelehrt, und alles Mögliche wird getan, um sicherzustellen, dass die Kinder dieses
60 Prinzip verstehen und annehmen. Diese Entwicklung ist ebenfalls notwendig und läuft in
ganz Europa, um die EU weiter zu entwickeln und zu stärken. „Leitkultur“ ist Europas
Vergangenheit, Multikulturalismus ist Gegenwart und Zukunft.

Übung zum Chunking

次の日本語に相当する表現のかたまり(数字は語数を表す)を、本文から抜き出しましょう。

Aさんは表を見ながら日本語を言い、Bさんは何も見ずに該当する英語の表現を言いましょう。

1.	ドイツにおける多文化主義というテーマに関しては (9)	
2.	ある用語は避けることができない (6)	
3.	それに対する適切な翻訳が存在しない (7)	
4.	その用語は 1998 年にドイツ系アラブ人社会学者バッサム・ティービーによって初めて導入された (12)	
5.	2000 年以降、国内の政治的議論において重要な位置を占めた (12)	
6.	ティービーはヨーロッパのライトクルトゥーアを提唱した (6)	
7.	それは「文化的近代」の価値に基づいている (8)	
8.	その直後に議論が生まれた (5)	
9.	それはドイツにおけるすべての移民が従うべきものである (7)	
10.	それはさまざまな国家が存在するという考えに基づいている (7)	
11.	あらゆる種類の強制的同化のプログラム (6)	
12.	ヨーロッパ全体の歴史の中で (5)	
13.	多文化社会である (3)	
14.	さまざまな価値観・規範・宗教的信念によって導かれている (9)	

Vokabelübung

定義に当てはまる語を下の語群から選んで書きましょう。

Aさんは表を見ながら定義を言い、Bさんは何も見ずに該当する単語を答えましょう。

Ghettoisierung	Vertreibung	Assimilation	Wertekonsens
Diskriminierung	multikulturelle Gesellschaft	Gastarbeiter	Integration

1.	Gemeinsame Werte und Normen, auf die sich eine Gesellschaft einigt	
2.	Anpassung an eine dominante Kultur, oft unter Druck	
3.	Ungerechte Behandlung oder Benachteiligung von Menschen	
4.	Zwangsweise Entfernung von Menschen aus ihrem Lebensraum	
5.	Eine Gesellschaft mit Menschen aus verschiedenen Kulturen	
6.	Menschen, die zeitweise in einem anderen Land arbeiten	
7.	Prozess, bei dem Zugewanderte Teil der Gesellschaft werden	
8.	Situation, in der Gruppen voneinander getrennt leben	

Eigene Meinung

下の意見について、下のように1～5で選びましょう。

1: Absolut nein, 2: Nein, 3: Nicht sicher, 4: Ja, 5: Absolut ja.

Aさんは表を見ながら1つずつ意見を音読し、Bさんは何も見ずにそれに対して自分の意見とその理由を述べましょう。

1.	Japan ist ein homogenes Land.	1 2 3 4 5
2.	Einwanderer sollten sich in das neue Land assimilieren.	1 2 3 4 5
3.	Einwanderer sollten ihre eigene Identität bewahren.	1 2 3 4 5
4.	Japan sollte mehr Einwanderer aufnehmen.	1 2 3 4 5
5.	Japan hat Toleranz gegenüber Menschen aus anderen Ländern.	1 2 3 4 5

Unit 2:

Hochschule/Bildung

Hochschulausbildung

教育は、国の発展にとって重要な要素であり、国民の未来を形成する上で重要な役割を担っています。しかし、国によって教育へのアプローチは異なり、その結果、教育の質や成果に大きな差が生じることがあります。

このユニットのテキストは、米国、およびドイツにおける教育システムのさまざまな側面を取り上げており、教育に対するさまざまなアプローチの違いに驚かされるかもしれません。高校を卒業するだけでも、アメリカ、日本、ドイツでは全く異なる意味を持ちます。その違いを考慮することは、あなたの留学生活とその国に対する一般的な理解を向上させるでしょうし、今受けている自分の教育の恩恵を最大化することにもつながるでしょう。

US: Hochschulausbildung

大学教育は文化によって大幅に異なることがあります。というのは教育内容のみならず、教育の過程など様々な局面を含みます。そこで、このユニットのテキストは米国の大学制度及び大学の文化（よく「大学生活」と言われるもの）を紹介します。

おそらく日本と大きな一つの違いは、米国では教育が非常に資本主義的に作られていることです。つまり学生を「学習者」であると同時に「お客さん」としてとらえるところが多いのです。そのため、多くの大学の提供するサービス、施設、アメニティなどが日本の大学と異なります。これは諸刃の剣でもあります。

米国の大学文化の自由さや楽しさもありますが、経済的な要素を無視してはいけません。これも日本と違って、学費や大学の生活費が全国的な討論となり、学費ローンの負担により家を建てられなくなった世代が生まれてきました。実際、死ぬまで借金を払い続ける例も少なくありません。この多面的な教育制度を日本と比較して、どちらが望ましいでしょうか。

Hörtext: Hochschulausbildung

Das College ist für viele junge Menschen ein wichtiger Entwicklungsschritt. Es ist das erste Mal, dass man von zu Hause weg wohnt, oft in einem anderen Bundesstaat. Es ist ähnlich wie die Erfahrung eines Studiums in Japan. Es gibt jedoch auch viele Unterschiede. An einem College in den USA gehören die Studierenden zur Hochschule, nicht zu einer Fakultät. Sie können dann beliebige Kurse belegen. Die meisten Bachelorabschlüsse werden in vier Jahren abgeschlossen. Masterabschlüsse dauern in der Regel zwei Jahre, und Dokortitel können zwischen fünf und zehn Jahren dauern.

Einer der größten Unterschiede ist, dass amerikanische Hochschulen viel mehr Geld für Dinge außerhalb des Unterrichts ausgeben. Das College ist ein Geschäft und die Studierenden sind Kunden und gute Einrichtungen sind gute Werbung. Oft bedeutet das, Geld für College-Sportteams auszugeben. Die Schulen verkaufen außerdem T-Shirts, Stifte, Ordner, Thermoskannen und eine endlose Liste weiterer Waren im Universitäts-Geschenkeladen.

Wohnraum ist anders als in Japan. Etwa 45 % der amerikanischen Studierenden im Jahr 2017 lebten im Wohnheim auf dem Campus. Personal putzt die Flure und Badezimmer, und die Zimmer sind gut ausgestattet. Studenten, die auf dem Campus wohnen, gehen manchmal im Schlafanzug zum Morgenunterricht! Auch wenn das nach viel Spaß klingt, gibt es auch Nachteile. Kritiker sagen, dass US-Studenten keine notwendigen Lebenskompetenzen wie Kochen, Putzen und Geldmanagement erlernen. Etwa 40 Prozent der 18- bis 24-jährigen Amerikaner sind an einem College eingeschrieben. Allerdings wird erwartet, dass weniger als die Hälfte ihren Abschluss macht. Es gibt viele Gründe für die hohe Ausfallrate. Partys, Trinken und Drogen könnten welche davon sein.

Eine weitere Hauptursache für das Scheitern von Studierenden sind die Kosten. Im Jahr 2021 lagen die durchschnittlichen Kosten für private Universitäten bei 38.185 US-Dollar pro Jahr, öffentliche im Durchschnitt bei 10.338 US-Dollar. Private Universitäten sind in der Regel bekannter, daher nehmen Studierende große Kredite auf, um dort zu studieren. Sowohl Universitäten als auch die US-Regierung unterstützen bedürftige Studierende, aber die meisten schließen dennoch mit Schulden ab. Einige Studierende versuchen, Geld zu sparen, indem sie zuerst ein Community College besuchen. Die Studierenden des Community College bezahlen für jeden Kurs, den sie belegen, und können diese Credits später an ein vierjähriges College mitnehmen. Ein Vorteil ist, dass Studentenstipendien in den USA wie Geschenke sind, im Gegensatz zu Japan muss man das Geld niemals zurückzahlen.

Haupttext: Hochschulausbildung

Das College ist ein wichtiger Schritt auf dem Weg vieler junger Menschen zum Erwachsenwerden. Für viele Amerikaner ist es das erste Mal, dass sie von ihren Eltern getrennt leben, oft in einem völlig anderen Bundesstaat. In vielerlei Hinsicht ist es der Erfahrung eines Studiums in Japan ziemlich ähnlich. Es gibt jedoch auch viele institutionelle und kulturelle Unterschiede. Hochschulen und Universitäten verwenden meist ein System der Geisteswissenschaften. Das bedeutet, dass Studierende an der Hochschule selbst aufgenommen werden und nicht in eine bestimmte Fachrichtung. Sie können dann beliebige Kurse belegen, solange sie die Anforderungen ihres Programms zum Abschluss erfüllen. Ein Associate Degree kann in zwei Jahren erworben werden, und die meisten Bachelor-Abschlüsse werden in vier Jahren abgeschlossen. Für das Graduiertenstudium (in Europa als „Postgraduierten“ bezeichnet) dauern Masterabschlüsse in der Regel etwa zwei Jahre, und Dokortitel können zwischen fünf und zehn Jahren zusätzliches Studium in Anspruch nehmen.

Einer der größten kulturellen Unterschiede zwischen japanischen und amerikanischen Hochschulen ist, dass letztere viel stärker in die außerschulischen Aspekte des Erlebnisses investiert. In vielerlei Hinsicht ist das College ein Geschäft und Studierende sind Kunden, daher ist die beste Annehmlichkeit eine effektive Art zu werben. Oft bedeutet das, College-Sportmannschaften durch den Bau teurer Trainings- und Wettkampfanlagen zu unterstützen. Die meisten Hochschulen und Universitäten verfügen ebenfalls über Fitnessstudios zur Unterstützung der Gesundheit der Studierenden, und viele verfügen auch über mehrere Cafeterien mit einer großen Auswahl an Speisen. Viele Colleges werden zu Marken: Die meisten haben ein Logo, Schulfarben und ein Team-Maskottchen... Alle sind auf T-Shirts, schicken Stiften, Ordnern, Thermoskannen und einer endlosen Liste weiterer Waren im Universitäts-Geschenkeladen erhältlich. Unterkunft und Verpflegung sind oft ein Bereich, der sich deutlich von Japan unterscheidet. Laut einer Analyse von Daten der Japan Student Services Organization (JASSO) lebten im Jahr 2018 weniger als 7 % aller japanischen Studenten in einem Wohnheim.¹ Im Gegensatz dazu lebten etwa 45 % der amerikanischen Studierenden in einer Umfrage von 2017 in Schulwohnungen auf oder außerhalb des Campus.² Studentenwohnungen sind eine große Branche, und obwohl viele Wohnheime auf dem Campus Traditionsgebäude sind, einige wurden vor über 100 Jahren erbaut – sind viele neu errichtet, manchmal im luxuriösen Stil, um möglichst viel Geld zu verdienen. Das Personal reinigt regelmäßig die Flure und Badezimmer, und die Zimmer

¹ <https://www.athome.co.jp/contents/students/livingexpenses/percentage/>, 02.05.2022.

² <https://www.wealthmanagement.com/student-housing/fall-2018-school-year-starts-strong-student-housing-sector>

sind mit hochwertigen, langlebigen Möbeln ausgestattet. Wenn Studierende auf dem Campus wohnen, sind sie so nah an der Schule, dass einige aus dem Bett rollen und direkt
35 im Schlafanzug zum Morgenunterricht gehen! Studierende können auch Essenspläne machen, sodass sie mit ihren Studentenausweisen in der Cafeteria bezahlen können. Die meisten Universitäten haben mindestens ein Buffet-Restaurant, sodass Studierende stundenlang essen und trinken können, was sie wollen, oft während sie Hausaufgaben machen oder mit Freunden Kontakte knüpfen.

40 Auch wenn das oben Genannte nach viel Spaß und Spaß klingen mag, gibt es einige Nachteile. Tatsächlich behaupten Kritiker, dass US-Studenten verhätschelt werden und diejenigen, die in Wohnheimen leben, keine notwendigen Lebenskompetenzen wie Kochen, Putzen und Haushaltsführung erlernen. Andere befürchten, dass Studierende das College als Gelegenheit sehen, ständig zu feiern, ohne elterliche Aufsicht. Laut dem
45 National Center for Education Statistics hatten 40 Prozent der 18- bis 24-jährigen Amerikaner ein Studium begonnen.³ Derselbe berichtet jedoch, dass nur 64 % der Studierenden, die 2014 einen Bachelorabschluss begannen, ihr Programm innerhalb von 6 Jahren abgeschlossen hatten.⁴ Obwohl es viele Gründe für die hohe Misserfolgsquote gibt, tragen weit verbreitete Kulturen von Partys, Trinken und Drogenkonsum auf amerikanischen
50 Universitätsgeländen sicherlich dazu bei.

Eine weitere Schwierigkeit beim Besuch eines Colleges in den USA und eine Hauptursache für das Scheitern von Studierenden sind die Kosten. Im Jahr 2021 betrug die durchschnittliche Studiengebühr an privaten Universitäten 38.185 US-Dollar pro Jahr – ohne Unterkunft und Verpflegung. Auf der anderen Seite lagen öffentliche Universitäten im
55 Durchschnitt bei 10.338 US-Dollar für Studierende, die im selben Bundesstaat leben.⁵ Privatuniversitäten sind tendenziell prestigeträchtiger, und Studierende nehmen Zehntausende Dollar an Krediten auf, um sie besuchen zu können. Sowohl Universitäten als auch die US-Regierung leisten finanzielle Unterstützung für bedürftige Studierende, aber viele schließen mit schweren Schulden ab. Einige Studierende versuchen, Geld zu sparen,
60 indem sie zuerst ein zweijähriges Community College besuchen. Studierende des Community College zahlen für jeden Credit, den sie belegen, und können diese Credits an ein vierjähriges College übertragen, um einen Bachelorabschluss abzuschließen. Ein Rettungsanker ist jedoch, dass Studentenstipendien in den USA wie Geschenke sind – im Gegensatz zu Japan gibt es niemals die Pflicht, das Geld zurückzuzahlen.

³ <https://nces.ed.gov/programs/coe/indicator/cpb>

⁴ <https://nces.ed.gov/programs/coe/indicator/ctr/undergrad-retention-graduation>

⁵ <https://www.usnews.com/education/best-colleges/paying-for-college/articles/paying-for-college-infographic>

Übung zum Chunking

次の日本語に相当する表現のかたまり(数字は語数を表す)を、本文から抜き出しましょう。

Aさんは表を見ながら日本語を言い、Bさんは何も見ずに該当する英語の表現を言いましょう。

1.	多くの若者が大人になる過程における重要な一歩である (11)	
2.	それは彼らが初めて親と離れて暮らすことである (12)	
3.	多くの点で (3)	
4.	それは日本での大学生活の経験とかなり似ている (10)	
5.	しかし制度的および文化的な違いも多く存在する (9)	
6.	主にリベラルアーツの制度を用いている (6)	
7.	学生は特定の専攻ではなく大学そのものに入学する (14)	
8.	自分のプログラムの修了要件を満たす限り (9)	
9.	ほとんどの学士号は4年で修了する (9)	
10.	後者はその経験の課外的側面により多く投資している (11)	
11.	学生は顧客である (3)	
12.	最良の設備は効果的な宣伝手段である (9)	
13.	高価なトレーニングおよび競技施設の建設によって支援する (9)	
14.	多くの大学はブランド化していく (5)	
15.	住居と食事はしばしば日本と大きく異なる分野である (13)	
16.	2017年の調査ではアメリカの学生の約45%がキャンパス内またはキャンパス外の住居に住んでいた (18)	
17.	批評家はアメリカの学生は甘やかされていると主張している (6)	

Vokabelübung

定義に当てはまる語を下の語群から選んで書きましょう。

Aさんは表を見ながら定義を言い、Bさんは何も見ずに該当する単語を答えましょう。

Annehmlichkeit	Wohnheim	außerschulische Aspekte	Essenspläne
Graduiertenstudium	Lebenskompetenzen	Kredite	Geisteswissenschaften

1.	Studienbereich wie Literatur, Geschichte oder Philosophie	
2.	Studiengang nach dem Bachelor, z. B. Master oder Promotion	
3.	Aktivitäten außerhalb des Unterrichts (z. B. Sport oder Clubs)	
4.	Zusätzlicher Komfort oder Vorteil, den eine Institution bietet	
5.	Gebäude, in dem Studierende wohnen	
6.	System, bei dem Studierende für Mahlzeiten im Voraus bezahlen	
7.	Fähigkeiten für den Alltag, z. B. Kochen oder Putzen	
8.	Geld, das man für ein Studium leiht und später zurückzahlen muss	

Eigene Meinung

下の意見について、下のように1～5で選びましょう。

1: Absolut nein, 2: Nein, 3: Nicht sicher, 4: Ja, 5: Absolut ja.

Aさんは表を見ながら1つずつ意見を音読し、Bさんは何も見ずにそれに対して自分の意見とその理由を述べましょう。

1.	Es ist sehr wichtig zur Universität zu gehen.	1 2 3 4 5
2.	Außerschulische Aktivitäten sind für Universitätsstudenten wichtig.	1 2 3 4 5
3.	Es ist gut, Geld für die Studiengebühren zu leihen.	1 2 3 4 5
4.	Studierende können genug Geld verdienen, indem sie Teilzeit arbeiten.	1 2 3 4 5
5.	Die finanzielle Situation wirkt sich stark auf die Bildung in Japan aus.	1 2 3 4 5

Deutschland: Bildung in Deutschland

ドイツでは、教育制度が他国とは異なる構造になっており、中等教育機関は主に 3 種類あります。ハウプトシューレ、リアルシューレ、ギムナジウムです。

ハウプトシューレ(Hauptschule)は、中等教育学校の最下層に位置する学校です。ハウプトシューレは、実用的で職業的なスキルに重点を置き、大学での教育を必要としない職業に就くための準備として設計されています。ハウプトシューレでは、ドイツ語、数学、社会科、体育などの科目で基礎教育を受けます。

リアルシューレ (Realschule) は、中等教育学校の間レベルです。リアルシューレでは、職業や技術的なキャリア、さらに学問を学ぶための準備に重点を置いています。英語、自然科学、経済学など、より広範な教育を受けることができます。

ギムナジウム (Gymnasium) は、中等教育機関の最高レベルです。ギムナジウムは、大学レベルの学習やより高度な教育を必要とする職業に就くための準備に重点を置いています。ギムナジウムの生徒は、総合的な教育を受けることができます。

Hörtext: Bildung in Deutschland

In Deutschland wird viel über etwas namens „Akademisierungswahn“ gesprochen, was einen starken Antrieb bedeutet, dass alle zur Universität gehen. In den letzten 20 Jahren hat sich die Zahl der Absolventen des Gymnasiums, das wie eine Uni-Vorbereitungsschule ist, fast verdoppelt. Manche fragen sich, ob dieser Trend fortgesetzt werden sollte und ob
5 die Universität für alle zur Norm wird, wie es in anderen europäischen Ländern der Fall ist. Kritiker befürchten, dass die Qualität der Bildung sinkt, wenn nicht nur die Besten zur Uni gehen. Das bedeutet, dass mehr Studierende mit Hochschulbildung in den Arbeitsmarkt eintreten, während Schüler anderer Schulzpen ignoriert werden.

Aber kehren wir zum Anfang des Problems zurück: der Grundschulempfehlung. Das
10 ist eine große Entscheidung für viele Kinder, da sie ihre Zukunft langfristig beeinflussen kann. In Deutschland müssen die Schüler nach der Grundschule wählen, welche Art von weiterführender Schule sie besuchen möchten. Es gibt drei Haupttypen: Hauptschule, Realschule und Gymnasium. Die Hauptschule ist praktischer und bereitet die Schüler auf die Berufsausbildung vor. Die Realschule ist ebenfalls für die berufliche Ausbildung, jedoch
15 auf höherem akademischem Niveau. Das Gymnasium ist die höchste Stufe und bereitet die Schüler auf die Universität vor. Die Eltern müssen in der vierten Klasse entscheiden, welche Schule am besten für ihr Kind ist. Immer mehr entscheiden sich für das Gymnasium, weil sie glauben, dass es ihrem Kind die besten Chancen auf einen guten Job in der Zukunft gibt. Manche sind der Meinung, dass es eine verpflichtende Empfehlung von Grundschulen
20 geben sollte, um Eltern bei der Entscheidung zu helfen. Früher war das gängige Praxis. Lehrer schauten sich die Noten, Fähigkeiten und den Charakter eines Schülers an, um zu entscheiden, welche Schule er als Nächstes besuchen sollte.

Aber diese Methode ist nicht perfekt. Eltern wollen oft das Beste für ihr Kind und stimmen der Empfehlung des Lehrers möglicherweise nicht zu. Kritiker sagen, das sei einer
25 der Gründe, warum heute mehr Schüler aufs Gymnasium gehen. Allerdings können Lehrer auch nicht völlig objektiv sein. Sie sehen einen Schüler nur für kurze Zeit und wissen vielleicht nichts über dessen Zuhause oder haben Vorurteile. Also, was ist die Lösung? Das ist schwer zu sagen. Aber eine Idee ist, den Eltern bessere Ratschläge zu geben, damit sie fundierte Entscheidungen treffen können. Ein weiterer wichtiger Punkt ist, den Eltern die
30 verschiedenen verfügbaren Optionen zu zeigen und wie Schüler bei Bedarf zwischen den Schulen wechseln können. Das bringt uns zurück zum größeren Problem, dass viele zur Universität gehen. Anstatt die Anzahl der Schüler zu begrenzen und zu kritisieren, sollten wir uns vielleicht darauf konzentrieren, bessere Unterstützung und Anleitung zu bieten, damit alle Schüler erfolgreich sind, egal welchen Weg sie wählen.

Haupttext: Bildung in Deutschland

„Akademisierungswahn“ ist das Schlagwort, das in Deutschland seit Jahrzehnten verwendet wird, um das aktuelle Schulsystem auf höchst kontroverse Weise zu diskutieren. Die Zahl der Absolventen von Gymnasium oder College-Vorbereitungsschulen hat sich in den letzten 20 Jahren fast verdoppelt. Sollte Universitätsstudium in Zukunft die Norm sein, wie in anderen europäischen Ländern? Kritiker behaupten, dass der Standard an Schulen und Universitäten aufgrund der höheren Zahl von Schülern und Studierenden dramatisch sinkt. Infolgedessen absolvieren immer mehr Schüler das Gymnasium, Deutschlands höchste Schullaufbahn, und treten in den früher von Hauptschule und Realschule dominierten Arbeitsausbildungsmarkt ein; Hochschulbildung und Universitäten sind überfüllt, während Schüler mit niedrigerer Bildung Schwierigkeiten haben, eine Anstellung zu finden. Über die Richtigkeit dieser Thesen darf hier kein Urteil gefällt werden. Den gesamten Diskurs zu betrachten, würde leicht über den Rahmen dieses Textes hinausgehen, aber ein Blick auf den frühesten Aspekt des Problems sollte interessant sein. Schließlich stellt für viele Kinder die „Grundschulempfehlung“ den ersten großen Durchbruch in ihrem Leben dar, der sie in manchen Fällen lange beeinflusst.

Also, was ist diese Empfehlung für eine Grundschule? Zu diesem Zweck werfen wir einen kurzen Blick auf das Bildungssystem, das in Deutschland eine Angelegenheit der Bundesländer ist und in der Regel kostenlose Bildung beinhaltet. Nach Vorschulen wie Kindergärten besuchen deutsche Schüler die Grundschule (Klassen 1-4). Die Schulpflicht beginnt im Alter von sechs Jahren. Nach der 4. Klasse wechselt das Kind zu einer von drei Bildungsarten. Die Schularten in Deutschland unterscheiden sich von Bundesland zu Bundesland, aber der Kern bildet die Hauptschul-, Realschul- und Gymnasiumsbereiche. Die Hauptschule ist der praktischste Weg und bereitet die Schüler auf die berufliche Ausbildung vor. Nach dem Schulabschluss, nach der 9. oder 10. Klasse, wird erwartet, dass die Schüler eine Berufsschule besuchen. Dieser nächste Schultyp ist die Realschule. Diese ist auch für die Berufsausbildung ab der 10. Klasse gedacht und wird auf einem höheren akademischen Niveau als die Hauptschule unterrichtet. Die höchste Schulform ist ein Gymnasium, das die Schüler auf die höhere Ausbildung vorbereitet. Nach 12 Jahren erwerben die Schüler das Abitur (ähnlich den A-Levels in Großbritannien) durch das Bestehen einer mündlichen und schriftlichen Prüfung. Jeder Schüler mit einem Abitur eines Gymnasiums muss an einer deutschen Universität aufgenommen werden, aber es gibt keine Garantie für einen Studiengang.

Wohin sollte ein Kind also nach der Grundschule gehen? Zu Beginn des vierten Schuljahres müssen die Eltern entscheiden. Immer mehr entscheiden sich für das

35 Gymnasium, nicht zuletzt, weil einige glauben, dass Kinder das Abitur ablegen müssen, um
gute Chancen auf dem Arbeitsmarkt zu haben. Aus diesem Grund wird in einigen
Bundesstaaten seit Jahren die Wiedereinführung einer verbindlichen
Grundschulempfehlung diskutiert. Hier bestimmen die Grundschulen, welche
40 weiterführenden Schulen die Viertklässler besuchen. Bis vor etwa 20 Jahren war das der
Standard. Die Lehrer betrachteten die Begabung, Noten und den Charakter der Schüler
und bestimmten ihren weiteren Lebensweg. Aber wie fair ist diese Methode? Da Eltern
vermutlich nur das Beste für ihre Kinder wollen und sie positiver sehen als die Realität,
haben sie den Ruf, unverbindliche Empfehlungen zu überstimmen. Dies ist ein Grund,
warum Kritiker unverbindliche Empfehlungen als Hauptgrund für die steigende Zahl von
45 High-School-Absolventen sehen. Andererseits können Lehrer nicht zu 100 % objektiv sein.
Sie sehen einen Schüler nur für eine begrenzte Zeit, wissen nichts über die
Lernbedingungen zu Hause und können Vorurteile haben, obwohl das natürlich nicht
passieren sollte.

Der Leistungsdruck und der Stress der Schüler steigen, wenn die Lehrer die
50 alleinigen Entscheidungsträger sind. Also, was tun? Es wird niemals eine faire Lösung geben,
die alle Seiten glücklich macht. Die Akademisierung ist eine Entwicklung, die voranschreiten
wird, da viele Ausbildungsberufe ebenfalls ein höheres Bildungsniveau erfordern. Die beste
Lösung scheint zweigeteilt zu sein. Einerseits müssen Eltern gut beraten sein, damit sie eine
gute Entscheidung im Interesse ihrer Kinder treffen können. Andererseits ist es noch
55 wichtiger, sie über die Methoden aufzuklären, die der Staat entwickelt hat, um eine erhöhte
Durchlässigkeit zwischen den Schulen zu gewährleisten. Nur so können Schulen alternative
Entwicklungswege abdecken.

Damit schließen wir uns zur Debatte über die Akademisierung. Wenn die
Abbrecherquoten an Universitäten und die sinkende Bildungsqualität kritisiert werden,
60 stellt sich die Gegenfrage, warum dies gleichbedeutend mit mehr Studierenden sein muss?
Abbrecherquoten gibt es auch in Ausbildungsplätzen, und es ist die Aufgabe der
Bildungseinrichtungen, einen Qualitätsverlust der Bildung zu verhindern. Vielmehr, wie bei
der Grundschulempfehlung, sollten Beratungsangebote gefördert und die Gelegenheit
genutzt werden, um interessierte und motivierte Schüler zu gewinnen, die sonst durch das
65 Raster gefallen wären.

Übung zum Chunking

次の日本語に相当する表現のかたまり(数字は語数を表す)を、本文から抜き出しましょう。

Aさんは表を見ながら日本語を言い、Bさんは何も見ずに該当する英語の表現を言いましょう。

1.	ドイツで何十年にもわたって使用されてきたキーワード (9)	
2.	非常に論争的な方法で議論すること (6)	
3.	過去 20 年間でほぼ倍増した (9)	
4.	将来、大学教育は標準となるべきか (7)	
5.	学校や大学における水準が劇的に低下しているということ (9)	
6.	その結果として (1)	
7.	ますます多くの生徒がギムナジウムを卒業する (6)	
8.	以前はハウプトシューレとレアルシューレが主導していた職業訓練市場に参入する (11)	
9.	ここでは判断を下すことはできない (6)	
10.	この文章の範囲を容易に超えてしまうだろう (8)	
11.	問題の最も初期の側面を一見すること (8)	
12.	それはドイツでは連邦州の管轄事項である (8)	
13.	義務教育は 6 歳で始まる (8)	
14.	子どもは三つの教育形態のうちの一つに進む (8)	
15.	生徒を職業訓練に備えさせる (8)	
16.	親が決定しなければならない (4)	
17.	彼らは拘束力のない勧告を覆すことで知られている (8)	

Vokabelübung

定義に当てはまる語を下の語群から選んで書きましょう。

Aさんは表を見ながら定義を言い、Bさんは何も見ずに該当する単語を答えましょう。

Vorurteile	Akademisierungswahn	Schularten	Grundschulempfehlung
Begabung	Abitur	kontrovers	Durchlässigkeit

1.	Stark kritisierte Trend, dass immer mehr Menschen studieren sollen	
2.	Heftig diskutiert und umstritten	
3.	Offizielle Empfehlung der Grundschule für die weitere Schullaufbahn	
4.	Verschiedene Wege oder Typen von Schulen im Bildungssystem	
5.	Abschlussprüfung am Ende des Gymnasiums	
6.	Fähigkeit oder Talent eines Schülers	
7.	Meinung über andere, die nicht immer objektiv ist	
8.	Möglichkeit, zwischen verschiedenen Bildungswegen zu wechseln	

Eigene Meinung

下の意見について、下のように1～5で選びましょう。

1: Absolut nein, 2: Nein, 3: Nicht sicher, 4: Ja, 5: Absolut ja.

Aさんは表を見ながら1つずつ意見を音読し、Bさんは何も見ずにそれに対して自分の意見とその理由を述べましょう。

1.	Kleine Kinder können eine richtige Entscheidung für ihre Zukunft treffen.	1 2 3 4 5
2.	Grundschullehrer können bessere Entscheidungen für ihre Schüler treffen.	1 2 3 4 5
3.	Eltern sollten in die Entscheidungsfindung der Kinder einbezogen werden.	1 2 3 4 5
4.	Die Menschen sollten ihren Bildungsweg frei wechseln können.	1 2 3 4 5
5.	Mehr Menschen sollten heute eine höhere Ausbildung erhalten.	1 2 3 4 5

Unit 3:

Einkaufen

Einkaufen

ショッピングと消費主義は、現代社会において重要な役割を果たし、経済だけでなく文化や社会関係にも影響を及ぼしています。消費主義とは、財やサービスを獲得し消費することが、幸福や社会的地位を得るための重要な要素であると考えられます。買い物をするという行為は、個人と社会全体に影響を与える文化現象となっています。

消費主義は、しばしば資本主義経済と関連しており、そこでは、商品やサービスを販売することが企業の主要な目的となっています。このような経済では、広告やマーケティングが、しばしば消費者の欲望や感情を操作して、商品を購入するように説得する上で重要な役割を果たします。例えば、広告キャンペーンでは、説得力のある言葉やイメージを用いて切迫感を演出し、実際に必要な以上の商品を購入するよう促すことがあります。

ある社会におけるショッピングや消費主義の役割を研究する留学生は、その社会の文化や価値観について貴重な知見を得ることができます。消費主義は普遍的な現象ですが、その現れ方や影響は文化的、経済的、歴史的な背景によって様々です。このトピックの研究を通じて、消費主義がどのように異なる社会を形成し、人々のアイデンティティ、社会関係、価値観にどのような影響を与えるかを理解することができます。

USA: Die sich verändernde Konsumkultur in den USA

このユニットで米国における買い物文化を歴史的な観点から紹介します。無論、短文では詳細に記す余裕がありませんが、大まかな流れを描写しています。歴史的な物語なので、70年代から少しずつ現在まで、段落毎に追っていく構成になっています。

いいかどうかは別にして、米国も日本も消費者社会になっています。たった80年か100年を遡ると両方の消費文化の要素が全く違っていました。ことさら田舎では「消費者」という自己認識がおそらく全くなかったでしょう。ということで、今回の文章は消費者社会における買い物に限定していることを予め理解する必要があります。

そして消費者社会においても、時代とともに消費習慣が変化していきます。消費者の好みもあれば、企業の企画もあります。この二項対立の中で、娯楽としてのお買い物と企業の利益を最大化する戦略が常に引っ張り合いをしています。その観点から読み、誰が引っ張り合いで勝っているか、誰のために文化が変化しているのか、考察するとよいでしょう。

Hörtext: Die sich verändernde Konsumkultur in den USA

Einkaufen ist ein wichtiger Teil der US-Kultur. Einkaufen ist oft eine soziale Aktivität, Unterhaltung und eine Möglichkeit, die eigene Identität zu schaffen. In den letzten 40 Jahren hat sich vieles verändert, wie, wo und warum Amerikaner einkaufen. In den 1970er und 80er Jahren waren kleine Geschäfte, sogenannte „Boutiques“, beliebt. In den 1990er Jahren begannen große Unternehmen jedoch, „Big Box Stores“ zu bauen. Diese Geschäfte verkauften eine Art von Produkt, wie Elektronik oder Sportartikel. Sie hatten niedrige Preise und trieben viele kleine Läden aus dem Geschäft. Jetzt schadet Online-Shopping den großen Geschäften.

Online-Shopping ist nicht ganz neu. Das Einkaufen per Post hat eine lange Geschichte. Der Sears-Katalog, der alles per Post verkaufte, war sehr beliebt. Online-Shopping begann in den 1990er Jahren und ist seitdem gewachsen. 2022 war das erste Jahr, in dem Verbraucher mehr als 1.000.000.000 US-Dollar online ausgaben. Eine Art von Geschäft, die immer noch beliebt ist, ist der große Discount-Händler. Sie sind wie supergroße Märkte. Anstatt eine Produktkategorie zu verkaufen, verkaufen sie alles und günstig. Alles ist an einem Ort. Sie können Dinge für Ihr Auto, Babykleidung, Computer und Spielzeug alles im selben Geschäft kaufen. Es ist so für kleine Unternehmen schwierig, konkurrenzfähig zu bleiben. Wenn kleine Geschäfte schließen, müssen immer mehr Menschen in diesen Discountläden einkaufen.

Bequemlichkeit und Geldsparen sind wiederkehrende Themen beim Einkaufen in den USA. In einer „Autokultur“ wie in den USA kaufen die Leute oft 1-2 Wochen Essen auf einmal. Amerikaner kaufen auch „Value Packs“, also große Mengen. Wenn Sie Lagerraum haben, können Sie meist einen günstigeren Preis erzielen, indem Sie gleichzeitig mehr kaufen. Das verbindet Bequemlichkeit und Ersparnisse. Außerdem verwenden Amerikaner häufig Kredit- und Debitkarten. Es ist bequemer und sicherer, als mit viel Geld herumzulaufen.

Andererseits hat das Streben nach Werten und Bequemlichkeit einige Probleme. Erstens geben viele Menschen zu viel Geld mit Kreditkarten aus. Außerdem ist die US-Wirtschaft auf billige Produkte aus anderen Ländern angewiesen. Amerikanische Unternehmen können oft nicht mit ausländischen Unternehmen konkurrieren, die Arbeitnehmer sehr wenig bezahlen. Das bedeutet, dass viele amerikanische Dollar in andere Länder fließen. Schließlich hat der Aufstieg des Online-Shoppings auch die Menge an Papp- und anderen Verpackungsabfällen erhöht. Einfach gesagt: Bequemlichkeit hat immer seinen Preis.

Haupttext: Wandelnde Konsumkultur in den USA

Einkaufen ist in den USA schon sehr lange ein wichtiger Teil der Kultur, besonders für junge Menschen. In einer Konsumgesellschaft ist Einkaufen oft eine soziale Aktivität, eine Form der Unterhaltung und eine Methode, die eigene Identität zu schaffen. In den letzten 40 Jahren hat sich viel verändert, wie, wo und warum Amerikaner einkaufen, und es gibt vielleicht einige interessante Unterschiede zu Japan.

Es gibt einige interessante historische Einkaufstrends. In den 1970er und 80er Jahren waren kleine Fachgeschäfte, sogenannte „Boutiques“, beliebt. In den 1990er Jahren begannen große Konzerne jedoch, „Big Box Stores“ zu bauen. Das waren riesige Geschäfte, die eine Art von Produkt verkauften, wie Elektronik oder Sportartikel. Diese Geschäfte hatten niedrigere Preise und mehr Lagerbestand als die Boutiquen und trieben viele aus dem Geschäft. Heute hat Online-Shopping begonnen, viele große Märkte aus dem Geschäft zu drängen. Online-Shopping ist kein sehr neues Konzept. Das Einkaufen per Post hat eine lange Geschichte. Tatsächlich war das Durchblättern des riesigen Sears-Katalogs, der scheinbar alles verkaufte, früher ein nationaler Zeitvertreib, besonders vor Weihnachten.¹ Der Online-Einkauf begann Mitte der 1990er Jahre erstmals und ist seitdem exponentiell gewachsen: Laut der National Retailer's Federation wird 2022 das erste Jahr sein, in dem Verbraucher mehr als 1.000.000.000 Dollar online ausgeben.² Das bedeutet, dass immer weniger Menschen als öffentliche, soziale Aktivität einkaufen. Tatsächlich sind so viele riesige Einkaufszentren leer stehend, dass einige abenteuerlustige Fotografen begonnen haben, die unheimlichen, leeren Räume zu erkunden.³ Dabei hat sich eine neue Art von physischem Geschäft entwickelt: große Discount-Händler. In den USA gibt es mehrere solcher Ketten, und sie sind wie riesige Großmärkte. Anstatt sich auf eine einzige Warenkategorie zu spezialisieren, verkaufen sie alles. Sie konzentrieren sich darauf, ein hohes Volumen billiger Waren zu verkaufen und tun dies, indem sie Kunden dazu bringen, alles, was sie brauchen, an einem Ort zu kaufen. Sie können Autozubehör, Babykleidung, Eisenwaren, Elektronik und Spielzeug im selben Geschäft kaufen. Sie verkaufen sogar Lebensmittel. Sie machen es kleinen Unternehmen sehr schwer, zu konkurrieren, und viele Menschen nutzen sie nicht gerne. Gleichzeitig bedeutet jedoch weniger Konkurrenz, dass immer mehr Menschen in diesen Discountläden einkaufen.

Die Geschichte des Einkaufs in den USA scheint ständig Bequemlichkeit und Kosteneffizienz zu verfolgen. Zum Beispiel könnte man statt vier verschiedene

¹ Z.B.: The Internet Archive, Sears 1970, https://archive.org/details/1970-sears-christmas-wish-book_202208.

² <https://www.reuters.com/world/us/us-consumers-spend-record-1-trillion-online-2022-report-2022-03-15>

³ <https://www.msn.com/en-us/news/us/in-pictures-america-s-eeriest-abandoned-shopping-malls/ss-AA113uzb>

Elektronikboutiquen zu besuchen, um Produkte zu vergleichen, bei großen Märkten alle Elektronik an einem Ort vergleichen. Heutzutage können Sie bei Discounthändlern Elektronik im selben Geschäft wie Gartengeräte, Schulmaterialien und Lebensmittel kaufen.

35 Andernfalls kaufen Sie vielleicht alles bei einem Online-Discounter und sparen sich so die Anfahrt. Bequemlichkeit und Ersparnisse sind ein roter Faden in der Geschichte des US-Konsumismus. Natürlich ist das eine Verallgemeinerung, aber in einer „Autokultur“ wie in den USA ist es oft einfacher, Lebensmittel oder andere Artikel für 1-2 Wochen einzukaufen, als jeden zweiten Tag rauszugehen. Amerikaner neigen auch dazu, „Value Packs“ zu kaufen, 40 das heißt, in großen Mengen zu kaufen. Wenn Sie Platz haben, um zusätzliche Trockenwaren zu lagern, Artikel, die nicht schlecht werden, können Sie meist einen günstigeren Preis erzielen, indem Sie gleichzeitig viel kaufen. Das verbindet Bequemlichkeit und Ersparnisse. Außerdem verwenden Amerikaner für fast alle Einkäufe Kredit- und Debitkarten. Es ist bequemer und sicherer, als mit viel Bargeld herumzulaufen, und viele 45 Kreditkarten bieten Belohnungen wie einen Prozentsatz von „Cashback“ oder Flugmeilen. Wenn Sie gut planen, kann eine Kreditkarte tatsächlich einen großen Wert bieten.

Andererseits hat das Streben nach Wert und Bequemlichkeit auch eine dunklere Seite. Zunächst einmal geben viele Menschen mit Kreditkarten zu viel aus und geraten in Schulden. Tatsächlich gibt es psychologische Belege dafür, dass Menschen mehr „Schmerz 50 beim Bezahlen“ empfinden, wenn sie sehen, dass Dollarscheine ihre Geldbörse verlassen, als wenn sie unsichtbar Geld von einer Plastikkreditkarte überweisen.⁴ Das macht es viel einfacher, Geld auszugeben, das man nicht hat. Außerdem ist die US-Wirtschaft stark auf billige Waren aus anderen Ländern angewiesen. Amerikanische Unternehmen können oft nicht mit der ausländischen Konkurrenz mit niedrigen Löhnen konkurrieren. Das bedeutet, 55 dass Discounter viele US-Dollar ins Ausland schicken, oft an Unternehmen, die ihren Arbeitern keinen angemessenen Lohn zahlen oder ihre Sicherheit nicht gewährleisten. Schließlich hat der Aufstieg des Online-Shoppings auch die Menge an Papp- und anderen Verpackungsabfällen dramatisch erhöht. Mit einem Wort: Bequemlichkeit hat immer seinen Preis.

⁴ <https://www.psychologytoday.com/us/blog/the-science-behind-behavior/201607/does-it-matter-whether-you-pay-cash-or-credit-card>

Übung zum Chunking

次の日本語に相当する表現のかたまり(数字は語数を表す)を、本文から抜き出しましょう。

Aさんは表を見ながら日本語を言い、Bさんは何も見ずに該当する英語の表現を言います。

1.	それはアメリカ合衆国においてすでに非常に長い間、文化の重要な一部である (12)	
2.	消費社会において (3)	
3.	買い物はしばしば社会的な活動である (6)	
4.	自分自身のアイデンティティを作り出すための一つの方法 (7)	
5.	多くのことが変化してきた (4)	
6.	興味深い歴史的な買い物の傾向 (3)	
7.	しかし、大企業は「ビッグ・ボックス・ストア」を建設し始めた (9)	
8.	それらは巨大な店舗であった (4)	
9.	そして多くを廃業に追い込んだ (6)	
10.	今日、オンラインショッピングは多くの大規模な市場を廃業に追い込むことを始めた (12)	
11.	長い歴史を持っている (4)	
12.	かつては国民的な娯楽であった (4)	
13.	それ以来、指数関数的に成長してきた (4)	
14.	公共的で社会的な活動として (4)	
15.	不気味で空っぽの空間 (4)	
16.	彼らは安価な商品の大量を販売することに集中している (11)	
17.	顧客に彼らが必要とするすべてを一つの場所で購入させることによって (14)	

Vokabelübung

定義に当てはまる語を下の語群から選んで書きましょう。

Aさんは表を見ながら定義を言い、Bさんは何も見ずに該当する単語を答えましょう。。

Boutiquen	Online-Shopping	Konsumgesellschaft	Bequemlichkeit
Lagerbestand	Discount-Händler	Schulden	Großmärkte

1.	Gesellschaft, in der der Konsum von Waren eine zentrale Rolle spielt	
2.	Kleine, spezialisierte Geschäfte mit oft exklusiven Produkten	
3.	Sehr große Geschäfte, die eine breite Auswahl an Produkten anbieten	
4.	Menge an Waren, die ein Geschäft auf Lager hat	
5.	Einkauf über das Internet	
6.	Geschäfte, die viele Produkte zu niedrigen Preisen verkaufen	
7.	Möglichkeit, Zeit und Aufwand zu sparen	
8.	Geld, das man ausgibt, obwohl man es nicht direkt besitzt	

Eigene Meinung

下の意見について、下のように1～5で選びましょう。

1: Absolut nein, 2: Nein, 3: Nicht sicher, 4: Ja, 5: Absolut ja.

Aさんは表を見ながら1つずつ意見を音読し、Bさんは何も見ずにそれに対して自分の意見とその理由を述べましょう。

1.	Ich kaufe gerne in den physischen Geschäften ein.	1 2 3 4 5
2.	Ich zahle lieber bar.	1 2 3 4 5
3.	Ich führe Aufzeichnungen über das Geld, das ich ausbe.	1 2 3 4 5
4.	Ich halte den Mindestlohn für angemessen.	1 2 3 4 5
5.	Studierende sollten Teilzeit arbeiten	1 2 3 4 5

Deutschland: Geiz ist geil

ディスカウント・グロサリー(格安食料品店) Lebensmitteldiscounter

ディスカウント・グロサリーは、従来のスーパーマーケットよりも低価格で商品を提供する食料品店の一種です。通常、生鮮食品、肉、乳製品などの基本的な必需品を中心に、限られた品揃えで販売しています。また、プライベートブランドやストアブランド商品を扱うことが多く、一般的に有名ブランド商品よりも安価です。

ディスカウント・グロッカーは、広告、店舗のレイアウトやデザイン、顧客サービスなどの間接費を削減することで、従来のスーパーマーケットよりも低価格で販売できるため、食料品代を節約した消費者に人気です。

ルースグッズ(量り売り) lose ware

ルースグッズとは、包装や梱包をせずに販売される商品のことを指します。これらの商品は、通常、購入時にお客様ごとに重さを量ったり、計量したりします。例えば、野菜や果物などの生鮮食品、ナッツや穀物など。さらに、注文を受けてからスライスやカットをする肉やチーズなどがこれにあたります。

Hörtext: Geiz ist geil

„Geiz ist geil“ war Anfang der 2000er Jahre ein beliebter Slogan auf deutschen Fernsehbildschirmen. Es wurde als Werbekampagne für das Elektronikgeschäft Saturn entwickelt und fasst gut zusammen, wie sich der deutsche Einkauf verändert hat.

5 Eines der frühesten Beispiele für diese Veränderung findet sich bei Aldi, einem Discount-Lebensmittelhändler. Es begann 1913 als kleiner Eckladen in Essen. Doch die Dinge änderten sich, als die Albrecht-Brüder übernahmen. Sie begannen, Grundzutaten zu niedrigen Preisen anzubieten, mit einer kleinen Auswahl und weniger Personal. Die Leute liebten die günstigen Preise, und Aldi wuchs schnell. Während andere Geschäfte sich darauf konzentrierten, freundlich und hilfreich zu sein, setzte sich das Discountmodell in 10 Deutschland durch. Discounter wie Aldi boten weniger Produktauswahl an, hielten den Laden in einem einfachen Design und verkauften Artikel direkt aus Versandkartons. Die Kassierer müssen schnell sein, und wenn sie an der Kasse nicht gebraucht wird, müssen sie im Laden helfen. Diese Effizienz bedeutete niedrigere Preise für Kunden, was besonders für diejenigen mit geringerem Geld attraktiv ist.

15 Mit der Einführung des Euro im Jahr 2002 stiegen die Preise, und die Mentalität „Geiz ist geil“ wurde noch stärker. Die Leute sahen das Sparen als eine spaßige Herausforderung, nicht nur als Notwendigkeit. Schnäppchen und niedrige Preise wurden zur Normalität, und Geld sparen wurde zu einem nationalen Hobby.

20 Die Menschen haben große Anstrengungen für Rabatte unternommen. Preiskriege führten zu niedrigeren Preisen in Deutschland im Vergleich zu anderen Ländern. Kunden zahlten nur 49 Cent für einen Liter Milch. Doch das schadete traditionellen Einzelhändlern, und viele Geschäfte schlossen, da die Menschen auf Online-Einkäufe umstiegen.

25 Der Aufstieg des Internets veränderte alles. Warum in Geschäfte gehen, wenn man online günstiger Dinge bekommen kann? Sogar große Geschäfte wie Saturn und Media Markt litten darunter. Die Leute haben die Artikel persönlich ausgeliehen und sie dann online gekauft, um ein paar Euro zu sparen. Das bedeutete weniger Geschäft für die Geschäfte im Stadtzentrum, und viele schlossen. Die Innenstadtgebiete litten darunter, was den Tourismus und die Gastronomie beeinträchtigte.

30 In den 2010er Jahren mussten Städte neue Pläne für Innenstadtgebiete entwickeln. So wollte man den Leuten die Nachteile zeigen, zu geizig zu sein, und versuchen, die lokale Wirtschaft zu retten. Aber mit der Pandemie wurden viele Pläne auf Eis gelegt, und wir müssen abwarten, wie sich die Dinge entwickeln.

Haupttext: Geiz ist geil

„Geiz ist geil“ ertönte zu Beginn des Jahrtausends tausendfach von deutschen Fernsehern. Entwickelt als einfache Werbekampagne für den Elektronik-Discounter Saturn, beschreibt kein Slogan die Entwicklung der deutschen Einkaufskultur besser als dieser.

5 Eine der frühesten Ursprünge findet sich im Discount-Lebensmittelgeschäft Aldi, der seinen Ursprung in einem kleinen Lebensmittelgeschäft in Essen hat und heute in zwei weltweit tätige Unternehmen aufgeteilt ist, die nach Region getrennt sind. Gegründet 1913 als Eckladen, also ein Geschäft mit Servicetheke und losen Waren. Dies stellt das typische deutsche Supermarktkonzept vor dem Zweiten Weltkrieg dar. Die Bedeutung änderte sich, als die Brüder Karl und Theo Albrecht das Geschäft übernahmen. Im Kontext der
10 Lebensmittelknappheit in der Nachkriegszeit entwickelten sie ein Konzept von Läden mit Grundvorräten zu niedrigen Preisen. Kleine Auswahl und eine geringere Anzahl an Mitarbeitern ermöglichten günstige Preise für Kunden, die dies nur allzu gerne akzeptierten und eine schnelle Expansion ermöglichten.

Während andere Geschäfte Kundenfreundlichkeit und Service betonten,
15 entwickelte sich das Discounter-Prinzip in Deutschland rasant. Discounter bedeutet in diesem Fall den Verzicht auf eine breite Auswahl sowie auf leicht verderbliche Waren. Das Angebot wurden sehr einfach gehalten, und die Waren werden direkt aus den Versandkartons angeboten. Kassierer mussten Preise im Kopf haben und sie schnell in die Kasse eingeben können, um die Wartezeit zu verkürzen. Wenn die Kasse nicht benötigt
20 wurde, musste der Mitarbeiter sich um den Laden kümmern. Leerlaufzeit wird in diesem Konzept nicht geschätzt. „Zeit ist Geld“, eine Tatsache, die man in einem druck Ausländer beobachteten Wettlauf sieht, das zwischen Kassierern, die Waren eingaben, und dem Kunden, der die gescannten Artikel einpackte, um Platz zu schaffen, entstand. Die Preisvorteile wurden an den Kunden weitergegeben, und dieses Konzept war besonders
25 bei den ärmeren Bevölkerungsschichten beliebt, sodass viele Geschäfte diese Ideen und Prinzipien übernahmen oder an ihr Konzept anpassten.

Aber kommen wir endlich zur Mentalität „Geiz ist geil“. Wie beschrieben, schufen Geschäfte wie Aldi den Nährboden für Discounter und gewöhnten die deutsche Bevölkerung an dieses Konzept. Mit der Einführung des Euro im Jahr 2002 kamen die
30 wahrgenommene und reale Inflation sowie Saturns neuer Slogan, der das Geschäft grundlegend verändern sollte. Wer braucht schon Service und Kontakt, wenn man etwas Günstigeres bekommen kann? Das Jahrzehnt voller Schnäppchen, dauerhaft niedriger Preise und exklusiver Angebote begann. Sparen war nicht nur eine Überlebensstrategie für

35 die ärmeren Bevölkerungsschichten, sondern ganz Deutschland begann, „Geiz“ als beliebten Sport zu sehen.

Die Leute gingen große Anstrengungen für ein paar Euro Rabatt. Preisvergleiche führten zu einem unvergleichlichen Preiskrieg, was sich daran zeigt, dass Deutschland lange Zeit deutlich weniger für Lebensmittel zahlte als andere europäische Länder. Der daraus resultierende Preiskrieg war für die Kunden vorteilhaft, die beispielsweise nur 49 Cent (60
40 Yen) für einen Liter Milch bezahlten. Ketten überschwemmten die Stadtzentren und der etablierte Einzelhandel konnte nicht länger bestehen. Ein Stadtzentrum begann dem anderen zu ähneln; Das Flair ging verloren. Was damals niemand erwartet hatte, war das Aufblühen des Internets.

Das Internet hat vieles verändert. Warum in Geschäfte gehen, wenn im Internet alles
45 günstiger ist? Saturn und Media Markt, zwei der größten Befürworter des „Billig-um-jeder-Preis-Prinzips“, waren ebenfalls ihre ersten Opfer. Die Kunden wurde beigebracht billig zu kaufen und das taten sie. Den gewünschten Gegenstand einmal persönlich anzusehen ist das eine, aber danach kann man online noch ein paar Euro sparen. Plötzlich mussten die Discounter in den Stadtzentren kürzer treten und viele Geschäfte schlossen. Abgesehen von
50 größeren Einkaufszentren in der Stadt sind viele Innenstädte langsam gestorben, und selbst die größeren Einkaufszentren stehen nicht gut da. Jetzt fragen Sie sich vielleicht, wo das Problem bei dieser Entwicklung liegt? Der Tod der Innenstädte belastet die Zahl der Touristen, das Restaurantgeschäft und viele andere Regionen. Dementsprechend waren die Städte in den 2010er Jahren gezwungen, neue Konzepte für die Stadtzentren zu entwickeln,
55 um der Bevölkerung die Nachteile der Geizmentalität zu erklären und die Wirtschaft der Städte zu retten. Niemand kann heute sagen, ob dies erfolgreich gewesen wäre, denn Corona hat viele Pläne gestoppt und erst in wenigen Jahren wird sich die Entwicklung zeigen.

Übung zum Chunking

次の日本語に相当する表現のかたまり(数字は語数を表す)を、本文から抜き出しましょう。

Aさんは表を見ながら日本語を言い、Bさんは何も見ずに該当する英語の表現を言います。

1.	千年紀の初めに (4)	
2.	千年紀の初めにドイツのテレビから何千回も鳴り響いた (9)	
3.	単純な広告キャンペーンとして開発された (4)	
4.	このスローガンほどドイツの買い物文化の発展をよりよく説明するものはない (11)	
5.	最も初期の起源の一つはディスカウント食料品店アルディに見られる (10)	
6.	それはエッセンの小さな食料品店にその起源を持っている (10)	
7.	これは第二次世界大戦前の典型的なドイツのスーパーマーケットの概念を示している (11)	
8.	その意味は変化した (4)	
9.	戦後の食料不足の文脈において (7)	
10.	彼らは低価格で基本的な商品を備えた店舗の概念を発展させた (11)	
11.	少ない品揃えとより少ない従業員数 (8)	
12.	これらは顧客に低価格を可能にし、その顧客はそれを非常に喜んで受け入れ、そして急速な拡大を可能にした (16)	
13.	ディスカウント原則はドイツで急速に発展した (8)	
14.	この場合ディスカунターは幅広い品揃えを放棄することを意味する (11)	
15.	待ち時間を短縮するために (5)	
16.	価格の利点は顧客に引き渡された (7)	
17.	ドイツ全体が「倹約」を人気のある活動として見るようになった (9)	

Vokabelübung

定義に当てはまる語を下の語群から選んで書きましょう。

Aさんは表を見ながら定義を言い、Bさんは何も見ずに該当する単語を答えましょう。

Schnäppchen	Slogan	Geizmentalität	Nachkriegszeit
Einzelhandel	Discounter	Inflation	Preiskrieg

1.	Werbespruch, der eine bestimmte Idee oder Haltung ausdrückt	
2.	Geschäft mit sehr niedrigen Preisen und begrenzter Auswahl	
3.	Zeit nach einem Krieg, in der Wiederaufbau stattfindet	
4.	Starker Anstieg der Preise	
5.	Wettbewerb zwischen Unternehmen, bei dem Preise immer weiter sinken	
6.	Besonders günstige Angebote oder reduzierte Preise	
7.	Traditionelle Geschäfte im Zentrum einer Stadt	
8.	Einstellung, bei der Sparen und möglichst wenig Geld ausgeben im Mittelpunkt steht	

Eigene Meinung

下の意見について、下のように1～5で選びましょう。

1: Absolut nein, 2: Nein, 3: Nicht sicher, 4: Ja, 5: Absolut ja.

Aさんは表を見ながら1つずつ意見を音読し、Bさんは何も見ずにそれに対して自分の意見とその理由を述べましょう。

1.	Ich kaufe gerne in Discountläden.	1 2 3 4 5
2.	Ich kaufe gerne in Secondhand-Läden.	1 2 3 4 5
3.	Ich nutze oft Online-Shopping.	1 2 3 4 5
4.	Ich kaufe gerne in kleinen lokalen Läden ein.	1 2 3 4 5
5.	Ein großes Einkaufszentrum sollte im Stadtzentrum liegen.	1 2 3 4 5

Unit 4:

Transport

Einführung in den Verkehr

交通は現代社会の基盤であり、その歴史、変遷を知ることで、文化や価値観について多くのことを明らかにすることができます。

ある文化圏の交通システムを知ることによって、その社会が何に最も価値を置いているか、優先順位を明らかにすることができます。例えば、公共交通機関が発達している都市では、個人で車を所有することよりも、アクセスの良さや持続可能性を優先しているかもしれません。一方、高速道路や自動車インフラに多額の投資を行う文化圏では、個人の自由や利便性を優先する可能性があります。

さらには、社会構造を反映することもあるでしょう。ある文化では、所有する車は地位や富の象徴とみなされます。一方、公共交通機関は、異なる経済的背景を持つ人々が街中を同じように快適に移動できるよう、社会的公平性を促進する手段であると考えられている文化圏もあります。

交通手段の選択のしかたで、その文化の環境に対する考え方も見えてきますし、将来的にどのような都市計画をするか、その国の戦略を反映することもあります。

留学生にとって、交通機関を知ることが、新しい文化について多くの情報をもたらしてくれます。

USA: Züge, Flugzeuge und Automobile

米国はよく車社会だといわれています。車社会だからこそ出来上がった文化習慣があります。ところが、このユニットでは、車というよりも電車と飛行機を中心に書いてあります。日本もヨーロッパも、電車が綺麗で効率的で経済的だというイメージが固まっているのですが、米国の電車はいかがでしょうか。イメージがないかもしれません。あるとすれば、おそらく否定的なイメージでしょう。しかし米国における電車文化は大切な役割を果たしており、また歴史的に優雅な時代もありました。

電車に加えてまた飛行機を取り上げます。米国の国土の広さから、飛行機が旅行や出張に不可欠だと考える人が少なくありません。これは日本と大きな違いでしょう。しかし近年、飛行機に乗るまでの手間が増加する一方であり、大変時間を要します。

最後に、忘れがちな最も重要な移動方法、つまり日常的な車以外の方法に触れます。自転車、そして地下鉄や他の交通手段が特に都会の中で人々の生活に大きな影響を与えます。といってもやはり車のイメージがまだ強いかもしれません。車社会をどう評価するのでしょうか。

Hörtext: Züge, Flugzeuge und Automobile

Amerika wird oft als Autogesellschaft bezeichnet. 76 % der Amerikaner fuhren 2021 mit dem Auto zur Arbeit. Früher war es auch beliebt, am Wochenende ohne Ziel eine Runde zu fahren. Amerikaner mögen auch „Roadtrips“, also mit Familie oder Freunden quer durchs Land zu fahren. Diese können geplant oder kostenlos sein. Das Reisen mit dem Auto verschafft Ihnen die Freiheit in Ihrem Zeitplan. Dennoch sind Autos nicht die einzige Art zu reisen.

Züge sind in vielen Ländern der Welt von Bedeutung. Nachdem sie Anfang des 19. Jahrhunderts in die USA gekommen waren, wurden sie zum Haupttransportmittel zwischen Städten. Züge transportieren heute noch alles, natürlich auch Menschen. Historisch gesehen hatten Züge ein ganz besonderes Image. Der Oriental Express war ein berühmter, luxuriöser Zug. 1867 versuchte George M. Pullman, diesen in den USA zu kopieren. Er baute die berühmten „Pullman-Wagen“, die wie Hotels waren und elektrische Lichter und Betten hatten. Obwohl Pullman-Wagen 1969 aufgrund der Autokultur eingestellt wurden, sind sie immer noch ein wichtiger Teil der US-amerikanischen Verkehrsgeschichte.

Wenn Menschen heute an Reisen denken, denken sie wahrscheinlich an Flugzeuge. Sie sind teuer und unbequem. Dennoch sind Flugzeuge oft der beste Weg, um weit zu reisen, wenn man Zeit, Geld und Gepäck berücksichtigt. Das ist wichtig, denn die Vereinigten Staaten sind ein großes Land. Ihr Ziel könnte mehr als 10 oder 20 Stunden mit dem Auto entfernt sein. Die Flugbranche hat sich in letzter Zeit aufgrund von Sicherheitsbedenken verändert. Früher war es sehr einfach, in ein Flugzeug zu steigen. Nach den Anschlägen am 11. September 2001 begannen Flughäfen, Maschinen zu nutzen, um Gepäck und Personen auf Waffen zu kontrollieren. Kurz nach dem 11. September versteckte der „Schuhbomber“ Waffen in seinen Schuhen. Deshalb müssen Sie jetzt Ihre Schuhe ausziehen, bevor Sie in ein Flugzeug steigen. Die Regierung begann außerdem, die Polizei auf Flüge zu setzen. Das hat einige Menschen verängstigt und viele andere verärgert. Tatsächlich stellte ein Bericht von 2015 fest, dass die Flughafensicherheit bei Tests 95 % der Waffen und Sprengstoffe übersehen hat. Andererseits wurden 2020 3.200 Waffen von der Flughafensicherheit beschlagnahmt. Vielleicht funktioniert es doch.

Natürlich gehen und fahren auch Amerikaner Fahrrad. Das spart Geld und ist eine gute Bewegung. Auch der öffentliche Nahverkehr ist wichtig. Die Menschen gehen jeden Tag mit Bussen, U-Bahnen und Stadtbahn zur Arbeit. Busse sind in jeder Stadt eine günstige Option. Chicago hat den „L“, einen Zug, der über die Straßen der Stadt ragt. Andere Städte verfügen über moderne Eisenbahnsysteme, die günstig, schnell und zuverlässig sind.

Haupttext: Züge, Flugzeuge und Automobile

Amerika wird oft als Automobilgesellschaft bezeichnet: Amerikaner fahren sowohl zur Arbeit als auch zum Vergnügen. Satt 76 % der Amerikaner pendelten 2021 mit dem Auto zur Arbeit – ein Rückgang von fast zehn Punkten gegenüber 2019, vor der Coronavirus-Pandemie.¹ Andererseits war die Praxis einer „Sunday Drive“, am Wochenende eine
5 gemütliche Fahrt ohne besonderes Ziel zu machen, so beliebt, dass es einen Wikipedia-Artikel dazu gibt. Eine weitere beliebte Abwechslung ist die „Roadtrip“, die durch mehrere Bundesstaaten oder das ganze Land unternommen wird, entweder mit Familie oder Freunden. Das kann viel Planung erfordern, aber viele Leute wollen einfach „improvisieren“ und die Details unterwegs herausfinden. Das Reisen mit dem Auto bietet die Freiheit, das
10 Ziel und den Zeitplan nach Belieben zu ändern. Allerdings sind Autos bei weitem nicht die einzige Möglichkeit, wie Menschen sich im Land bewegen.

Züge waren in vielen Ländern weltweit von großer Bedeutung für die Modernisierung. Innerhalb von 50 Jahren nach ihrer Einführung in den USA Anfang des 19. Jahrhunderts ersetzten sie Flüsse und Kanäle, künstliche Flüsse, als Hauptmittel zum
15 Transport von Waren zwischen Städten.² Züge transportieren heute weiterhin alles von Konsumgütern bis zu Öl. Natürlich transportieren Züge auch Menschen. Während Amerikaner heute oft an schwerfällige Güterwagen oder den billigen, spartanischen, quasi-öffentlich geführten Amtrak denken, hatten die Züge historisch gesehen ein ganz anderes Bild. Der Oriental Express ist berühmt für seine luxuriösen Annehmlichkeiten; 1867
20 versuchte George M. Pullman, diese Erfahrung in den USA zu wiederholen. Er tat dies, indem er seine berühmten Pullman-Wagen entwarf, die wie Fünf-Sterne-Hotels auf Rädern waren, einschließlich elektrischem Licht und Schlafunterkunft. Obwohl sein Unternehmen den Pullman-Wagen 1969 aufgrund des Aufstiegs des Automobils eingestellt haben musste, kann der Eindruck, den er in der amerikanischen Geschichte und Reisekultur hinterließ,
25 nicht ignoriert werden.³

Wenn Menschen heute an Fernreisen denken, stellen sie sich eher ein Flugzeug als einen Zug vor. Flugzeuge können teuer sein, und das Fliegen in der Economy Class ist in der Regel nicht sehr komfortabel, besonders für Menschen mit langen Beinen. Dennoch ist es unter Berücksichtigung von Zeit, Geld und Gepäck oft die realistischste Art, lange
30 Strecken zurückzulegen. Das ist wichtig, denn die Vereinigten Staaten sind ein riesiges Land,

¹ <https://www.statista.com/chart/18208/means-of-transportation-used-by-us-commuters/>

² <https://www.britannica.com/technology/canal-waterway/United-States>.

³ <https://www.nps.gov/pull/learn/historyculture/the-pullman-car-shops.htm>

und das eigene Ziel, sei es ein Geschäftstreffen, ein Familientreffen oder ein Urlaubsziel, kann durchaus mehr als 10 oder 20 Autostunden entfernt sein.

Die Luftfahrtbranche hat sich in den letzten Jahrzehnten aufgrund von Sicherheitsbedenken dramatisch verändert. Während das Einsteigen in ein Flugzeug früher
35 (fast) so einfach war wie das Durchqueren eines Metalldetektors, wurden die Sicherheitsmaßnahmen nach den Terroranschlägen auf das World Trade Center am 11. September 2001 verstärkt. So begannen Flughäfen, hochentwickelte Maschinen zur Gepäckaufgabe einzusetzen und fortschrittliche Millimeterwellen-Bildgebungstechnologie einzusetzen, um in der Kleidung der Passagiere zu kontrollieren. Kurz nach dem 11.
40 September versuchte der berüchtigte „Schuhbomber“, ein Flugzeug mit Sprengstoff in seinen Schuhen in die Luft zu sprengen. Daher müssen Flugpassagiere nun ihre Schuhe zum Scannen ausziehen, bevor sie die Sicherheitskontrolle passieren. Der Federal Air Marshall Service begann außerdem, bewaffnete Sicherheitskräfte auf Flüge zu entsenden. Diese Entwicklungen haben Datenschutz- und Bürgerrechtsaktivisten alarmiert und unzählige
45 Fahrgäste verärgert, sodass einige sich fragen, ob sich das alles lohnt.⁴ Ein Bericht aus dem Jahr 2015 ergab, dass die Flughafensicherheit 95 % der von verdeckten Inspektoren mitgeführten Waffen und Sprengstoffe übersehen hat, was darauf hindeutet, dass alle Unannehmlichkeiten nur „Sicherheitstheater“ sind, Systeme, die Menschen ein sichereres Gefühl geben, unabhängig von ihrer tatsächlichen Wirksamkeit. Andererseits verweisen die
50 Verteidiger auf Statistiken wie die 3.200 Waffen, die 2020 von der Flughafensicherheit beschlagnahmt wurden, um zu beweisen, dass es funktioniert.⁵

Natürlich nutzen die Amerikaner auch viele andere Verkehrsmittel. Wenn das Wetter schön ist, entscheiden sich viele Menschen dafür, zu Fuß zu gehen oder Fahrrad zu fahren. Das spart Geld und ist eine gute Bewegungsmöglichkeit. Für diejenigen, die zu weit von
55 Arbeit oder Schule entfernt wohnen, aber nicht Auto fahren, ist der öffentliche Nahverkehr unerlässlich. Die Menschen pendeln täglich mit Bussen, U-Bahnen und Stadtbahn. In jeder Stadt gibt es Busse und bieten günstige sowie flexible Transportmöglichkeiten. Das Chicago „L“ (vom „el“ in „elevated“) ist ein Zugsystem, das in einer „Schleife“ um die Hauptstadt fährt. Anstatt wie das New Yorker U-Bahn-System unterirdisch zu sein, ist das L
60 über den Straßen der Stadt erhoben. Einige Städte, wie Seattle, Washington, verfügen über hochmoderne Stadtbahnsysteme, die günstig, schnell und zuverlässig sind.

⁴ <https://www.aclu.org/other/airport-securityincreased-safety-need-not-come-expense-civil-liberties>

⁵ <https://apnews.com/article/how-sept-11-changed-flying-1ce4dc4282fb47a34c0b61ae09a024f4>

Übung zum Chunking

次の日本語に相当する表現のかたまり(数字は語数を表す)を、本文から抜き出しましょう。

Aさんは表を見ながら日本語を言い、Bさんは何も見ずに該当する英語の表現を言いましょう。

1.	アメリカはしばしば自動車社会と呼ばれている (6)	
2.	アメリカ人は仕事へも娯楽のためにも運転する (9)	
3.	実に 76% のアメリカ人が 2021 年に車で通勤した (12)	
4.	2019 年と比較してほぼ 10 ポイントの減少 (8)	
5.	週末に特別な目的地なしでゆったりとしたドライブをすること (10)	
6.	複数の州を通して (4)	
7.	途中で詳細を見つけ出す (4)	
8.	目的地と時間計画を自由に変更すること (9)	
9.	近代化にとって大きな重要性を持つ (6)	
10.	都市間で商品を輸送するための主要な手段として (8)	
11.	列車は今日でも引き続きすべてを輸送している (5)	
12.	列車は歴史的に見て全く異なるイメージを持っていた (9)	
13.	車輪の上の五つ星ホテルのようであった (8)	
14.	時間、費用、荷物を考慮すると長距離を移動する最も現実的な方法であることが多い (16)	
15.	アメリカ合衆国は巨大な国である (7)	
16.	2001 年 9 月 11 日のワールドトレードセンターへのテロ攻撃の後、安全対策は強化された (16)	
17.	さらに武装した保安要員をフライトに派遣し始めた (8)	

Vokabelübung

定義に当てはまる語を下の語群から選んで書きましょう。

Aさんは表を見ながら定義を言い、Bさんは何も見ずに該当する単語を答えましょう。

Ausflug	luxuriös	pendeln	Fernreisen
spartanisch	Züge	Nahverkehr	Sicherheitsmaßnahmen

1.	Regelmäßiger Weg von zu Hause zur Arbeit oder Schule	
2.	Fahrt ohne festes Ziel, die man aus Spaß unternimmt	
3.	Verkehrsmittel zum Transport von Gütern oder Personen auf Schienen	
4.	Einfache und wenig komfortable Ausstattung	
5.	Sehr komfortabel und hochwertig ausgestattet	
6.	Reise über große Entfernungen	
7.	Maßnahmen, die Menschen schützen sollen	
8.	Öffentliche Verkehrsmittel in einer Stadt	

Eigene Meinung

下の意見について、下のように1～5で選びましょう。

1: Absolut nein, 2: Nein, 3: Nicht sicher, 4: Ja, 5: Absolut ja.

Aさんは表を見ながら1つずつ意見を音読し、Bさんは何も見ずにそれに対して自分の意見とその理由を述べましょう。

1.	Ich fahre gern Fahrrad.	1 2 3 4 5
2.	Ich reise gerne mit dem Zug.	1 2 3 4 5
3.	Wir sollten Elektroautos statt Benzinautos verwenden.	1 2 3 4 5
4.	Wir sollten strengere Sicherheitsmaßnahmen für Shinkansen-Züge haben.	1 2 3 4 5
5.	Die Stadt Hirosaki verfügt über ein praktisches öffentliches Verkehrssystem.	1 2 3 4 5

Deutschland: Verkehr im Land der Autos

アウトバーン Autobahn

アウトバーンとは、ドイツ語で、同国の連邦高速道路システムを表す言葉です。ドイツ全土に張り巡らされた高速道路網で、主要都市や地域間を迅速かつ効率的に移動することができます。アウトバーンは 1920 年代から 1930 年代にかけて開発され、当初は国の交通インフラを近代化・合理化する方法として考案された。現在、アウトバーンはドイツの交通システムの重要な一部であり、一部の区間では速度制限がないことでも知られています。アウトバーンのほとんどの区間には速度制限が設けられていますが、それでもドライバーが好きなだけ走ることができる区間があります。そのため、アウトバーンは自動車愛好家にとって高速の遊び場であるとの評判がある。

ドライジーネ Draisine

ドライジーネ は、ダンディホースやランニングマシンとも呼ばれ、19 世紀初頭に発明された初期の自転車である。ペダルやモーターを使わず、足を地面につけて歩く、あるいは走るという動作で推進するように設計されている。

Hörtext: Transport im Land der Autos

Deutschland ist bekannt für seine Wurst, Bier und Autos, aber nicht nur die berühmten Automarken wie BMW, Porsche, Volkswagen und Mercedes stechen hervor. Die Autobahn, ein Autobahnsystem, genießt weltweit Respekt. Hier können Sie in Abschnitten ohne Geschwindigkeitsbegrenzung so schnell fahren, wie Sie möchten. Allerdings gibt es
5 auf allen Autobahnen eine Leitgeschwindigkeit von 130 km/h, was als Empfehlung und nicht als Regel dient. Etwa 20.000 km der Autobahn in Deutschland haben keine Geschwindigkeitsbegrenzung und machen etwa 70 Prozent des gesamten Netzes aus.

Aber fahren Deutsche nur Autos? Nein, sie verfügen auch über ein gut ausgebautes Zugnetz. Schnellzüge wie der ICE (Intercity Express) und IC (Inter City) fahren schnell
10 zwischen weit entfernten Orten, während Regionalzüge in kleineren Städten halten. Allerdings gibt es manchmal Verzögerungen. Ein Zug gilt als pünktlich, wenn er für Fahrgäste nicht mehr als sechs Minuten zu spät oder für den Güterverkehr 16 Minuten zu spät ankommt. Das mag in Japan nicht akzeptabel sein, aber so ist es in Deutschland eben. Trotz einiger Probleme beneiden viele Länder das deutsche Eisenbahnnetz. Studierende
15 reisen oft günstig, und ein kürzlicher Versuch mit einem 9-Euro-Zugticket zeigte, dass Menschen bereit sind, Züge zu nutzen, wenn die Preise gut sind und es einen nahegelegenen Bahnhof gibt.

Ein weiteres wichtiges Transportmittel für Deutsche ist das Fahrrad. Obwohl Deutschland nicht so fahrradfreundlich ist wie Nachbarländer wie Holland und Dänemark,
20 wechseln immer mehr Menschen zum Radfahren. Radfahren ist schneller, gesünder und günstiger als Autofahren. Heute gibt es in Deutschland rund 90 Millionen Fahrräder, allein im Jahr 2020 wurden 5 Millionen hinzugefügt, von denen 40 % E-Bikes sind. Die Covid-19-Pandemie ermutigte auch mehr Menschen, mit dem Fahrrad zu fahren, um öffentliche Verkehrsmittel zu vermeiden.

Radfahren in Deutschland ist jedoch nicht immer einfach. Es gibt Regeln für die Nutzung von Radwegen, aber das kann kompliziert sein. Die Straßen werden von verschiedenen Regionen verwaltet, sodass jede ihre eigenen Radwege hat. Manche streiten darüber, ob Radfahrer Fußwege oder Straßen nutzen sollten, wenn es keinen Radweg gibt. Es gibt auch Debatten über das Tragen von Helmen, obwohl diese in Deutschland für
30 Erwachsene nicht verpflichtend sind. Um das Radfahren zu verbessern, plant die Regierung, rund 1,5 Milliarden Euro zu investieren, um das Radfahren im Land zu verdoppeln. Aber auch bis dahin bleibt Radfahren eine gesunde und angenehme Art, sich in Deutschland fortzubewegen.

Haupttext: Verkehr im Land der Autos

Deutschland: Land der Wurst, des Biers und natürlich der Autos. Aber es sind nicht nur die deutschen Automarken wie BMW, Porsche, Volkswagen und Mercedes, die berühmt sind. Die Autobahn ist ein Begriff, der weltweit mit Respekt verwendet wird. Hier kannst du so schnell fahren, wie du möchtest – zumindest in Abschnitten, in denen keine
5 Geschwindigkeitsbegrenzung gilt. Auf allen Autobahnen in Deutschland gilt die sogenannte Leitgeschwindigkeit von 130 km/h. Es dient als Empfehlung, aber nicht als Verpflichtung, weshalb das Überschreiten der Leitgeschwindigkeit nicht bestraft wird. Auf etwa 20.000 km Autobahn in Deutschland gibt es keine Geschwindigkeitsbegrenzung. Das macht etwa 70 Prozent des gesamten Autobahnnetzes aus.

10 Fahren Deutsche also nur Autos? Nein, ein hochentwickeltes Zugnetz macht die Fahrt von Punkt A nach Punkt B angenehm. Schnellzüge wie der ICE - Intercity Express und IC - Inter City fahren schnell zwischen weit entfernten Orten; und auch Regionalzüge halten in kleineren Städten. Natürlich ist nicht alles, was glänzt, Gold. „Ein Halt gilt als pünktlich, wenn die geplante Ankunftszeit im Personenverkehr um weniger als sechs Minuten oder im
15 Güterverkehr um weniger als 16 Minuten überschritten wird.“¹ Solche Aussagen wären in Japan wahrscheinlich nicht möglich, ohne das Risiko eines Aufstands unter den Nutzern zu riskieren. Aber der Unterschied in der Pünktlichkeit ist leicht zu erklären. Auch wenn er anfangs teurer gewesen wäre, wurde der Shinkansen in Japan von Anfang an auf eigenen Gleisen gebaut, während in Deutschland oft die angeblich effizientere Option gewählt
20 wurde, Hochgeschwindigkeitszüge in ein bestehendes Netz zu integrieren. Wenn ein Zug verspätet ist, führt dies zu einer Reihe weiterer Verzögerungen, und Reparaturen sind ebenfalls schwieriger durchzuführen. Aber das ist eine Beschwerde auf hoher Ebene. Viele Länder wären mit dem deutschen Eisenbahnnetz zufrieden. Studierende können oft günstig reisen, und ein kürzlicher Versuch mit einem 9-Euro-Zugticket zeigte, dass viele Menschen
25 bereit sind, vom Auto zum Zug zu wechseln, wenn die Preise gut sind und man einen Bahnhof in der Nähe hat

Eines der wichtigsten Transportmittel für Deutsche wurde hier jedoch noch nicht erwähnt. Das Fahrrad. Ja, im Vergleich zu Nachbarländern wie Holland und Dänemark ist Deutschland noch kein echtes Radsportland, aber immer mehr Menschen wechseln zum
30 Radfahren. Schließlich ist Radfahren nicht nur schneller, sondern auch gesünder und günstiger als Autofahren. Die Geschichte des Fahrrads begann früh in Deutschland. 1817 präsentierte Karl Drais in Mannheim seine Laufmaschine (später als Draisine bekannt). Auf

¹ <https://ir.deutschebahn.com/de/db-konzern/nachhaltigkeit/unsere-ziele>

diesem Laufrad konnten Geschwindigkeiten von etwa 15 km/h erreicht werden, und im Vergleich zu früheren Laufrädern ermöglichte dieses Draisin eine Lenkung. In den 1850er Jahren wurde das Draisin mit Kurbelantrieben in Deutschland, Amerika und Frankreich weiterentwickelt, bevor in den 1880er Jahren die ersten Prototypen des heutigen Fahrrads zu sehen waren. Heute gibt es etwa 90 Millionen Menschen in Deutschland. Allein im Jahr 2020 wurden 5 Millionen Fahrräder hinzugefügt, davon 40 % E-Bikes.² Kein Wunder, denn Covid-19 machte normales Reisen unmöglich und das Ansteckungsrisiko mit dem Fahrrad war deutlich geringer als im öffentlichen Nahverkehr.

Aber wie immer in Deutschland ist nichts so einfach, wie es sein könnte. Es muss Ordnung geben, besonders in Deutschland mit seinen preußischen Tugenden. Ein klassisches Beispiel ist die verpflichtende Nutzung von Radwegen. Kurz gesagt: Wenn es einen Radweg gibt, muss er von Radfahrern eines bestimmten Alters genutzt werden. Allerdings wäre es zu einfach, es als Radweg zu bezeichnen. Es gibt Radstraßen, genehmigte Fußwege, Radwege, schnelle Radspuren und Straßenstreifen, um nur einige zu nennen. Straßen sind eine Angelegenheit der Bundesstaaten, und dementsprechend hat jede Region ihre eigenen Bezeichnungen. Wenn es keinen Radweg gibt, sollte die Straße genutzt werden. Sollte? Ja, das sollte, denn kein Radfahrer sollte gezwungen werden, sich durch diese Regel in Gefahr zu bringen, und es ist daher eine Frage der Interpretation, ob man rechtmäßig auf dem Gehweg fährt oder nicht. Ähnliche Diskussionen gibt es über Fahrradhelme. Während in einigen europäischen Ländern Helme für Kinder oder sogar Erwachsene verpflichtend sind, ist dies in Deutschland noch nicht der Fall. Um diese Probleme zu lösen, hat die Regierung beschlossen, das Radfahren noch stärker zu fördern. Mit dem „Radfahrplan 3.0“³ sollen rund 1,5 Milliarden Euro für den Ausbau der Infrastruktur verwendet werden. Das Ziel ist es, das Radfahren im Land zu verdoppeln. Aber selbst bis dahin ist es wichtig, das Fahrrad zu benutzen. Es ist gesund, und in einem Land, in dem Städte um die Mobilitätssäulen wie öffentlichen Nahverkehr, Gehen und Radfahren herum entwickelt wurden, macht Letzteres einfach Spaß und ist praktisch.

² <https://radmarkt.de/ziv-deutscher-fahrrad-verkauf-2020-knackt-5-millionen-marke>

³ <https://www.bmvi.de/SharedDocs/DE/Artikel/StV/Radverkehr/nationaler-radverkehrsplan-3-0.html>

Übung zum Chunking

次の日本語に相当する表現のかたまり(数字は語数を表す)を、本文から抜き出しましょう。

Aさんは表を見ながら日本語を言い、Bさんは何も見ずに該当する英語の表現を言います。

1.	有名であるそれら (3)	
2.	世界中で敬意をもって使用される一つの用語 (8)	
3.	速度制限が適用されない区間において (7)	
4.	いわゆる時速 130 キロメートルの推奨速度が適用される (7)	
5.	それは推奨として機能するが義務ではない (8)	
6.	そのため推奨速度の超過は罰せられない (8)	
7.	ドイツの約 20000 キロメートルの高速道路において (7)	
8.	高度に発達した鉄道網は移動を可能にする (6)	
9.	遠く離れた場所の間を速く移動する (6)	
10.	より小さな都市に停車する (4)	
11.	もちろん輝くすべてが金ではない (7)	
12.	停車は計画された到着時刻が旅客輸送において 6 分未満超過した場合に定時と見なされる (18)	
13.	高速列車を既存のネットワークに統合すること (7)	
14.	これによりさらなる一連の遅延が生じる (7)	
15.	ますます多くの人々が自転車利用へ移行する (6)	
16.	それだけでなく自動車運転よりも健康的で安価である (7)	
17.	今日ドイツには約 9000 万人の人々がいる (8)	

Vokabelübung

定義に当てはまる語を下の語群から選んで書きましょう。

Aさんは表を見ながら定義を言い、Bさんは何も見ずに該当する単語を答えましょう。

Leitgeschwindigkeit	Schnellzüge	Eisenbahnnetz	Radwege
Geschwindigkeitsbegrenzung	Verspätung	Infrastruktur	Fahrrad

1.	Offiziell empfohlene, aber nicht verpflichtende Geschwindigkeit	
2.	Höchste erlaubte Geschwindigkeit auf einer Straße	
3.	Schneller Zug für lange Strecken	
4.	Zeitliche Abweichung von der geplanten Ankunft	
5.	Verkehrssystem mit Zügen	
6.	Fortbewegungsmittel mit zwei Rädern, das durch Treten bewegt wird	
7.	Angelegte Wege speziell für Radfahrer	
8.	Ausbau und Struktur von Verkehrswegen	

Eigene Meinung

下の意見について、下のように1～5で選びましょう。

1: Absolut nein, 2: Nein, 3: Nicht sicher, 4: Ja, 5: Absolut ja.

Aさんは表を見ながら1つずつ意見を音読し、Bさんは何も見ずにそれに対して自分の意見とその理由を述べましょう。

1.	Japan ist ein radfahrerfreundliches Land.	1 2 3 4 5
2.	Hirosaki verfügt über ausreichende Einrichtungen für Radfahrer.	1 2 3 4 5
3.	Die japanische Autobahn ist zu teuer.	1 2 3 4 5
4.	Ich fahre lieber Auto als Fahrrad.	1 2 3 4 5
5.	Das japanische Zugsystem ist sehr pünktlich.	1 2 3 4 5

Unit 5:

Sicherheit/Schutz

Einführung in Sicherheit und Schutz

留学生として、他国で学ぶ際には、安全・安心を最優先すべきです。新しい国に住む外国人として、潜在的なリスクを認識し、自分の身を守るための対策を講じることが重要です。夜間の一人歩きは特に慎重に、治安の悪い場所は避けるなど、現地の習慣や法律に気を配ることが必要です。

その国の安全や防犯に関する懸念を理解することは、その場所の文化や習慣をより深く理解することにつながります。留学先の文化に敬意を表し、現地の人々とより強い関係を築くことができます。

USA: Sicherheit und Schutz in den Vereinigten Staaten

どの国でも犯罪や危険がある程度存在するため、その社会の中で暮らすうえで考慮すべきことだと考えられます。このユニットで取り上げられる米国の二つの代表的な社会問題は麻薬と拳銃です。これらは全国的で非常に大きな課題ですが、全国民が日常的に直面している課題だとは限りません。ただし、一般教養として把握すれば、直接的に遭遇しなくても周りの人々に話が通じるようになるはずです。

米国における麻薬のイメージを理解するには、古くからプロテスタントのキリスト教が、どれほど文化の形成に影響しているか認識する必要があります。その影響ため、プロテスタントの信者ではなくても、文化的に禁酒・自製の価値観が広く浸透しています。近代化につれて、徐々にアメリカ人が宗教から離れつつあり、価値観も変わってきたので、今となっては多くの人々にとって「麻薬」が「罪」ではなく、「娯楽」の一種として見られるようになっています。ただし、その反面、管理されていない違法な麻薬がまだまだたくさんの人生を奪っています。この文章で道徳とは関係なく、公衆衛生上の危機として描かれています。

最後に拳銃を文化と歴史の文脈において描写します。アメリカ人は嫌でも、文化的な知識として意図せずに拳銃の知識を得ることがあります。そのため、一般教養として拳銃にまつわる文化をある程度知っておくべきだと思われます。また、その銃文化がもたらした数々の問題のうち、最もニュースに取り上げられているのは大量銃殺事件でしょう。

Hörtext: Sicherheit und Schutz in den Vereinigten Staaten

Es ist schwierig, in den Vereinigten Staaten über Sicherheit und Schutz zu sprechen. Sie stehen im Zusammenhang mit der Bevölkerung und der Wirtschaft, die sich im ganzen Land unterscheiden. Außerdem ist es leicht, wdu dich zu sehr darauf konzentrierst, das Gefühl zu bekommen, dass es nirgendwo sicher ist. Deshalb werde ich zwar über zwei
5 beängstigende Themen sprechen, aber sie sind nicht Teil jedes Lebens überall in den USA. Andererseits haben Opioide und Massenschießereien viele Leben gefordert und großen Schaden angerichtet.

Die Meinung der Menschen zu Drogen hat sich verändert. Lange Zeit waren die meisten Drogen sowohl illegal als auch als schlecht oder böse angesehen. In letzter Zeit
10 stimmen immer mehr Menschen Drogen als Medizin und zum Spaß zu. Viele Amerikaner sehen Marihuana heute genauso wie Alkohol. Marihuana ist nicht die einzige legale Droge, die sich verbreitet hat. Auch Opioide verbreiten sich. Opioide sind eine Gruppe von Medikamenten, zu denen auch Morphin gehört. Morphin wird seit mehr als 100 Jahren als Schmerzmittel verwendet. In den 1990er Jahren begannen Ärzte, Patienten viel Oxycodon
15 (eine Opioidtablette) zu verabreichen. Dies führte zu Opioidabhängigkeit und Todesfällen durch Überdosierungen. Die Todesfälle durch Opioidüberdosierungen im Jahr 2019 waren mehr als viermal so hoch wie die Todesfälle zwanzig Jahre zuvor. Im Jahr 2020 stiegen sie um weitere 30 %. Vieles davon passiert, nachdem Patienten keine Medikamente mehr haben und sie anfangen, illegale Drogen zu nehmen.

20 Ein weiteres großes Sicherheitsproblem in den USA sind Waffen. Die Waffenkultur ist ein großer Teil der USA. Ohne Waffen hätten die ersten Amerikaner nicht kämpfen können, um ihr Land zu befreien. Das Recht, Waffen zu besitzen, steht in der Verfassung. Die Waffengesetze sind in verschiedenen Bundesstaaten sehr unterschiedlich. Leider hindert kaum ein Gesetz jemanden daran, eine Waffe zu kaufen und in einen anderen zu
25 bringen.

Etwa 40 % der US-Familien besitzen eine Waffe, und es gibt mehr Waffen als Menschen im Land. Eine Folge so vieler Waffen ist, dass Kriminalität tödlicher ist. Massenschießereien sind in den letzten zwanzig Jahren häufiger geworden. Dazu gehören Schießereien an Grundschulen. Kinder in den USA üben heute „Active Shooter Drills“ -
30 „aktive Schützenübungen“, und einige haben kugelsichere Rucksäcke. Die Hälfte der Bevölkerung glaubt, dass die Lösung eine stärkere Waffenkultur ist, daher scheint es, als würde es in absehbarer Zeit keine nationale Einigung geben.

Haupttext: Sicherheit und Schutz in den Vereinigten Staaten

Es ist schwierig, den Sicherheitszustand in den Vereinigten Staaten einfach zu beschreiben. Sicherheit und Schutz stehen im Zusammenhang mit Bevölkerungsdichte und wirtschaftlicher Stabilität, die beide stark in verschiedenen Regionen variieren. Außerdem ist es bei der Diskussion von Sicherheit und Schutz leicht, der Paranoia über Kriminalität zu verfallen; Mit anderen Worten: Wenn man sich zu sehr darauf konzentriert, kann es scheinen, als stünde an jeder Ecke Gefahr. Daher sollte dieser Aufsatz zwar zwei potenziell beängstigende Themen einführen, aber das Gesamtbild des Alltagslebens in den USA nicht verzerren. Es lässt sich jedoch nicht leugnen, dass diese beiden Probleme – Opiode und Massenschießereien – unzählige Leben gefordert und irreparablen Schaden angerichtet haben.

Es gibt einen fortwährenden kulturellen Wandel, wenn es um Drogen geht. Während viele Jahre lang alle Arten von Drogen (außer Nikotin und Alkohol) in den USA nicht nur illegal, sondern auch stark stigmatisiert waren, befürwortet nun ein wachsender Teil der Bevölkerung medizinischen und Freizeitdrogenkonsum. 1996 wurde Kalifornien der erste Bundesstaat, der medizinisches Marihuana legalisierte, und 2009 rief die Obama-Regierung offiziell dazu auf, medizinische Marihuana-Apotheken nicht zu verfolgen (obwohl Marihuana weiterhin gegen Bundesgesetz verstieß). Im Jahr 2012 wurden Colorado und Washington die ersten Bundesstaaten, die Freizeit-Marihuana legalisierten, und immer mehr Bundesstaaten sind diesem Beispiel gefolgt. Viele Amerikaner sehen Marihuana heute als kaum noch etwas anderes als Alkohol.

Marihuana ist nicht die einzige legale Droge, die sich in den letzten Jahren verbreitet hat. In den letzten 20 Jahren gab es einen Boom beim Opioidkonsum und den damit verbundenen Überdosierungen. Opiode sind eine Familie von Drogen, zu denen Opium, Morphin und Heroin gehören. Morphin wird seit über einem Jahrhundert weit verbreitet als Schmerzmittel eingesetzt, und ab den 1990er Jahren begannen Ärzte, Patienten große Mengen Oxycodon (ein pillenartiges Opioid) zur Behandlung schwerer Schmerzen zu verschreiben. Dies führte zu einer Zunahme der Opioidabhängigkeit und mehreren Wellen von Überdosis-Todesfällen – was das Center for Disease Control and Prevention (CDC) als die anhaltende Opioid-Überdosis-Epidemie bezeichnet hat. Die Sterblichkeitsraten durch Opioid-Überdosierungen waren 2019 mehr als viermal so hoch wie zwanzig Jahre zuvor, und 2020 stiegen sie um weitere 30 %. ¹ Viele dieser Todesfälle ereignen sich, nachdem die Medikamente der Patienten ausgelaufen sind und sie zu Heroin oder anderen illegalen

¹ <https://www.cdc.gov/opioids/basics/epidemic.html>

Opioiden greifen, um ihre Sucht zu stillen. Dies ist eine von Menschen verursachte Krise, bei der Geld im Kern steht: Sowohl Arzneimittelhersteller als auch viele Ärzte haben enorm davon profitiert.

Ein weiteres großes Sicherheitsproblem in den USA sind Waffen. Die Waffenkultur ist tief im Land verwurzelt, wobei Befürworter auf den Unabhängigkeitskrieg (1776–1783) verweisen, um ihre Bedeutung zu betonen. Ohne Waffen in den Händen amerikanischer Bauern, so sagen sie, hätten die Amerikaner nicht gegen die britische Kolonialarmee kämpfen und eine unabhängige Nation schaffen können. Das Recht, „Waffen zu tragen“ (eigene Waffen), ist daher in der Verfassung verankert. Waffengesetze variieren von Bundesstaat zu Bundesstaat stark und regeln alles von obligatorischen Wartezeiten für den Kauf von Schusswaffen, Vorstrafen- und Hintergrundüberprüfungen, welche Arten von Waffen verkauft werden dürfen, bis hin zum offenen und verdeckten Tragen von Waffen. „Open Carry“ bedeutet, dass Waffen offen in der Öffentlichkeit getragen werden dürfen; „Verdecktes Tragen“ bedeutet, dass sie unter der Kleidung versteckt sein müssen. Im Allgemeinen haben ländliche Bundesstaaten lockerere Waffengesetze als Bundesstaaten mit größeren Städten, aber es hindert nichts, dass eine gefährliche Person eine Waffe in einem Bundesstaat kauft und in einen anderen bringt.

Etwa 40 % der US-Haushalte besitzen eine Waffe, und es gibt mehr Waffen als Menschen im Land. Eine der Folgen einer Gesellschaft mit einem solchen Überschuss an Waffen ist zunehmend tödliche Gewaltkriminalität. Obwohl es keine Standarddefinition für „Massenschießerei“ gibt, haben Schießereien, bei denen vier oder mehr Menschen ums Leben kommen, in den letzten zwanzig Jahren zugenommen.² Dazu gehören Amokläufe an Schulen, wie etwa in der Sandy Hook Elementary School im Jahr 2012 und der Robb Elementary School in Uvalde, Texas, im Jahr 2022. Kinder in den USA haben jetzt neben traditionellen Feuerübungen auch „aktive Schützenübungen“, und einige tragen kugelsichere Rucksäcke. Aber wenn die Hälfte der Bevölkerung denkt, dass das Land noch mehr Waffen und eine stärkere Waffenkultur braucht, scheint eine nationale Lösung des Problems noch weit entfernt zu sein.

² <https://www.washingtonpost.com/graphics/2018/national/mass-shootings-in-america/>

Übung zum Chunking

次の日本語に相当する表現のかたまり(数字は語数を表す)を、本文から抜き出しましょう。

Aさんは表を見ながら日本語を言い、Bさんは何も見ずに該当する英語の表現を言います。

1.	アメリカ合衆国における安全状況を簡単に説明することは難しい (12)	
2.	人口密度と経済的安定性と関連している (8)	
3.	それら両方はさまざまな地域で大きく変動する (7)	
4.	安全と保護についての議論において犯罪に関するパラノイアに陥ることは容易である (16)	
5.	あらゆる角に危険があるかのように見えることがある (9)	
6.	しかしアメリカにおける日常生活の全体像を歪めてはならない (10)	
7.	しかしそれは否定することができない (6)	
8.	無数の命を奪い回復不可能な損害を引き起こしてきた (8)	
9.	継続的な文化的変化が存在する (6)	
10.	違法であるだけでなく、強い偏見の対象となっていた (8)	
11.	今や人口の増加している一部が支持している (7)	
12.	娯楽用マリファナを合法化した (4)	
13.	この例に従ってきた (4)	
14.	過去 20 年間に於いてオピオイド使用の急増があった (11)	
15.	オピオイド過剰摂取による死亡率 (5)	
16.	したがって憲法に明記されている (6)	
17.	過去 20 年間に増加してきた (6)	

Vokabelübung

定義に当てはまる語を下の語群から選んで書きましょう。

Aさんは表を見ながら定義を言い、Bさんは何も見ずに該当する単語を答えましょう。

Überdosierung	Paranoia	Waffenkultur	Opioidabhängigkeit
stigmatisiert	Boom	Waffengesetze	Massenschießerei

1.	Gefühl starker Angst, oft ohne konkrete Bedrohung	
2.	Gesellschaftliche Ablehnung oder negative Bewertung von etwas	
3.	Stark zunehmende Verbreitung oder Nutzung	
4.	Abhängigkeit von einer Substanz	
5.	Zu hohe Menge einer Droge, die lebensgefährlich sein kann	
6.	Gesamtheit der Einstellungen und Traditionen im Umgang mit Waffen	
7.	Rechtlich festgelegte Regelungen für den Besitz und Gebrauch von Waffen	
8.	Gewalttat, bei der mehrere Menschen mit Schusswaffen getötet werden	

Eigene Meinung

下の意見について、下のように1～5で選びましょう。

1: Absolut nein, 2: Nein, 3: Nicht sicher, 4: Ja, 5: Absolut ja.

Aさんは表を見ながら1つつ意見を音読し、Bさんは何も見ずにそれに対して自分の意見とその理由を述べましょう。

1.	Waffen sind eine effektive Möglichkeit, die Familie zu schützen.	1 2 3 4 5
2.	Die japanische Regierung sollte es den Menschen erlauben, eine Waffe zu besitzen.	1 2 3 4 5
3.	Der illegale Drogenkonsum in Japan ist ein bedeutendes gesellschaftliches Thema.	1 2 3 4 5
4.	Wir sollten Rauchen und Trinken gesetzlich verbieten.	1 2 3 4 5
5.	Es sollte illegal sein, dass Eltern Kinder unbeaufsichtigt draußen spielen lassen.	1 2 3 4 5

Deutschland: Einige Gedanken zu Sicherheit und Schutz in Deutschland

ファンプロジェクト Fanprojekt

ドイツでは、プロサッカークラブのサポーターの間で、ポジティブで責任あるファン文化を促進することを目的としたイニシアティブをファンプロジェクトと呼んでいます。ファンプロジェクトは通常、ドイツ政府から資金援助を受けており、サッカークラブ、ファン、地域団体と密接に協力し、すべてのファンにとって安全で包括的な環境を作り出しています。ファンプロジェクトの主な目的は、サッカークラブを応援することの社会的・文化的なメリットを広めつつ、ファンの間での暴力やその他のネガティブな行動を防止することです。これには、イベントやワークショップなど、ファンを集め、コミュニティへの帰属意識を育む活動の企画も含まれます。また、ファンプロジェクトは、失業、教育、難民や移民の統合など、ファンに関連する社会問題の解決にも取り組んでいます。また、個人的な問題に悩むファンに対してカウンセリングやサポートを提供し、若いファンにとっては最初に相談する場所となることも多いです。

サッカー ディビジョン Fußballliga

サッカーでは、通常、ディビジョンとは、その国のプロまたはセミプロのサッカーリーグ制度内のレベルを指します。各ディビジョンには一定のチーム数があり、チームはシーズン中に一連の試合で互いに競い合います。ディビジョンの数やリーグシステムの構造は、国によって異なることがあります。例えば、ドイツでは、1～3 部リーグがプロサッカーを代表し、4 部以降はセミプロやアマチュアの地域リーグが多数存在する。

Hörtext: Einige Gedanken zu Sicherheit und Schutz in Deutschland

Wenn wir davon sprechen, sicher und geschützt zu bleiben, denken viele Menschen in Europa vielleicht zuerst an die Vereinigten Staaten. Sie sehen oft Berichte über Schießereien, Banden und Verbrechen in Amerika im Fernseher. Aber wie sieht die Lage in Deutschland aus? Nun, jedes Land hat seinen Anteil an Gewalt und Kriminalität, besonders wenn Alkohol für Menschen ab 16 Jahren und stärkere Getränke mit 18 erlaubt ist. Alkohol kann Menschen dazu bringen, Dinge zu tun, die sie normalerweise nicht tun würden, was zu Unfällen führt. Obwohl es in bestimmten deutschen Städten einige Banden gibt, ist es nicht so weit verbreitet wie in den USA. Tatsächlich gilt Deutschland als eines der sichersten Länder weltweit.

Die Zahl der Straftaten in Deutschland ist in den letzten Jahren zurückgegangen und erreichte bis 2020 den niedrigsten Stand seit einiger Zeit. Und mehr Verbrechen werden aufgeklärt als je zuvor. In Rankings wie dem Global Peace Index liegt Deutschland ziemlich hoch, was Frieden und Sicherheit angeht. Die meisten Verbrechen in Deutschland sind geringfügiger Natur, wie Taschendiebstahl, obwohl es gelegentlich Fälle schwerwiegenderer Gewalt gibt. Es ist wichtig, vorsichtig zu sein, besonders an überfüllten Orten wie Festivals, wo viel Alkohol und entspannte Stimmung herrschen. Aber apropos Feste, die Deutschen lieben sie wirklich! Veranstaltungen wie Oktoberfest und Wacken sind nicht nur in Deutschland, sondern weltweit berühmt. Nach einem tragischen Vorfall bei der Love Parade 2010, bei dem Menschen verletzt wurden und starben, sorgte Deutschland jedoch dafür, die Sicherheitsmaßnahmen für große Veranstaltungen zu verschärfen.

Neben Festen sind Fußballspiele in Deutschland eine große Sache. Millionen von Fans gehen jedes Wochenende in Stadien, um ihre Teams zu unterstützen. Überraschenderweise sind Fußballspiele trotz allem, was man online liest, nicht so gefährlich wie manche andere Veranstaltungen. Wie kommt das? Ein großer Grund dafür ist die Arbeit mit den Fans. Fußballfans kommen aus allen Lebensbereichen, und es gibt Programme, die sie unterstützen und alle Probleme angehen, denen sie begegnen könnten.

Diese Programme, sogenannte Fanprojekte, sind wie Jugend- und soziale Unterstützungszentren. Sie bieten jungen Menschen einen sicheren Ort, um Zeit zu verbringen und Probleme zu bewältigen. Sie helfen sogar, junge Menschen mit anderen Gruppen im Stadion zu verbinden und so ein Gemeinschaftsgefühl und Unterstützung zu schaffen. Auch wenn Fußballspiele ausgelassen wirken mögen, tragen sie tatsächlich dazu bei, Menschen verbunden und sicher zu halten.

Haupttext: Einige Gedanken zu Sicherheit und Schutz in Deutschland

Sicherheit und Schutz: Wenn man über solche Themen nachdenkt, denkt ein Leser aus Europa wahrscheinlich zuerst an die Vereinigten Staaten. Schießereien, Bandenkriminalität und Kriminalität in Amerika sind überall im europäischen Fernsehen zu sehen. Aber wie sieht die Situation in Deutschland eigentlich aus? Natürlich gibt es in jedem Land Gewalt und Kriminalität, besonders wenn, wie in Deutschland, der Konsum von Alkohol ab 16 und stärkeren Getränken ab 18 erlaubt ist. Alkohol senkt die Hemmungen, sodass Unfälle jederzeit passieren können. Es gibt auch Banden in einigen Städten, aber nie in dem Ausmaß, wie in den USA berichtet wird. Nein, im Gegenteil, Deutschland ist eines der sichersten Länder der Welt. Die Zahl der Straftaten sank im Jahr 2020 im Vergleich zu 2016 um etwa eine Million auf rund 5,3 Millionen.¹ Dies ist der niedrigste Wert seit Jahren, während der Anteil der aufgeklärten Straftaten einen Allzeithöchststand erreichte. Im Global Peace Index belegte Deutschland den 22. Platz in der Friedenspolitik und den 20. Platz in der Sicherheit.

Vor allem in Deutschland handelt es um Fälle von Kleinkriminalität, wobei Taschendiebstahl das häufigste Vergehen ist, obwohl es auch seltene Fälle von Gewaltdelikten gibt. Es ist entscheidend, bei Menschenmengen und Festivals, besonders bei großen Festivals mit ihrer Mischung aus großen Menschenmengen, viel Alkohol und entspannter Atmosphäre, immer vorsichtig zu bleiben. Aber zurück zu den großen Ereignissen. Deutsche lieben sie, und Veranstaltungen wie das Oktoberfest, Wacken oder sogar die Love Parade sind auch im Ausland bekannt und beliebt. Es war die Love Parade, die Deutschland dazu zwang, seine Konzepte grundlegend zu überarbeiten und die Sicherheitsmaßnahmen auf ein neues Niveau zu heben. Die Love Parade war eine Techno-Parade, die jährlich von 1989 bis 2003 in Berlin stattfand und ab 2007 an verschiedenen Orten. Während der Love Parade 2010 ereignete sich ein Unfall, bei dem es bei einer Massenpanik zu Verletzten und Todesfällen kam. Ein Mangel an offiziellen Vorschriften für die Planung und Genehmigung von Veranstaltungen war die Ursache. Seit diesem Ereignis hat sich die Sicherheit bei großen Veranstaltungen erneut erhöht, und die ersten Bundesländer haben Gesetze zur Regulierung erlassen.

Solche Veranstaltungen finden zwar nur einmal im Jahr statt, aber Deutschland hat eine andere Kategorie wichtiger Ereignisse. Das größte Ereignis des Landes ist die Ausrichtung der nationalen Fußballligen. Allein in der ersten Liga reisen jedes Wochenende

¹ <https://www.n-tv.de/panorama/Zahl-der-Straftaten-in-Deutschland-sinkt-auf-Tiefstand-article23487708.html>

rund 13.000.000 Zuschauer zu den Stadien der Republik, um ihre Teams zu unterstützen. Nicht nur Heimspiele, sondern auch Auswärtsspiele sind beliebt, und es kann vorkommen, dass sogar Teams der zweiten Liga mit 10.000 Zuschauern anreisen. Oft liest man auf
35 ausländischen Webseiten, Stadien und Fußballfans zu meiden, aber im Vergleich zur Anzahl der teilnehmenden Fans sind Fußballspiele nicht mehr und tatsächlich eher weniger gefährlich als andere Veranstaltungen. Wie hat Deutschland das geschafft?

Fanarbeit spielt dabei eine große Rolle. Fußballfans kommen aus den unterschiedlichsten Milieus, von Arbeitslosen bis zu Anwälten, jede soziale Gruppe findet
40 sich im Stadion und unterstützt gemeinsam „ihren Verein“. Fanprojekte sehen sich als Kontaktpunkt für alle Fans, um die Interessen dieser zu unterstützen. Fußball ist einer der Sammelpunkte für junge Menschen und ein Ort, an dem sie beim Aufwachsen unterstützt werden können und ihre Probleme ernst genommen werden. 1993 formulierte das „Nationale Konzept für Sport und Sicherheit“ daher, dass Fanprojekte in den ersten drei
45 Ligen verpflichtend sind und in den darunter liegenden Ligen eingerichtet werden sollten, sofern eine bestimmte Anzahl von Fußballfans regelmäßig die Spiele besucht.

Fanprojekte stellen eine bedeutende Form der Jugend- und Sozialarbeit dar. Sie sind eine unabhängige Jugendschutzeinrichtung und somit in den kommunalen Jugendschutzstrukturen vernetzt. Sie zeichnen sich durch engen und sozialpädagogischen
50 Zugang zu den aktiven Fanszenen aus. Sie bieten jungen Menschen einen Treffpunkt in ihrer Freizeit, helfen ihnen aber auch, Probleme zu bewältigen oder sie an spezialisierte Agenturen und Kontaktpersonen zu verweisen. Sie ermöglichen es so, Gruppen zu erreichen, die sonst keine Hilfe suchen könnten, und haben eine vorsorgliche Wirkung auf die Fanszene. Dieser Effekt zeigt sich zweifellos in den Stadien der Republik, wo das
55 vorherrschende „Verbrechen“ das Abfeuern von Feuerwerk zur Unterstützung des Teams ist, was gegen die Regeln verstößt, aber von großen Menschenmengen im Stadion unterstützt wird. Darüber hinaus verbindet es junge Menschen mit anderen Gruppen im Stadion, vernetzt sie auf und bildet ein Sicherheitsnetz für junge Menschen, die sonst vielleicht keins hätten. Auch wenn die Medien Fußball gerne als gefährlich darstellen, stellt
60 die Fähigkeit des Sports, Menschen zu integrieren, ein Teil des großen Puzzles der Sicherheit in Deutschland dar. Alles in allem ist Deutschland nicht sicherer oder gefährlicher als andere Länder, nutzt aber gute Strategien, um gemeinsame Probleme anzugehen.

Übung zum Chunking

次の日本語に相当する表現のかたまり(数字は語数を表す)を、本文から抜き出しましょう。

Aさんは表を見ながら日本語を言い、Bさんは何も見ずに該当する英語の表現を言いましょう。

1.	このような話題について考えるとき (6)	
2.	ヨーロッパ出身の読者はおそらく最初にアメリカ合衆国を思い浮かべる (11)	
3.	ヨーロッパのテレビで至る所に見られる (7)	
4.	もちろんすべての国に暴力と犯罪が存在する (9)	
5.	アルコールは抑制を低下させる (4)	
6.	そのため事故はいつでも起こり得る (5)	
7.	しかしアメリカで報告されるほどの規模では決してない (11)	
8.	ドイツは世界で最も安全な国の一つである (8)	
9.	犯罪件数は2016年と比較して2020年に約100万減少した (16)	
10.	解決された犯罪の割合は過去最高に達した (8)	
11.	それは軽犯罪の事例である (6)	
12.	人混みやフェスティバルでは、常に注意を払うことが重要です (11)	
13.	それはドイツにその概念を根本的に見直すことを強いた (9)	
14.	そして安全対策を新たな水準へ引き上げること (10)	
15.	毎週末約1300万人の観客が国内のスタジアムへ移動する (11)	
16.	ファン活動はその際大きな役割を果たす (6)	
17.	サッカーは若者の集まる場の一つである (8)	

Vokabelübung

定義に当てはまる語を下の語群から選んで書きましょう。

Aさんは表を見ながら定義を言い、Bさんは何も見ずに該当する単語を答えましょう。

Taschendiebstahl	Fanarbeit	Gewaltdelikte	Sicherheitsmaßnahmen
Milieus	Festival	Massenpanik	Kleinkriminalität

1.	Straftaten, bei denen wenig Schaden entsteht (z. B. Diebstahl)	
2.	tehlen von Dingen direkt von einer Person, meist unbemerkt	
3.	Straftaten mit körperlicher Gewalt	
4.	Große öffentliche Feier oder Veranstaltung	
5.	Situation, in der viele Menschen in Panik geraten und sich gegenseitig gefährden	
6.	Maßnahmen oder Regeln zur Gewährleistung von Sicherheit	
7.	Soziale Hintergründe oder gesellschaftliche Gruppen	
8.	Unterstützung und Betreuung von Fans durch soziale Projekte	

Eigene Meinung

下の意見について、下のように1～5で選びましょう。

1: Absolut nein, 2: Nein, 3: Nicht sicher, 4: Ja, 5: Absolut ja.

Aさんは表を見ながら1つずつ意見を音読し、Bさんは何も見ずにそれに対して自分の意見とその理由を述べましょう。

1.	In Japan müssen sich die Menschen keine Sorgen um die Sicherheit in einer Menschenmenge machen.	1 2 3 4 5
2.	Mehr Überwachungskameras sollten auf den Straßen installiert werden.	1 2 3 4 5
3.	Die japanische Polizei hat bessere Strategien, um massive Ereignisse zu kontrollieren.	1 2 3 4 5
4.	Sportveranstaltungen sind eine gute Gelegenheit für verschiedene Generationen, miteinander zu interagieren.	1 2 3 4 5
5.	Für große Ereignisse muss eine strengere Sicherheitsüberprüfung eingeführt werden.	1 2 3 4 5

Unit 6:

Gesundheitssystem

Einführung in das Gesundheitssystem

ドイツと米国は、歴史的、文化的、経済的要因によって独自の医療保険制度を形成し、それを発展させ、それぞれの国民に異なる結果と経験をもたらしています。

ドイツは、公的保険制度と民間保険制度の両方を組み合わせた包括的な医療制度で有名です。ドイツの制度を支えているのは連帯の概念であり、質の高い医療サー

ビスへの普遍的なアクセスを確保するために、個人が所得に応じて拠出する仕組み

になっています。一方、米国は主に民間医療保険モデルを採用しており、医療へのアクセスは雇用や個人の選択であると考える人が多いです。米国には国民皆保険制度がないため、医療へのアクセスに格差が生じ、何百万人もの米国人が医療を受けることを躊躇せざるを得ないという現実直面しています。

両方の制度について読むことで、世界の医療制度についてより広い視野を持つことができます。

USA: Das US-amerikanische Gesundheitssystem

このユニットのテキストは、米国の医療制度について日本の医療制度との違いが分かるように紹介します。残念ながら、難解でしかもつまらない内容がたくさん詰まっています。なぜなら、病院通いのアメリカ人の「苦」は身体的な苦痛だけとは限らず、むしろ金銭的な苦と、保険会社の制度との闘いから生じる苦を含むからです。すごく簡単な具体例をあげると、日本では必要な診療科に直接行くことが出来るのに対して、米国では専門家に診てもらうためにまず主治医から紹介状をもらわなければなりません。

このような制度的な問題の上に医療費が重なり、大変な社会問題となっています。文章で説くように、アメリカの世帯の2割近くは医療費による借金を常に負っているのです。国民保険がなく、数々の医療保険会社が質の悪い製品を国民に売りつけているので、借金問題がさらに悪化しています。また、医療保険の用語や使い方が複雑で、多くの人たち、特に若者はよくわからないで、ただ安いものだけを求めています。その結果、アメリカ人は病院をできるだけ避けて、小さな病が無視できないほど深刻になるまで我慢する傾向が見られます。あるいは、比較的安く済ませる新宗教的なヒーリングを求める人もいます。あなただったら、どうするでしょうか。

Hörtext: Das US-amerikanische Gesundheitssystem

Das US-Gesundheitssystem ist eine seltsame Mischung aus öffentlichem und privatem Gesundheitswesen. Viele Menschen argumentieren, dass dieses System es dem Land ermöglicht, die beste medizinische Wissenschaft der Welt hervorzubringen. Aber es gibt einige wichtige Dinge, die man darüber wissen sollte, wie das System funktioniert und wie es bezahlt wird.

In den USA besuchen Patienten meist zuerst ihren Hausarzt oder „Hausarzt“. Hausärzte haben zwei Hauptaufgaben. Erstens behandeln sie alle möglichen Krankheiten. Zweitens können sie ihre Patienten zum richtigen Spezialisten schicken. Ein Hausarzt muss Sie vorstellen, um einen Spezialisten aufzusuchen. Das Gleiche gilt für einen Kieferorthopäden, oder „Familienzahnarzt“. Wenn der Zahnarzt ein großes Problem wie Krebs entdeckt, kann er den Patienten einem Spezialisten vorstellen.

Einen Spezialisten ist nicht alles, was Sie brauchen. Nachdem Sie den Arzt gesehen haben, müssen Sie den Besuch bezahlen. Das ist der schlimmste Teil des US-amerikanischen Gesundheitssystems. Die meisten Menschen geben jährlich etwa 11.500 Dollar für medizinische Versorgung aus. Im Jahr 2021 hatten 9,2 % der Bevölkerung keine Versicherung und weniger als 40 % eine öffentliche Versicherung. Das Ziel privater Versicherungsgesellschaften ist es, Geld zu verdienen. Viele Menschen können sich leider keine gute Versicherung leisten. Viele entscheiden sich auch für günstige Versicherungen. Günstige Versicherungen sind gefährlich, denn obwohl die monatlichen Kosten niedrig sind, ist der Geldbetrag, den Sie bei der Nutzung bezahlen müssen, sehr hoch. Die durchschnittliche Rettungswagenfahrt in den USA kostet 1.200 Dollar, daher kann schon ein einziger Unfall viel Geld kosten. Günstige Versicherungen begrenzen auch, wie viel sie zahlt. Krankenhäuser sind auch Unternehmen, daher versuchen sie, so viel wie möglich zu verlangen. Durch dieses System hatten 2021 19 % der US-Haushalte medizinische Schulden. Schwarze Familien, Familien ohne Hochschulabschluss, Familien mit kleinen Kindern und Familien im Süden waren häufiger verschuldet.

Wie gehen Menschen mit dieser Situation um? Manche verwenden Wohltätigkeits- oder staatliche Gelder. Manche suchen nach Antworten in der alternativen Medizin. Alternative Medizin ist in den USA ein riesiges Geschäft. Amerikaner geben immer mehr Geld für Kristalle, Magnete, spirituelle Objekte und mehr aus. Sie haben 2021 21 Milliarden Dollar dafür ausgegeben. Es gibt auch religiöse Gruppen und andere, die einfach nur für ihre Gesundheit beten. Das ist nicht überraschend in einem Land, das so religiös ist und gleichzeitig von diesem teuren, geldorientierten Gesundheitssystem geschädigt wird.

Haupttext: Das US-Gesundheitssystem

Das US-Gesundheitssystem ist eine seltsame Mischung aus öffentlicher und privater Gesundheitsversorgung, die sich deutlich von allem unterscheidet, was man in Europa oder Japan finden könnte. Viele Menschen argumentieren, dass dieses einzigartige System, obwohl es sicherlich fehlerhaft ist, es dem Land ermöglicht, einige der fortschrittlichsten
5 medizinischen Wissenschaften der Welt hervorzubringen. Aber wenn es um die Erfahrung der meisten Patienten in den USA geht, gibt es einige wichtige Dinge, die man darüber wissen sollte, wie die Versorgung durchgeführt wird und wie sie bezahlt wird. Auch die Art und Weise, wie Amerikaner mit diesem System umgehen, mag überraschen.

In Japan kann ein Patient direkt zu dem Arzt gehen, den er für am besten geeigneten
10 für die Behandlung hält. Wenn man ein Augenproblem hat, geht man zum Augenarzt; Bei Hautproblemen gehen sie zum Hautarzt. In den USA müssen Patienten jedoch in der Regel zuerst über ihren „GP“, eine Abkürzung für „General Practitioner“, gehen. Sie sind mit Internisten in Japan vergleichbar, haben aber zwei Hauptfunktionen: Erstens als Einstiegspunkt für die Behandlung aller Arten von Krankheiten und Leiden; und zweitens,
15 den Bedarf an einem Spezialisten zu erkennen und eine Überweisung zu geben. Ein Überweisungsschreiben ist oft notwendig, um Zugang zu spezialisierter Behandlung zu erhalten; daher fungiert der GP wie eine Art Torwächter. Dasselbe gilt für den Kieferorthopäden, umgangssprachlich als „Familienzahnarzt“ bezeichnet. Wenn ein Kieferorthopäde ein schwerwiegendes Problem identifiziert, wie Anzeichen von Krebs oder
20 einen chirurgischen Eingriff, kann er eine Überweisung an einen Spezialisten vorweisen.

Zugang zu Gesundheitsversorgung in den USA ist nicht so einfach wie das Zusammenkratzen der richtigen Überweisungen: Sobald Sie eine Behandlung erhalten haben, müssen Sie dafür bezahlen. Dies ist sicherlich der umstrittenste Aspekt des US-amerikanischen Gesundheitssystems. Laut einer Studie des Center for Disease Control
25 (CDC) aus dem Jahr 2019 lag die durchschnittliche Pro-Kopf-Ausgaben für Gesundheitsversorgung bei etwas über 11.500 US-Dollar.¹ Das National Center for Health Statistics berichtete, dass im Jahr 2021 9,2 % der Bevölkerung nicht versichert waren und knapp 40 % durch eine öffentliche Versicherung (Medicare, Medicaid oder andere Programme) abgedeckt waren.² Während das Ziel staatlicher Versicherungen ist, die
30 Gesundheitsversorgung erschwinglich zu machen, ist das Ziel privater Versicherungen, Geld zu verdienen. Das bedeutet, dass viele Menschen sich entweder keine hochwertige

¹ <https://www.cdc.gov/nchs/data/abus/2020-2021/HExpGDP.pdf>

² <https://www.cdc.gov/nchs/data/nhis/earlyrelease/insur202205.pdf>

Versicherung leisten können oder sich für einen günstigen Plan entscheiden, weil sie denken, sie würden ihn nicht brauchen. Günstige Versicherungen sind gefährlich, denn obwohl sie meist niedrige Prämien, monatliche Gebühren, hat, oft extrem hohe Selbstbeteiligungen, also die Summe, die Sie jedes Jahr an medizinischen Kosten zahlen müssen, bevor die Versicherung mit der Gewährung von Leistungen beginnt. Zum Beispiel beträgt die Mindestselbstbeteiligung für einen „Krankenversicherungsplan mit hoher Selbstbeteiligung“ 1.400 US-Dollar, was bedeutet, dass der Patient jährlich 1.400 US-Dollar zahlen muss, bevor er Unterstützung von der Versicherung erhalten kann.³ Die meisten günstigen Pläne haben eine deutlich höhere Selbstbeteiligung als diese, im Austausch für niedrigere Prämien. Das mag nicht allzu extrem erscheinen, aber wenn eine durchschnittliche Rettungswagenfahrt 1.200 Dollar kostet, wird deutlich, wie ein Unfall zu einer großen finanziellen Katastrophe werden kann.⁴ Um die Sache noch schlimmer zu machen, haben günstige Versicherungspläne extrem hohe „maximale Eigenbeteiligungen“, was bedeutet, dass der Patient selbst nach Zahlung des Selbstbehalts potenziell für Tausende von Dollar an medizinischen Kosten verantwortlich ist. Auch Krankenhäuser sind Unternehmen, die darauf aus sind, Gewinn zu machen, daher führen sie oft zusätzliche Tests und Eingriffe durch, um die Rechnung zu erhöhen. Außerdem akzeptieren Ärzte nur Versicherungen von bestimmten privaten Unternehmen. Infolgedessen hatten 2021 satte 19 % der US-Haushalte medizinische Schulden. Laut Volkszählungsdaten waren schwarze Familien, Familien ohne Hochschulabschluss, Familien mit Kindern unter 5 Jahren und Familien im Süden alle einem höheren Risiko ausgesetzt, medizinische Schulden zu haben.⁵

Wie gehen Menschen mit dieser Situation um? Einige sind auf Wohltätigkeit und staatliche Unterstützung angewiesen. Einige, insbesondere diejenigen, die in ländlichen Gebieten ohne örtliche Ärzte oder Krankenhäuser leben, sind auf sich selbst und ihre Gemeinden angewiesen. Manche suchen nach Antworten in der alternativen Medizin. Wie Krankenhäuser und Versicherungsagenturen ist auch die alternative Medizin in den USA ein riesiges Geschäft. Die Amerikaner geben immer mehr Summen für Kristalle, Homöopathie, Magnete, spirituelle Schmuckstücke und mehr aus, und das alles im Wert von etwa 21 Milliarden USD im Jahr 2021.⁶ Es gibt auch Glaubensheilungsgruppen und andere, die einfach für Gesundheit beten. Vielleicht ist das alles nicht überraschend in einem so kulturell religiösen Land, das zugleich von einem unbezahlbaren korporativen Gesundheitssystem heimgesucht wird.

³ <https://www.healthcare.gov/high-deductible-health-plan/>

⁴ <https://eliteamb.com/how-much-does-an-ambulance-ride-cost/>

⁵ <https://www.census.gov/library/stories/2021/04/who-had-medical-debt-in-united-states.html>

⁶ <https://www.statista.com/statistics/203972/alternative-medicine-revenue-growth/>

Übung zum Chunking

次の日本語に相当する表現のかたまり(数字は語数を表す)を、本文から抜き出しましょう。

Aさんは表を見ながら日本語を言い、Bさんは何も見ずに該当する英語の表現を言います。

1.	公的および私的医療の奇妙な混合である (9)	
2.	それはすべてのものと明確に異なっている (6)	
3.	それはその国に世界で最も先進的な医学のいくつかを生み出すことを可能にする (12)	
4.	アメリカにおけるほとんどの患者の経験に関して言えば (12)	
5.	それについて知っておくべきいくつかの重要なことがある (10)	
6.	医療提供がどのように行われるか (5)	
7.	日本では患者は直接その医師のもとへ行くことができる (10)	
8.	彼が治療に最も適していると考えその医師 (10)	
9.	しかし患者は通常まず自分の「GP」を通らなければならない (12)	
10.	紹介状はしばしば必要である (5)	
11.	したがって GP は一種の門番のように機能する (8)	
12.	ひとたび治療を受けたならばそれに対して支払わなければならない (10)	
13.	これは確かに最も議論の多い側面である (6)	
14.	公的および私的医療の奇妙な混合である (8)	
15.	一部の住民は保険に加入していなかった (6)	
16.	それはその国に世界で最も先進的な医学のいくつかを生み出すことを可能にする (4)	
17.	…の米国の世帯が医療費の負債を抱えていた (5)	

Vokabelübung

定義に当てはまる語を下の語群から選んで書きましょう。

Aさんは表を見ながら定義を言い、Bさんは何も見ずに該当する単語を答えましょう。

Selbstbeteiligung	alternative Medizin	medizinische Schulden	Eigenbeteiligung
Pro-Kopf-Ausgaben	Überweisung	Hausarzt	Prämien

1.	Allgemeinarzt, der erste Ansprechpartner für Patienten	
2.	Dokument, das den Zugang zu einem Facharzt ermöglicht	
3.	Kosten für medizinische Versorgung pro Person	
4.	Monatliche Zahlung für eine Versicherung	
5.	Betrag, den man selbst zahlen muss, bevor die Versicherung hilft	
6.	Maximale Summe, die ein Patient selbst zahlen muss	
7.	Schulden durch Behandlung	
8.	Behandlungsmethoden außerhalb der klassischen Schulmedizin	

Eigene Meinung

下の意見について、下のように1～5で選びましょう。

1: Absolut nein, 2: Nein, 3: Nicht sicher, 4: Ja, 5: Absolut ja.

Aさんは表を見ながら1つずつ意見を音読し、Bさんは何も見ずにそれに対して自分の意見とその理由を述べましょう。

1.	Alle medizinische Versorgung sollte kostenlos sein.	1 2 3 4 5
2.	Ich mag rezeptfreie Medikamente.	1 2 3 4 5
3.	Ein Krankenwagen sollte kostenlos sein.	1 2 3 4 5
4.	Medizinische Leistungen sollten für alle gleich sein.	1 2 3 4 5
5.	Wir alle haben in Japan gleichen medizinischen Zugang.	1 2 3 4 5

Deutschland: Deutsche Gesundheitsversorgung

ドイツの医療制度には、主に 2 種類、公的健康保険(gesetzliche Krankenkasse)と私的健康保険(private Krankenkasse)の健康保険があります。

ゲゼツリッケ・クランケンカッセ Gesetzliche Krankenkasse

公的健康保険は強制的な健康保険制度で、一定の所得基準以下の従業員、退職者、その他の特定のグループを含む国民の大多数が加入しています。保険料は通常、従業員と雇用主がの折半で負担します。公的医療保険は、医師の診察、入院、処方薬、予防医療など、必要不可欠な医療サービスを包括的にカバーしています。すべての加入者が手頃な価格で利用できるよう、政府が定めた厳格な規制の下で運営されています。

プリバテ・クランケンカッセ (Private Krankenkasse)

一方、民間健康保険は、主に自営業者、高所得者、公務員、その他公的保険制度ではカバーされない特定のグループが利用できる代替オプションです。民間の医療保険は、個人のニーズに合わせて保険プランをカスタマイズできます。民間保険の保険料は公的保険と比べて高くなる場合がありますが、保険契約者は多くの場合、より幅の広い医師や病院へのアクセス、受診の待ち時間の短縮、入院中のアメニティの充実などの付加的なメリットを享受することができます。民間保険は政府の規制から独立して運営されており、保険会社は独自の保険料と補償条件を設定していますが、それでも一定の法的基準と消費者保護を遵守しなければなりません。

Hörtext: Deutsche Gesundheitsversorgung

Wenn wir verschiedene Gesundheitssysteme betrachten, fragen wir uns oft, ob andere besser sind als unser eigenes. Zum Beispiel fragte NBC am 1. Juli 2019: „Könnte das deutsche Gesundheitssystem ein Vorbild für die USA sein?“ Deutschland hat das älteste Gesundheitssystem weltweit und laut vielen läuft es ziemlich gut. Dies ist nur eine von vielen
5 Geschichten, die das deutsche Gesundheitssystem loben. Aber wie funktioniert es, und sollten andere Länder es übernehmen?

Das deutsche Gesundheitssystem ist dafür bekannt, zwei Hauptversicherungsarten zu haben: die gesetzliche Krankenkasse und die private Krankenkassen. Die öffentliche Krankenversicherung ist der Hauptbestandteil des deutschen Gesundheitssystems. Es
10 basiert auf der Idee der Solidarität, das heißt, jeder trägt mit seinem Einkommen bei, um medizinische Kosten zu decken. Diese Fonds werden von privaten Unternehmen verwaltet, die wie gemeinnützige Organisationen agieren. Fast jeder in Deutschland ist verpflichtet, diese Versicherung abzuschließen, unabhängig von Gesundheit oder Einkommen. Dies stellt sicher, dass auch Menschen mit niedrigem Einkommen oder gesundheitlichen
15 Problemen Zugang zu grundlegenden medizinischen Leistungen haben. Arbeitslose erhalten kostenlose Gesundheitsversorgung, und Kinder können bis zum Erwachsenenalter über die Versicherung ihrer Eltern versichert werden. Dieses System verteilt die Kosten der Gesundheitsversorgung fair und stellt sicher, dass jeder die benötigte Versorgung erhält. Private Krankenversicherungen hingegen stehen Menschen mit höherem Einkommen oder
20 Selbstständigen zur Verfügung. Sie können aus verschiedenen Plänen wählen, die ihren Bedürfnissen und Vorlieben entsprechen. Private Versicherungen bieten oft Vorteile wie private Zimmer in Krankenhäusern oder bessere Zahnpflege. Es bedeutet in der Regel auch schnelleren Zugang zu medizinischen Leistungen, kann aber teurer sein. Dies kann Ungleichheit im Gesundheitssystem schaffen, da sich nicht jeder eine private Versicherung
25 leisten kann.

Die Entscheidung zwischen öffentlicher und privater Versicherung kann schwierig sein. Sobald Sie zu einer privaten Versicherung wechseln, ist es schwer, wieder auf öffentliche Versicherungen umzusteigen, besonders wenn das Einkommen sinkt. Die Kosten für private Versicherungen können mit zunehmendem Alter steigen oder wenn sich
30 Ihre Gesundheit verschlechtert. Obwohl es einige Möglichkeiten gibt, zur öffentlichen Versicherung zurückzukehren, ist es nicht immer einfach. Insgesamt wird das deutsche Gesundheitssystem von den Deutschen als fair und effektiv angesehen, aber es ist schwer, es ohne Änderungen in andere Länder zu kopieren, da es auf den spezifischen Bedürfnissen der deutschen Bürger basiert

Haupttext: Deutsche Gesundheitsversorgung

Wenn man das eigene Gesundheitssystem betrachtet, neigen wir dazu zu denken, dass das Gras auf der anderen Seite meist grüner ist. Am 1. Juli 2019 veröffentlichte NBC beispielsweise die Schlagzeile: „Ist das deutsche Gesundheitssystem ein Vorbild für die USA? Deutschland verfügt über das älteste Gesundheitssystem der Welt. Und es funktioniert.“¹ Dieser Bericht ist einer von einer langen Liste von Nachrichten über das Gesundheitssystem in Deutschland. Aber wie funktioniert das deutsche Gesundheitssystem, und sollten andere Länder es anpassen? Das deutsche Gesundheitssystem ist für seine dualistische Struktur bekannt. Dies spiegelt sich in verschiedenen Versicherungsmodellen wider, die den Bürgern die Wahl zwischen Gesetzliche Krankenkassen und privater Krankenkassen bieten.

Die gesetzlichen Krankenversicherungen bilden das Rückrad des deutschen Gesundheitssystems. Es handelt sich um öffentliche Versicherungssysteme, die auf dem Prinzip der Solidarität basieren und für den Großteil der Bevölkerung verpflichtend sind. Sie werden durch Sozialversicherungsbeiträge von Arbeitnehmern und Arbeitgebern finanziert, wobei die Beiträge vom Einkommen abhängen. Sie werden von privaten Unternehmen betrieben, die im Grunde als gemeinnützige Organisationen arbeiten und um Kunden konkurrieren. Jeder Bürger hat das Recht und die Pflicht zur Mitgliedschaft, unabhängig von Alter, Gesundheitszustand oder Einkommen. Dies stellt sicher, dass auch Menschen mit niedrigem Einkommen oder bestehenden Gesundheitsproblemen Zugang zu grundlegenden medizinischen Leistungen haben. Während Menschen mit gutem Einkommen mehr zahlen müssen, um die einkommensschwachen Mitglieder zu unterstützen, erhalten Arbeitslose kostenlose Gesundheitsversorgung. Darüber hinaus haben Kinder und Angehörige das Recht, ohne zusätzliche Kosten an der Krankenversicherung ihrer Eltern oder Partner teilzunehmen. Bei Kindern endet das Versicherungsalter in der Regel bei 18 Jahren, kann aber bis zu 25 Jahren verlängert werden, falls sie noch eine Erstausbildung absolvieren.²

Gesunde Versicherte finanzieren die Gesundheitsversorgung für kranke oder ältere Menschen mit ihren Beiträgen. Dieses Prinzip des Risikopoolings ermöglicht eine faire Verteilung der Gesundheitskosten und gewährleistet eine angemessene Versorgung für alle versicherten Personen. Darüber hinaus legt die Legislative Mindeststandards für die Leistungen fest, die von den gesetzlichen Krankenversicherungsfonds angeboten werden

¹ <https://www.nbcnews.com/health/health-news/germany-s-health-care-system-model-u-s-n1024491>

² Zur Erstausbildung gehören Berufsausbildung oder Hochschulbildung bis hin zum Master-Abschluss.

müssen, um sicherzustellen, dass bestimmte medizinische Leistungen für alle Personen im System zugänglich sind.

35 Eine private Krankenversicherung in Deutschland steht denen zur Verfügung, die bestimmte Einkommensgrenzen überschreiten oder selbstständig sind. Versicherte können aus verschiedenen Tarifen und Leistungspaketen wählen, die ihren individuellen Bedürfnissen und Vorlieben entsprechen. Dies ermöglicht es dem Versicherten, zusätzliche Vorteile wie eine Einzelzimmerunterkunft im Krankenhaus, bessere zahnärztliche Versorgung oder alternative Heilmethoden zu erhalten. Ein weiterer Vorteil einer privaten
40 Krankenversicherung ist die oft schnellere Verfügbarkeit medizinischer Leistungen. Privatversicherte können in der Regel mit kürzeren Wartezeiten und Behandlungen rechnen, da sie die Termine meist im Voraus bezahlen und später erstattet werden. Menschen mit niedrigem Einkommen oder bestehenden gesundheitlichen Problemen können möglicherweise nicht in eine private Krankenversicherung eintreten oder müssen hohe
45 Prämien zahlen. Dies führt zu sozialer Ungleichheit im Gesundheitssystem. Andererseits müssen Mitglieder von gesetzlicher Versicherung mit begrenzten Ressourcen und hoher Nachfrage nach medizinischer Versorgung umgehen, was zu längeren Wartezeiten führen kann, insbesondere für Fachärzte oder nicht lebensbedrohliche Erkrankungen.

Man kann nun die berechtigte Frage stellen, warum man überhaupt in einer
50 staatlichen Krankenversicherung bleiben sollte? Diese Frage lässt sich leicht durch Kosten beantworten. Sobald Sie sich entschieden haben, auf eine private Versicherung umzusteigen, kann es schwierig sein, ins öffentliche System zurückzukehren, besonders wenn Ihr Einkommen sinkt und unter die Schwelle fällt. Wenn Sie eine private Krankenversicherung abschließen, basieren Ihre Prämien oft auf Ihrem Alter und
55 Gesundheitszustand zum Zeitpunkt der Einschreibung. Mit zunehmendem Alter oder wenn sich Ihre Gesundheit verschlechtert, können die Prämien erheblich steigen. Die Rückkehr in das öffentliche Krankenversicherungssystem von einer privaten Krankenversicherung ist in der Regel nur unter bestimmten Umständen möglich, etwa indem man Angestellter mit einem Einkommen unterhalb der Versicherungspflichtgrenze wird oder aufgrund von
60 Arbeitslosigkeit die Anspruchsberechtigung für eine private Krankenversicherung verliert, aber der Wiedereintritt in das öffentliche System kann kompliziert sein.

Insgesamt ist das deutsche Gesundheitssystem ein faires und meist effizientes System, um eine angemessene Gesundheitsversorgung für alle Bürger zu gewährleisten. Dennoch basiert es auf den spezifischen Bedürfnissen deutscher Bürger, die im
65 Allgemeinen bereit sind, das soziale System ihres Landes zu unterstützen.

Übung zum Chunking

次の日本語に相当する表現のかたまり(数字は語数を表す)を、本文から抜き出しましょう。

Aさんは表を見ながら日本語を言い、Bさんは何も見ずに該当する英語の表現を言います。

1.	自分自身の医療制度を考察するとき (6)	
2.	私たちは反対側の芝生の方がたい ていより緑であると考える傾向が ある (15)	
3.	ドイツは世界で最も古い医療制度 を有している (8)	
4.	その二元的構造で知られている (6)	
5.	市民に選択肢を提供する (7)	
6.	法定健康保険はドイツの医療制度 の基盤を形成している (9)	
7.	それは連帯の原則に基づいている (7)	
8.	その際、拠出金は所得に依存する (6)	
9.	すべての市民は加入する権利と義 務を持っている (10)	
10.	基本的な医療サービスへのアクセ スを有する (6)	
11.	失業者は無料の医療を受ける (4)	
12.	医療費の公平な分配を可能にする (6)	
13.	立法府は最低基準を定める (5)	
14.	それらは個々のニーズと好みに一 致する (7)	
15.	通常より短い待ち時間を期待でき る (8)	
16.	これは医療制度における社会的平 等を引き起こす (7)	
17.	公的制度に戻ることは困難である 可能性がある (8)	

Vokabelübung

定義に当てはまる語を下の語群から選んで書きましょう。

Aさんは表を見ながら定義を言い、Bさんは何も見ずに該当する単語を答えましょう。

private Krankenversicherung	Risikopooling	Wartezeiten	Solidarität
gesetzliche Krankenversicherung	Mindeststandards	dualistische Struktur	soziale Ungleichheit

1.	System mit zwei unterschiedlichen Strukturen oder Bereichen	
2.	Staatlich geregelte Krankenversicherung für die Mehrheit der Bevölkerung	
3.	Krankenversicherung, die individuell und gewinnorientiert organisiert ist	
4.	Grundprinzip, bei dem alle gemeinsam füreinander zahlen	
5.	Gemeinsames Tragen von Risiken innerhalb einer Gruppe	
6.	Gesetzlich festgelegte Mindestanforderungen	
7.	Unterschiedliche Behandlung oder Chancen zwischen sozialen Gruppen	
8.	Zeit, die man auf eine Behandlung oder einen Termin warten muss	

Eigene Meinung

下の意見について、下のように1～5で選びましょう。

1: Absolut nein, 2: Nein, 3: Nicht sicher, 4: Ja, 5: Absolut ja.

Aさんは表を見ながら1つずつ意見を音読し、Bさんは何も見ずにそれに対して自分の意見とその理由を述べましょう。

1.	Die Regierung sollte für alle Menschen im Land eine Krankenversicherung bereitstellen.	1 2 3 4 5
2.	Ausländische Studierende, die an japanischen Hochschulen studieren, sollten alle in die gesetzliche Krankenversicherung aufgenommen werden.	1 2 3 4 5
3.	Wenn Menschen nicht Teil des gesetzlichen Systems sein möchten, sollten sie das Recht haben auszutreten.	1 2 3 4 5
4.	Private Versicherungsgesellschaften haben keine Nachteile.	1 2 3 4 5
5.	Japan hat ein besseres Krankenversicherungssystem als Deutschland.	1 2 3 4 5

Unit 7:

Tabu

Tabu-Einführung

社会規範や文化的慣習が織りなす複雑なタペストリーの中で、タブーは人間の行動や交流の形成に大きな役割を果たしています。この章では、「食卓では政治も宗教も禁止！」というアメリカの伝統と、「ドイツにおける行動指針」というドイツの伝統について説明しながら、タブーの探求に乗り出しましょう。

アメリカでは、「食卓では政治も宗教も禁止！」という格言が社会的エチケットとして定着しており、対人関係における調和と礼節を守ることを目的とした文化的規範を反映しています。尊敬、寛容、相互理解の原則に根ざしたこのタブーは、政治や宗教のような極論的な話題について、共同生活の食事中に議論することを禁じています。争いの種になるような話題を避けることで、アメリカ人は和気あいあいとした団欒の雰囲気優先をします。

一方、ドイツでは 18 世紀に出版された書籍の著者のアドルフ・フライヘル・クニッゲにちなんでクニッゲ・エチケットと呼ばれる伝統があり、その中でドイツにおける文化的規範や習慣が美しく詳細に記されています。テーブルマナーやドレスコードから挨拶や感謝の表現に至るまで、クニッゲは複雑な社会的エチケットを優雅に乗りこなすための道しるべを提供してくれています。歴史的に見ると、このクニッゲ・エチケットは、貴族のための手引書として書かれたものであり、社会規範や価値観の時代的変遷を反映し大きく変容を遂げています。しかしながら今日でも、クニッゲは、ビジネス会議や公式行事から公共空間での日常的な出会いに至るまで、ドイツ生活のさまざまな領域で影響力を発揮し続けています。

US: „Keine Politik oder Religion am Esstisch!“

「食卓には宗教と政治の話題はふさわしくない」、という有名な言葉があります。つまりなごやかな空間において意見の衝突が生じるような話題がタブーだということです。では、米国の文化では宗教の話はどうしてダメなのか、と思う人がいます。多くの米国人にとって宗教は深く人生に関わるものであり、異なる宗派は、ただ意見が異なるどころか、間違っている、神様に対して不敬を表すことになるからでしょう。

但し、米国人にとって宗教そのものがタブーだけではなく、聖書（聖典）の教えによってたくさんの物事がタブーとされています。さらに、現代の人たちはタブーが宗教に由来していることを忘れ、タブーのみが存続することが多いです。これらのタブーによって多くのメディアや文化活動、個々の言葉までが制限されてきました。

その反面、タブーが根本的に社会から生まれた思想だからこそ、社会が進化するにつれてタブーも変化していきます。近年、宗教がかつてのような、米国の文化を左右する力が薄れてきています。そのため、ひと昔の文化を見るとびっくりするほど保守的に感じる場合があります。海外に行って日本にないタブーに出会ったらどう反応すると思いますか。あるいは、日本ではタブーなのに海外で禁止されていない風習に遭遇したらどうするのでしょうか。

Hörtext: „Keine Politik oder Religion am Esstisch!“

Hast du schon mal „Keine Politik oder Religion am Esstisch“ gehört? In den USA meiden Menschen oft diese beiden Themen. Diese Regel dient dazu, die Gefühle der Menschen zu schützen und Stress zu vermeiden. Zum Beispiel kann das Sprechen über Religion einen Streit über LGBT-Rechte auslösen. Wenn du nie über Politik oder Religion sprichst, kannst du Streitigkeiten vermeiden. Allerdings ändern sich Tabus ständig. Außerdem kann das, was an einem Ort kein Tabu ist, auch an einem anderen Ort Tabu sein. Es gibt ein berühmtes Buch darüber, Purity and Danger. Es heißt, dass Tabus geschaffen werden, um die Ordnung aufrechtzuerhalten. Heutzutage werden die Menschen jedoch offener darin, ihre persönlichen Überzeugungen zu teilen.

Einige Beispiele für die Veränderung von Tabus sind Drogen, Sex und Schimpfwörter. Sie wurden alle in der Vergangenheit vom Gesetz kontrolliert. Zum Beispiel versuchte die Comicbranche einst, alle aus Comics herauszuhalten. Diese Tabus stammen von der Religion und ihrem Einfluss auf die US-Kultur über lange Zeit. Zum Beispiel hat die Religion versucht, Menschen vom Alkoholkonsum abzuhalten. Infolgedessen verbot die Regierung 1920 jeglichen Alkohol im Land. Natürlich tranken die Menschen weiterhin heimlich Alkohol. Während es heute kaum ein Tabu gegen Alkohol gibt, wurden andere Drogen tabu. Tabus gegen Sex in den USA unterscheiden sich von europäischer Sichtweise. Beschreibungen von Sex sind an beiden Orten kontrolliert. Die Definition von „Sex“ ist jedoch anders. Die US-Kultur ist von der Bibel beeinflusst. In der Geschichte von Adam und Eva schämen sie sich, nackt zu sein, und fertigen Kleidung aus Blättern an. In den USA denken die Menschen, dass dies bedeutet, dass Menschen Kleidung tragen müssen, um sexuelles Verlangen zu unterdrücken. Daher wird die meiste Nacktheit in den USA als sexuell angesehen. Während gleichgeschlechtliche Nacktheit früher als akzeptabel galt, wird diese Art von Nacktheit in letzter Zeit von vielen als sexuell behandelt.

Auch die Tabus gegen Schimpfwörter haben sich geändert. Schlechte Sprache bedeutet meist Wörter, die religionsfeindlich sind oder mit Körperfunktionen zusammenhängen. Eigentlich nennt man diese „Fluchwörter“, Wörter mit böser magischer Kraft. Wir sagen das immer noch, obwohl Religion im amerikanischen Leben eine kleinere Rolle spielt. Mit dem kulturellen Wandel können „schlechte“ Wörter immer häufiger gesehen und gehört werden, besonders in Medien und im Internet. Die Regierung kontrolliert immer noch einige Sprachen im Fernsehen und blockiert einige Wörter, indem man sie mit einem „piep“ Ton verdeckt. Doch je mehr Kultur ins Internet wandert, desto mehr Sprache sehen und hören wir, und die Tabus werden schwächer.

Haupttext: „Keine Politik oder Religion am Esstisch!“

Haben Sie schon einmal den Satz gehört: „Keine Politik oder Religion am Esstisch“? In den USA wird allgemein angenommen, dass diese beiden Themen für höfliche Gespräche tabu sind, obwohl sie im Leben vieler Amerikaner zentral sind. Diese Etiketteregel wurde eingeführt, um die Gefühle der Menschen zu schützen und Spannungen zu vermeiden. Wenn du über Religion sprichst, könntest du eine Diskussion über LGBT-Rechte anfangen. Wenn man über Politik spricht, könnte man eine Debatte über die Rechte der Demonstranten versus die Polizei anstoßen. Aber wenn man nie über Politik oder Religion spricht, besteht kaum die Gefahr von Streitigkeiten.

Was die Gesellschaft jedoch als Tabu betrachtet, verändert sich ständig. Außerdem kann das, was an einem Ort nicht mehr als Tabu gilt, an anderen Orten weiterhin tabu sein. Die Anthropologin Mary Douglas schrieb darüber ein berühmtes Buch, *Purity and Danger*.¹ Ihr übergeordnetes Argument ist, dass Tabus geschaffen werden, um die soziale Ordnung aufrechtzuerhalten. Ironischerweise wirken einige ihrer spezifischen Beispiele heute altmodisch, gerade wegen der gesellschaftlichen Veränderungen. Ähnlich erscheint die Vorstellung, Politik und Religion für sich zu behalten, fast bizarr, da die Menschen offener ihre persönlichen Überzeugungen teilen.

Einige Beispiele für veränderte Tabus im amerikanischen Leben sind Drogen, Sex und Schimpfwörter. Jedes dieser Tabus war einst gesetzlich und in der Industrie geregelt. So gründete die Comicbranche 1954 die berüchtigte Comic Book Code Authority, um diese Themen aus allen Comics zu entfernen.² Diese Tabus können mit Religion, meist dem Protestantismus, und der weitreichenden Kontrolle, die sie seit vor der Gründung des Landes auf die Kultur in den USA ausübt, in Verbindung gebracht werden. Zum Beispiel brachten die Protestanten Alkohol mit verschiedenen Sünden in Verbindung und versuchten, dessen Konsum auf verschiedene Weise einzudämmen. Infolgedessen verbot die US-Bundesregierung 1920 jeglichen Alkohol im Land, was die „Prohibitions-Ära“ einleitete, die bis 1933 andauerte. Natürlich wurde während der gesamten Zeit in großen Mengen illegaler Alkohol konsumiert, und durch die Verlagerung der Produktion unter Tage führte die Prohibition tatsächlich zu einer Flut giftiger Getränke mit Ethylalkohol. Auch wenn heute kaum noch ein Tabu gegen Alkohol übrig ist, sind härtere Drogen an seine Stelle getreten, obwohl viele dieser Medikamente inzwischen auch in den Mainstream eindringen.

¹ Mary Douglas, *Purity and Danger: An Analysis of the Concepts of Pollution and Taboo*, Ark Paperbacks: London, 1966.

² <https://www.vox.com/2014/12/15/7326605/comic-book-censorship>

Tabus gegen Sex sind uralte, stellen aber auch einen bedeutenden Unterschied zwischen der amerikanischen und der europäischen Kultur heute dar. Darstellungen von Sex sind in den meisten modernen Kontexten reguliert; Die Definition dessen, was „Sex“ ausmacht, ist jedoch interpretierbar. Der überwältigende Einfluss der christlichen Kultur in der Geschichte der Vereinigten Staaten hat der Gesellschaft die Moral der Bibel verliehen. In der Geschichte von Adam und Eva schämen sich die titelgebenden Figuren, wenn sie die Frucht des Baumes der Erkenntnis essen, für ihre Nacktheit mit Feigenblättern zu verdecken. Eine Interpretation dieser Geschichte ist, dass ein grundlegender Unterschied zwischen Menschen und Tieren darin besteht, dass Menschen sich selbst bewusst sind und sich daher für ihre Nacktheit schämen können. Eine andere Interpretation ist, dass Menschen Kleidung tragen, um sich gegen sexuelle Triebe zu schützen. Aufgrund dieses Glaubens wird fast alle Nacktheit in den USA als sexuell behandelt. Darüber hinaus galt gleichgeschlechtliche Nacktheit, wie in Umkleideräumen oder Saunen, früher als unproblematisch, doch mit der zunehmenden Akzeptanz und Sichtbarkeit von LGBT-Personen in der Gesellschaft wird selbst Nacktheit in gleichgeschlechtlichen Kontexten von vielen oft als sexuell betrachtet.

Auch die Tabus gegen Schimpfwörter haben sich im Laufe der Zeit verschoben. Schimpfwörter beziehen sich typischerweise auf Wörter, die blasphemisch (religionsfeindlich) oder grob (bezogen auf Körperfunktionen) sind. Tatsächlich werden „schlechte Wörter“, wie z.B. Schimpfwörter, oft als „Fluchwörter“ bezeichnet, Wörter mit einer bösen, magischen oder religiösen Kraft. Obwohl der kulturelle Einfluss des Protestantismus in den USA tiefgreifend ist, spielt die formale Religion eine immer kleinere Rolle im amerikanischen Leben. Das könnte einer der Gründe sein, warum sich selbst zensierende blasphemische Sprache wie „Verdammt nochmal!“ heute so veraltet wirkt. Darüber hinaus kann mit der sich ändernden Meinung der Menschen über Sprache auch grobe Sprache immer häufiger an öffentlichen Orten gesehen und gehört werden, besonders in Medien und im Internet. Die Regierung reguliert zum Beispiel immer noch bestimmte Arten von Sprache im Fernsehen und zensiert einige Wörter, indem sie sie „bleept“. Doch während die Konsumkultur ihre Aufmerksamkeit auf das Internet richtet, werden wir immer mehr dieser Sprach ausgesetzt, und die Tabus werden stetig schwächer.

Übung zum Chunking

次の日本語に相当する表現のかたまり(数字は語数を表す)を、本文から抜き出しましょう。

Aさんは表を見ながら日本語を言い、Bさんは何も見ずに該当する英語の表現を言いましょう。

1.	食卓では政治も宗教もない (6)	
2.	これら二つの話題が丁寧な会話にとってタブーであるということ (9)	
3.	このエチケット規則は人々の感情を守るために導入された (11)	
4.	そして緊張を避けるために (4)	
5.	議論を始めてもらえますか (5)	
6.	争いの危険はほとんど存在しない (6)	
7.	しかし社会がタブーと見なすものは絶えず変化している (10)	
8.	タブーが社会秩序を維持するために作られるということ (9)	
9.	人々がより率直に自分の個人的信念を共有するので (8)	
10.	かつて法的にそして産業において規制されていた (8)	
11.	それが米国の文化に及ぼす影響 (9)	
12.	その消費を抑制しようとした (6)	
13.	アメリカ連邦政府は 1920 年に国内のすべてのアルコールを禁止した (8)	
14.	性描写は規制されている (5)	
15.	アメリカではほとんどすべての裸体が性的なものとして扱われる (10)	
16.	時間の経過とともに変化してきた (7)	
17.	そしてタブーは着実に弱まっている (6)	

Vokabelübung

定義に当てはまる語を下の語群から選んで書きましょう。

Aさんは表を見ながら定義を言い、Bさんは何も見ずに該当する単語を答えましょう。

Prohibition	soziale Ordnung	Tabu	Schimpfwörter
Etiketteregel	reguliert	Sünden	Spannungen

1.	Thema, über das man aus Höflichkeit nicht spricht	
2.	Regel für gutes und höfliches Verhalten	
3.	Gefühle von Spannung oder Konflikt zwischen Menschen	
4.	Gesamtheit der Werte und Normen einer Gesellschaft	
5.	Etwas bewusst begrenzen oder kontrollieren	
6.	Verbot von Alkohol durch den Staat	
7.	Dinge, die als moralisch falsch oder schlecht angesehen werden	
8.	Wörter, die als unhöflich oder beleidigend gelten	

Eigene Meinung

下の意見について、下のように1～5で選びましょう。

1: Absolut nein, 2: Nein, 3: Nicht sicher, 4: Ja, 5: Absolut ja.

Aさんは表を見ながら1つずつ意見を音読し、Bさんは何も見ずにそれに対して自分の意見とその理由を述べましょう。

1.	Es ist schwierig, politische Themen mit anderen Universitätsstudenten zu diskutieren.	1 2 3 4 5
2.	Es macht mir nichts aus, meine Überzeugungen offen zu teilen.	1 2 3 4 5
3.	Japaner neigen dazu, „Sex“-Bilder zu engstirnig zu haben.	1 2 3 4 5
4.	Junge Menschen verwenden mehr Schimpfwörter als die ältere Generation.	1 2 3 4 5
5.	Es ist wichtig, soziale Etikette zu befolgen, um mit verschiedenen Arten von Menschen zu interagieren.	1 2 3 4 5

Deutschland: Verhaltensrichtlinien in Deutschland, Knigge-Etikette und seine seltsame Geschichte

アドルフ・フリードリヒ・ルートヴィヒ・クニッゲ-Adolf Friedrich Ludwig Knigge -(通称 アドルフ・フライヘア・クニッゲ)は、ドイツの作家、フリーメーソン、社会哲学者であり、1788 年に出版された代表作『Über den Umgang mit Menschen 人間交際術』で最もよく知られています。クニッゲの著書は、社交上のエチケット、マナー、対人関係についての包括的なガイドであり、さまざまな社交の場を優雅に、機転を利かせて切り抜けるための実践的なアドバイスを提供しています。『人間交際術』は、若い貴族に宛てた一連の手紙として構成されており、会話のエチケットやテーブルマナーから、ドレスコードや求婚の際の正しい振る舞いまで、実にさまざまなトピックについて複雑な社会生活を送る読者を助ける知恵を授けています。クニッゲの、社会と人間行動に関する観察に基づき、個人的・職業的な交流において調和、相互尊重、礼節を重んじる姿勢は、当時の読者の共感を呼びました。18 世紀後半から 19 世紀初頭にかけて、この道徳的な原則と実践的なアドバイスがヨーロッパ全土の社会規範や文化的慣習を形成し、現代社会でも評価され続けています。

Hörtext: Verhaltensrichtlinien in Deutschland, Knigge-Etikette und ihre seltsame Geschichte

In Deutschland ist das Trinkgeld in Restaurants oder Hotels nicht verpflichtend, aber es ist eine gute Idee, dies zu tun, wenn man guten Service erhalten hat. Normalerweise zahlen die Menschen etwa fünf bis zehn Prozent der Rechnung, je nachdem, wie viel sie ausgegeben haben und wie gut sie betreut wurden. Zumindest ist es üblich, den Betrag auf
5 den nächsten Euro aufzurunden. Diese Trinkgeldtradition ist in Deutschland weithin bekannt, aber woher stammt sie? Hat es sich natürlich entwickelt oder wurde es wie in den USA von der Wirtschaft beeinflusst? Nun, wenn man jemanden in Deutschland fragt, würde er wahrscheinlich sagen: „schau doch in den Knigge.“

„Knigge“ bezieht sich auf das Buch „Über den Umgang mit Menschen“ des
10 deutschen Autors Adolph Freiherr von Knigge. Dieses Buch beschreibt gute Manieren in verschiedenen Situationen und wurde im Laufe der Zeit aktualisiert, und ist bis heute relevant. Knigge betonte die Bedeutung, sich an die Persönlichkeiten und Situationen der Menschen anzupassen, ohne unecht oder schmeichelhaft zu wirken. Knigge hatte seine Gründe, dieses Buch zu schreiben. Nachdem er am Hof Ärger verursacht hatte, sah er sich
15 gezwungen, eine Hofdame zu heiraten, die er geneckt hatte. Seine Unzufriedenheit mit bedeutungslosen Regeln am Hof führte zu diesem humorvollen, aber folgenschweren Ereignis. Veröffentlicht 1788, handelt Knigges Werk nicht nur von Etikette, sondern auch davon, wie man nach den Idealen der Aufklärung kommuniziert, wobei Moral und weltliche Weisheit betont werden. Obwohl das Buch Knigge zugeschrieben wird, fügten spätere
20 Autoren dem Buch Benimmregeln hinzu, wodurch es ein Bestseller wurde, und bis heute werden weitere Regeln hinzugefügt.

Im Jahr 2004 veröffentlichte Moritz Freiherr Knigge, ein Nachfahre, "Spielregeln - wie wir miteinander umgehen sollten", eine moderne Aktualisierung des Klassikers. Dies festigte Knigges Status als bevorzugte Etikette in Deutschland. Ob man diese Tipps jedoch
25 nützlich findet oder nicht, ist subjektiv. Die deutsche Gesellschaft sucht Richtlinien, und Knigge gibt diese, besonders in beruflichen Umgebungen. Dennoch wirken heute manche Regeln veraltet und umstritten. Letztlich bleibt höfliches und respektvolles Verhalten gegenüber anderen zeitlos und entscheidend, unabhängig davon, ob man diese Regeln befolgt oder nicht, besonders in Deutschland, wo Menschen für ihre Direktheit und
30 Ehrlichkeit bekannt sind.

Haupttext: Verhaltensrichtlinien in Deutschland, Knigge-Etikette und ihre seltsame Geschichte

In Deutschland ist Trinkgeld in einem Restaurant oder Hotel kein Muss, aber man sollte trotzdem Trinkgeld geben, wenn der Service gut ist. Wenn Sie in ein Restaurant gehen, zahlen Sie in der Regel fünf bis zehn Prozent, abhängig von Höhe der Rechnung und der erhaltenen Leistung. Das Mindeste, was Sie tun sollten, ist, die Rechnung auf den nächsten Euro abzurunden. Jeder in Deutschland kennt diese Regel, aber warum? Wer hat das entschieden und warum? Hat sich die Regel einfach natürlich aus Erfahrung entwickelt? Hatte die Wirtschaft Einfluss wie in den USA? In Deutschland würde jeder eine ähnliche Antwort geben: "Schau es im Knigge nach."

"Knigge" ist der Name des Werks Über den Umgang mit Menschen des deutschen Schriftstellers Adolph Freiherr von Knigge. Das Buch legt in allen denkbaren Situationen gute Manieren dar. Knigge wurde seit seiner Entstehung ständig aktualisiert und ist daher bis heute von großer Bedeutung. Mit 'Menschliche Beziehungen' meint er die Kunst, „sich nach den Temperamenten, Einsichten und Neigungen der Menschen zu richten, ohne falsch zu sein; sich ungezwungen in den Ton jeder Gesellschaft stimmen zu können, ohne weder Eigentümlichkeit des Charakters zu verlieren, noch sich zu niedriger Schmeichelei herabzulassen"¹.

Knigge hatte gute Gründe, dieses Buch zu schreiben. Nach Abschluss seines Studiums wurde er am Hofe der örtlichen Adligen eingestellt, aber als Unruhestifter hinausgeworfen. 1773 musste er eine Hofdame heiraten, nachdem er ihr einen Streich gespielt hatte. Henriette von Baumbach zog heimlich unter dem Tisch ihre engen Schuhe aus. Verärgert über die sinnlosen Verhaltensregeln des örtlichen Hofs hatte Knigge einen dieser Schuhe gestohlen und ihr auf einem Silbertablett serviert. Die Dame fand diese öffentliche Blossstellung so wenig amüsant, dass sie Knigge zur Heirat zwang da sie sonst keine Chance auf eine Heirat mehr sah.

¹ die Kunst des Umgangs mit Menschen – eine Kunst, die oft der schwache Kopf, ohne darauf zu studieren, viel besser erlauft als der verständige, weise, witzreiche; die Kunst, sich bemerkbar, geltend, geachtet zu machen, ohne beneidet zu werden; sich nach den Temperamenten, Einsichten und Neigungen der Menschen zu richten, ohne falsch zu sein; sich ungezwungen in den Ton jeder Gesellschaft stimmen zu können, ohne weder Eigentümlichkeit des Charakters zu verlieren, noch sich zu niedriger Schmeichelei herabzulassen. Adolph Freiherr Knigge, Über den Umgang mit Menschen. Dritte Auflage.

25 1788 veröffentlichte Knigge sein bekanntestes Werk, " Über den Umgang mit
Menschen ". Entgegen der heutigen landläufigen Meinung ist das Buch keineswegs ein
Buch über Etikette; vielmehr eine Sammlung von "Verhaltensregeln" zur Kommunikation,
beeinflusst von den Idealen der Aufklärung, die Knigge wie folgt definiert:

 „Wenn die Verhaltensregeln nicht bloße Vorschriften einer konventionellen
30 Höflichkeit oder gar einer gefährlichen Politik sein sollen, müssen sie auf den Lehren der
Pflichten beruhen, die wir allen Arten von Menschen schulden und die wir wiederum von
ihnen verlangen können. - Das heißt, ein System, dessen Grundpfeiler Moral und weltliche
Weisheit sind, muss ihm zugrunde liegen." Heute gilt Knigge in Deutschland als Vorbote
feiner Tischmanieren, doch tatsächlich fügten andere Autoren dem Buch solche
35 Etiketteregeln hinzu, das damals bereits populär war. Das Werk wurde ein Bestseller und in
jeder Ausgabe wurden neue Regeln hinzugefügt. Im Jahr 2004 veröffentlichte Moritz
Freiherr Knigge, ein Nachfahre von Knigge, "Spielregeln - wie wir miteinander umgehen
sollten", eine moderne Version des Klassikers, die den Titel von Knigge als wichtigstes
Nachschlagewerk zur Etikette festigte.

40 Wie relevant und nützlich man diese Tipps betrachtet, muss jeder selbst
entscheiden. Dennoch sucht die deutsche Gesellschaft nach Richtlinien, und Knigge macht
dies möglich. Gerade im beruflichen Kontext ist es sicherlich nützlich, einen allgemein
akzeptablen Verhaltenskodex zu haben, an den man sich halten kann. Doch die Zeiten
ändern sich schnell. Viele Regeln wirken heute sehr veraltet und ziemlich umstritten.
45 Inwieweit man sich an die Regeln der Etikette in anderen Lebensbereichen halten möchte,
sollte daher von jedem Einzelnen bestimmt werden. Zum Beispiel sollte laut der neuen von
Knigge vorgeschlagenen Etikette "Gesundheit" ersetzt werden, da es zu viel
Aufmerksamkeit auf die niesende Person lenkte, und die neue Regel verlangte eine leise
Entschuldigung vom Nieser. Die Absicht hinter dem Wandel war nachvollziehbar, aber die
50 deutsche Gesellschaft akzeptierte die Veränderungen nicht und kehrte einfach zu den alten
Methoden zurück.

 Am Ende ist jedoch eines sicher. Unabhängig davon, ob man den "Experten" folgt
oder nur seinen eigenen Gefühlen folgt, ist höfliches und respektvolles Verhalten einander
gegenüber zeitlos und wichtig. Vor allem in Deutschland, wo die Leute nicht nur über dein
55 Verhalten verärgert sind und hinter deinem Rücken reden, sondern dir ihre Gedanken auch
direkt ins Gesicht sagen.

Übung zum Chunking

次の日本語に相当する表現のかたまり(数字は語数を表す)を、本文から抜き出しましょう。

Aさんは表を見ながら日本語を言い、Bさんは何も見ずに該当する英語の表現を言いましょう。

1	ドイツではレストランやホテルでのチップは義務ではない (11)	
2	しかしサービスが良い場合にはそれでもチップを与えるべきである (11)	
3	レストランに行くときあなたは通常支払う (11)	
4	請求額の高さに応じて 5 から 10 パーセント (9)	
5	請求額を次のユーロに切り上げること (7)	
6	ドイツの誰もがこの規則を知っている (6)	
7	しかしなぜか (2)	
8	「クニッゲ」は『人との付き合いについて』という作品の名称である (11)	
9	その本はあらゆる考え得る状況において良いマナーを示している (10)	
10	人々の気質、洞察、傾向に従って行動すること (11)	
11	あらゆる社会の調子に自然に合わせることができること (10)	
12	1773 年に彼は宮廷の侍女と結婚しなければならなかった (6)	
13	それらの靴の一つを盗み彼女に銀の皿の上で提供した (10)	
14	1788 年にクニッゲは彼の最も有名な作品を出版した (6)	
15	今日の一般的な見解に反してその本は決してエチケットに関する本ではない (13)	
16	古典の現代版でありクニッゲの称号を最も重要な参考書として確立した (14)	
17	礼儀正しく互いに敬意ある行動は時代を超えて重要である (9)	

Vokabelübung

定義に当てはまる語を下の語群から選んで書きましょう。

Aさんは表を見ながら定義を言い、Bさんは何も見ずに該当する単語を答えましょう。

Richtlinien	Manieren	landläufige Meinung	Verhaltenskodex
Werk	Verhalten	Bloßstellung	Trinkgeld

1.	Geld, das man freiwillig zusätzlich für guten Service gibt	
2.	Regeln für gutes und höfliches Verhalten	
3.	Schriftliches Werk eines Autors	
4.	Art und Weise, wie man sich gegenüber anderen verhält	
5.	Öffentliche Demütigung oder peinliche Situation	
6.	Allgemein verbreitete Meinung in der Gesellschaft	
7.	Grundsätze oder Regeln, an denen man sich orientiert	
8.	System von Regeln für angemessenes Verhalten, besonders im Beruf	

Eigene Meinung

下の意見について、下のように1～5で選びましょう。

1: Absolut nein, 2: Nein, 3: Nicht sicher, 4: Ja, 5: Absolut ja.

Aさんは表を見ながら1つずつ意見を音読し、Bさんは何も見ずにそれに対して自分の意見とその理由を述べましょう。

1.	Japaner haben im Allgemeinen hohe moralische Standards.	1 2 3 4 5
2.	Der Religionsunterricht in der Grundschule ist wichtig, um moralische Pflichten zu erlernen.	1 2 3 4 5
3.	Eltern spielen eine wichtige Rolle, indem sie ihren Kindern ein respektvolles Verhalten vorleben.	1 2 3 4 5
4.	Es ist hilfreich, ein Nachschlagewerk zu haben, um zu lernen, wie man zwischenmenschlichen Stress reduziert.	1 2 3 4 5
5.	Das schulische Umfeld ist wichtig, um den Umgang mit anderen zu lernen.	1 2 3 4 5

Unit 8:

Freizeit

Freizeit-Einführung

レジャーやレクリエーションの楽しみ方は、それぞれの社会的価値観、歴史、ライフスタイルを反映して、大きく異なります。この章では、"カウチポテトの国?"というアメリカ人の認識と、"日曜の休息"というドイツの伝統を対比させながら、余暇の過ごし方についての興味深い探求します。

米国="カウチポテトの国"というのは、長い時間ソファに座りっぱなしでテレビをみ続けるという休日の過ごし方を象徴するものとなっています。現在、デジタル技術の普及と現代生活の要求が相まって、多くのアメリカ人は、テレビ番組を夢中で見たり、ソーシャルメディアのフィードをスクロールしたり、オンラインゲームにふけるなど、余暇の追求にますます依存するようになっていきます。一方で、座りっぱなしがもたらす、身体的、精神的、社会的な健康や幸福への悪影響に対する懸念が高まり、活動的なライフスタイルとバランスの取れた余暇習慣を促進するための意識も高まっています。

ドイツには「日曜日の休息」という概念があり、何世紀にもわたる伝統と宗教的行事に根ざした深い文化的意義があります。日曜日(Sonntag ゾンターク)は、集団的な休息と内省の日であり、のんびりとした楽しみ、家族団らん、地域活動の特徴しています。「日曜の休息」という考え方の中心にあるのは、居心地の良さ、満足感、和やかさを体現する「ゲミュートリヒカイト-Gemütlichkeit」という概念です。結局のところ、ゲミュートリヒカイトは説明するのが難しく、その人自身によって定義が異なります。自然の中を散歩したり、愛する人と手料理を楽しんだり、文化的なイベントに参加

したりといったのんびりとした活動を通して、人とのつながりや帰属意識、内面的な充足感を育むのです。この伝統は法的規制にも表れており、商業活動を制限する法律や、従業員が家族や地域社会とのつながりを取り戻し、充電するための休暇を提供するよう雇用主に奨励する法律もあります。

US: Eine Nation von Couchkartoffel?

どの国でも「娯楽」を一つのカテゴリーで説明することは出来ません。アメリカ人もスポーツ、音楽、美術、映画など、様々な娯楽があります。その中で、このユニットは「テレビ」を一つの事例として紹介します。無論、日本にもテレビ業界が盛んですが、米国はテレビの歴史が深く、誕生から最近までのいろいろな変化をたどってみると、学べる事があります。具体的には、監督やシナリオライターが作りたいテレビ番組がそのままできたわけではなく、常に業界の制度や技術の進歩との対話でテレビが成長してきました。今回のテキストでこういった社会的な観点からテレビの歴史を語ります。

米国のテレビ文化のいろいろな変遷により、日本の現在のテレビ文化との違いが分かります。例えば、米国のテレビの黄金時代ではワイドショーが大変人気でしたが、ある技術的な束縛から解放されると一転、「ドラマ」が主流となりました。また、道徳や規制解除主義などといった社会全体の文化もテレビ産業に大きく影響していました。例えばレーガン大統領が 80 年代に法律を変えたため、子供番組内の CM 時間が増え、テレビ番組そのものが CM のようにおもちゃを売るために作られるようになりました。日本の NHK よりは自由かもしれませんが、この番組は社会にとって肯定的な存在なのか、自分で考察する必要があるでしょう。

Hörtext: Eine Nation von Couchkartoffel?

Amerikaner entspannen sich durch Fernsehen, Computer- und Videospiele, soziale Kontakte, Nachdenken, Sport und Sport, Lesen und andere Aktivitäten. Im Jahr 2020 verbrachten Erwachsene etwa 5,5 Stunden am Tag mit Freizeit. Und was haben sie am meisten gemacht? Sie schauten fern. Das Fernsehen hat sich in den 1950er Jahren stark
5 verändert. Fernseher waren damals schwarz-weiß, hatten runde Glasscheiben und waren aus Holz gefertigt. Natürlich ist nicht die Technologie das Einzige, was sich verändert hat.

Im Goldenen Zeitalter des Fernsehens (1948-59) wurden die meisten Sendungen live ausgestrahlt. Es gab viele Musik- und Sportsendungen. Diese waren günstiger herzustellen als geskriptetes Fernsehen. "Varieté-Shows" mit Sängern, Komikern und
10 Tänzern waren beliebt. Später ermöglichte Videoband die Vorabaufnahme von Sendungen. Das half der TV-Branche, viel Geld zu verdienen. Gleichzeitig musste die Regierung Gesetze darüber erlassen, was im Fernsehen gezeigt werden durfte. Dazu gehörte auch, Gewalt, Sex, Drogen und andere Dinge zu verhindern. Das sollte Kinder davor schützen, unangemessene Inhalte zu sehen. Diese Gesetze wurden in den 1980er Jahren von
15 Präsident Ronald Reagan geschwächt. Ein Ergebnis war, dass Kinder viel mehr Werbung im Fernsehen sahen. Menschen, die in den 1980er Jahren aufgewachsen sind, sahen viele Cartoons, deren Hauptzweck der Verkauf von Spielzeug war. Natürlich endet die Geschichte nicht in den 1980er Jahren. Anfang der 2000er Jahre gab es mehr Fernseh-dramen, die wie Filme produziert wurden. Sie erzählten komplexere Geschichten.
20 Das lag zum Teil daran, dass Großbildfernseher das Fernsehen zu Hause wie einen Kinobesuch machten. Im Jahr 2021 machten Film- und TV-Streaming-Websites 26 % aller Einschaltquoten in den USA aus. Mittlerweile erstellen mehrere Streaming-Unternehmen eigene TV-Shows und Filme. Die meisten dieser Sendungen werden niemals im regulären Fernsehen oder im Kino gezeigt. Es ist bequemer, alles zu sehen, was man möchte, wann
25 immer man möchte, als herkömmliches Fernsehen.

Digitales Streaming hat die Art und Weise, wie Menschen fernsehen, auf wichtige Weise verändert. Alle haben früher dieselben wenigen Sendungen geschaut. Selbst mit vielen Kabel- und Satellitenkanälen könnten Fernsehveranstaltungen immer noch 50 bis 100 Millionen Zuschauer erreichen. Jetzt gibt es Streaming-Dienste für Dokumentarfilme,
30 Horrorfilme, Kunstfilme, Anime und mehr. Jeder schaut etwas anderes, und die Menschen teilen weniger nationale TV-Erlebnisse. Außerdem können Menschen mit Medien im Internet jetzt eine monatelange TV-Show in nur wenigen Tagen sehen. Serien werden jetzt mit diesen Menschen im Hinterkopf gemacht. Von dem Publikum wird erwartet, mehrere Episoden gleichzeitig zu sehen, um das beste Erlebnis zu erzielen.

Haupttext: Eine Nation von Couchkartoffel?

Das Bureau of Labor Statistics unterteilt die US-Freizeit in Kategorien wie Fernsehen, Computer- und Videospiele, Sozialkontakt, Entspannen und Nachdenken, Sport und Sport, Lesen und andere Aktivitäten. Im Jahr 2020 verbrachten Erwachsene durchschnittlich etwa 5,5 Stunden am Tag mit Freizeitaktivitäten. Und was haben Amerikaner mehr als alles
5 andere getan, um sich zu entspannen? Sie sahen fern – im Durchschnitt bis zu drei Stunden am Tag.¹ Die Fernsehgewohnheiten haben sich dramatisch verändert, seit das "Boob Tube" in den 1950er Jahren erstmals in amerikanischen Haushalten zu finden war.² Fernseher waren damals schwarz-weiß, hatten abgerundete Glasscheiben und waren in großen Holzschränken untergebracht. Natürlich war der physische Fernseher nicht das
10 Einzige, was damals anders am Fernsehen war.

Im Goldenen Zeitalter des Fernsehens (1948-59) wurden die meisten Sendungen live ausgestrahlt, und es gab viele Musik- und Sportsendungen sowie religiöse und pädagogische Vorträge.³ Diese waren viel günstiger und leichter zu produzieren als geskriptetes Fernsehen. Viele Sender stellten zudem die Ausstrahlung in der Nacht ein. So
15 oder so wurde die "Varietéshow", in der ein Moderator Sänger, Komiker, Tänzer und andere Acts vorstellte, sehr beliebt. Obwohl Varietéshows weltweit wieder an Popularität in Form von Talentshows gewonnen haben, werden sie nie wieder so Mainstream werden wie früher.

Als Videoband es ermöglichte, komplexe Shows im Voraus aufzunehmen, wurde es zu einer sehr profitablen Branche. Gleichzeitig war es notwendig, dass die Federal
20 Communications Commission (FCC) die Übertragungen zwischen Bundesstaaten reguliert. Viele Aspekte des Fernsehens wurden reguliert, darunter die Zensur von grafischer Gewalt, Nacktheit und Sex, Drogenkonsum und andere antisoziale Probleme. Die Vorschriften sollen die Schutzbedürftigen, wie Kinder, davor schützen, unangemessene oder gefährliche Botschaften zu sehen.

25 Die FCC-Regulierung wurde in den 1980er Jahren von einem Mann namens Ronald Reagan verschärft. Präsident Reagan führte einen Kreuzzug gegen „große Regierung“ und „Bürokratie“.⁴ Eine der Folgen dieser Deregulierung war die Reduzierung der Werbebeschränkungen während der Kindersendungen. Infolgedessen wurden Menschen, die in den 1980er Jahren aufwuchsen, von einer Flut von Zeichentrickserien

¹ <https://www.bls.gov/opub/ted/2021/time-spent-in-leisure-and-sports-activities-increased-by-32-minutes-per-day-in-2020.htm>

² Alte Fernsehgeräte nutzten eine Kathodenröhre zur Bilddarstellung. Man glaubte auch, dass zu viel Fernsehen dumm mache, oder eben ein „boob“. Daher der etwas sperrige Spitzname „boob tube“.

³ <https://www.britannica.com/art/television-in-the-United-States>

⁴ <https://open.lib.umn.edu/mediaandculture/chapter/15-2-government-regulation-of-media/>

30 getroffen, deren Hauptzweck der Verkauf von Spielzeug war. Diese Veränderung hallt bis heute nach: Medienunternehmen bedienen junge Erwachsene regelmäßig, indem sie die TV-Shows und Filme ihrer Kindheit neu verfilmen.

Natürlich endet die Geschichte nicht in den 1980er Jahren. Anfang der 2000er Jahre gab es einen Aufschwung im filmischen Fernsehen, das komplexe Geschichten über
35 mehrere Staffeln erzählte. Dies lag teilweise an der Erfindung von Breitbildfernsehern, die das Heimkino eher mit dem Kinobesuch vergleichbar machten. Dieser Trend bereitete den Weg für das, was mit dem Aufkommen des Hochgeschwindigkeitsinternets kommen sollte: Streaming-Videos. Im Jahr 2021 machten Film- und TV-Streaming-Dienste 26 % aller
40 Zuschauer in den USA aus.⁵ Jetzt entwickeln mehrere Streaming-Unternehmen eigene TV-Shows und Filme, die meisten davon werden nie im Fernsehen oder im Kino ausgestrahlt. Aber die Vorteile des Streamings scheinen die Nachteile zu überwiegen: Es ist viel bequemer, alles sehen zu können, was man will, wann man will, als darauf zu warten, dass das Programm im Fernsehen läuft.

Der Wechsel zum digitalen Streaming hat die Sehgewohnheiten in bedeutender
45 Weise verändert. Früher schauten die Leute nur die eine Sendung, die alle Nachbarn zeigten. Die Einführung eines Überschusses an Kabel- und Satellitenkanälen brachte bereits Vielfalt, aber Fernsehveranstaltungen konnten dennoch zwischen 50 und 100 Millionen Zuschauer anziehen. Jetzt, mit einem Streaming-Dienst für jedes Nischeninteresse – von Dokumentarfilmen über Horrorfilme bis hin zu unabhängigen Medien, Anime usw. – schaut
50 jeder etwas anderes, und Fernsehübertragungen werden immer weniger zu gemeinsamen nationalen Erlebnissen. Außerdem „bingen“ die Leute mit Media on Demand jetzt ganze Staffeln oder sogar jahrelange Serien in nur wenigen langen Sitzungen. Manche Serien sind sogar für Binge-Watcher konzipiert und erwarten, dass das Publikum mehrere Episoden gleichzeitig durchschaut, um das beste Erlebnis zu erzielen.

⁵ <https://www.forbes.com/sites/bradadgate/2021/06/17/nielsen-streaming-video-audience-share-is-higher-than-broadcast-tv/?sh=3078a0272c0e>

Übung zum Chunking

次の日本語に相当する表現のかたまり(数字は語数を表す)を、本文から抜き出しましょう。

Aさんは表を見ながら日本語を言い、Bさんは何も見ずに該当する英語の表現を言いましょう。

1.	労働統計局はアメリカの余暇をカテゴリーに分類する (10)	
2.	2020年に成人は平均して1日あたり約5.5時間を余暇活動に費やした (13)	
3.	彼らはテレビを見た (3)	
4.	「ブーチューブ」が1950年代に初めてアメリカの家庭に見られるようになって以来 (15)	
5.	テレビは当時白黒であった (5)	
6.	テレビの黄金時代にほとんどの番組は生放送された (11)	
7.	いずれにせよ「バラエティーショー」は非常に人気になった (8)	
8.	ビデオテープが複雑な番組を事前に録画することを可能にしたとき (9)	
9.	連邦通信委員会 (FCC) は州間の放送を規制した (9)	
10.	FCC 規制は 1980 年代に強化された (9)	
11.	子供向け番組中の広告制限の削減 (6)	
12.	2000 年代初頭に複雑な物語を語る映画的テレビの隆盛があった (15)	
13.	ワイドスクリーンテレビの発明 (3)	
14.	ストリーミング動画の出現 (3)	
15.	自分が見たいものをいつでもすべて見ることができるのははるかに便利である (14)	
16.	労働統計局はアメリカの余暇をカテゴリーに分類する (12)	
17.	2020年に成人は平均して1日あたり約5.5時間を余暇活動に費やした (12)	

Vokabelübung

定義に当てはまる語を下の語群から選んで書きましょう。

Aさんは表を見ながら定義を言い、Bさんは何も見ずに該当する単語を答えましょう。

Zensur	Aufschwung	Freizeit	Streaming
live ausgestrahlt	Deregulierung	Regulierung	Varietéshow

1.	Zeit, die man nicht mit Arbeit verbringt	
2.	Sendungen, die direkt übertragen werden	
3.	Fernsehformat mit verschiedenen Künstlern (Musik, Comedy etc.)	
4.	Staatliche Kontrolle von Medieninhalten	
5.	Einschränkung oder Kontrolle bestimmter Inhalte	
6.	Lockerung staatlicher Vorschriften	
7.	Starkes Wachstum oder plötzlicher Anstieg	
8.	Serien oder Filme über das Internet jederzeit abrufen	

Eigene Meinung

下の意見について、下のように1～5で選びましょう。

1: Absolut nein, 2: Nein, 3: Nicht sicher, 4: Ja, 5: Absolut ja.

Aさんは表を見ながら1つずつ意見を音読し、Bさんは何も見ずにそれに対して自分の意見とその理由を述べましょう。

1.	Ich habe Freunde, mit denen ich dasselbe Hobby genießen kann.	1 2 3 4 5
2.	Ich habe Online-Freunde, die ich regelmäßig in meiner Freizeit verbringen kann.	1 2 3 4 5
3.	Clubaktivitäten sind wichtig, um lebenslange Freunde zu finden.	1 2 3 4 5
4.	Ich schaue regelmäßig Serien im Streaming.	1 2 3 4 5
5.	Ich verbringe lieber Zeit allein.	1 2 3 4 5

Deutschland: Die Erforschung seiner Bedeutung für Deutsche

日曜日の休息 (Sonntagsruhe)は、しばしば安息日と呼ばれ、世界中の様々な文化や宗教において深い意味を持っています。聖書の伝統に根ざした日曜日の休息は、通常、精神的な内省やくつろぎ、再生のために確保された日を意味する。キリスト教では、日曜日は神が世界を創造した後、7 日目に休んだという聖書の物語をもとに、休息と礼拝の日として認識されています。多くのキリスト教徒にとって、日曜日を休息日として守ることは、宗教的な礼拝に出席したり、家族や愛する人と過ごしたり、仕事やその他の世俗的な活動を控えたりすることになります。日常生活の喧騒から切り離され、肉体的、精神的、そして精神的な充電をする機会でもあります。

宗教的な意味合いだけでなく、日曜日の休息という概念は生活上の慣習や社会規範にも影響を与えています。多くの国では、日曜日は法律で定められた休息日とされ、企業や政府機関は休業し、労働者がくつろいだり、家族と過ごしたりできるように定められています。この伝統は、労働条件の改善やワーク・ライフ・バランスの促進を目指した労働運動や社会改革に歴史的なルーツがあります。日曜日の休息という概念は、余暇、コミュニティへの参加、個人の幸福の重要性を強調し、個人が心に栄養を与え、他者や周囲の世界とのつながる感覚を育む活動を優先する必要性を強調しています。

Hörtext: Sonntagsruhe: Erkundung seiner Bedeutung für Deutsche

Im Kern der deutschen Kultur steht ein Konzept namens Sonntagsruhe, das für viele Deutsche eine bedeutende Bedeutung hat. Er steht nicht nur für einen Tag der Entspannung, sondern auch für tiefen Respekt vor Tradition und Gemeinschaftswerten. Allerdings gehen die Meinungen über Sonntagsruhe auseinander.

5 Die Ursprünge der Sonntagsruhe lassen sich auf das religiöse Erbe Deutschlands zurückverfolgen, insbesondere im Christentum, wo der Sonntag als Tag des Gottesdienstes und der Ruhe verehrt wird, was das biblische Konzept widerspiegelt, dass Gott nach der Erschaffung der Welt ruht. Artikel 139 der deutschen Verfassung schützt den Sonntag und erkennt Feiertage als Tage der Entspannung von Arbeit und geistigem Wachstum an, ein
10 Konzept, das auch in anderen Ländern wie den Vereinigten Staaten, Kanada, Österreich, Norwegen und Polen widerhallt. Früher regelten strenge Gesetze die Sonntagsaktivitäten, Geschäfte schlossen und nicht-essentielle Aktivitäten verboten waren. Obwohl sich diese Vorschriften im Laufe der Zeit gelockert haben, gelten weiterhin bestimmte Regeln, wie festgelegte Ruhezeiten, typischerweise von 22 Uhr bis 6 oder 7 Uhr morgens an Werktagen
15 und den ganzen Sonntag. Aktivitäten, die den Frieden stören, wie laute Musik oder Rasenmähen, werden entmutigt, und Nachbarn können übermäßigen Lärm der Polizei melden.

Selbst mit sich wandelnden Regeln bleibt das Wesen der Sonntagsruhe in der modernen deutschen Gesellschaft einflussreich. Es dient als Zufluchtsort für Entspannung
20 und Freizeit und fördert Familientreffen, Outdoor-Aktivitäten und kulturelle Veranstaltungen. Die Sonntagsruhe bietet eine Atempause vom Konsumismus und fördert Erlebnisse statt materieller Besitztümer. Dennoch bestehen weiterhin Debatten über die Notwendigkeit, in einer globalisierten und technologisch fortschrittlichen Welt strenge Sonntagsvorschriften aufrechtzuerhalten. Einige setzen sich für Flexibilität ein, indem sie
25 begrenzte Ausnahmen für wesentliche Dienste zulassen, während andere die Bedeutung betonen, die Heiligkeit der Sonntagsruhe zu bewahren.

Trotz dieser Debatten halten verschiedene Faktoren, darunter kulturelle Traditionen und positive Assoziationen zur Familienzeit, weiterhin die Sonntagsruhe in der deutschen Gesellschaft aufrecht. Sogar kulturelle Veranstaltungen wie Fußballspiele
30 profitieren vom Reiz begrenzter Sonntagsaktivitäten und steigern so ihre Attraktivität für die Bevölkerung. So entwickelt sich die Diskussion über Sonntagsruhe weiter, ihre kulturelle Bedeutung bleibt tief in der deutschen Gesellschaft verwurzelt.

Haupttext: Sonntagsruhe: Erkundung seiner Bedeutung für Deutsche

Im Zentrum der deutschen Kultur steht ein Konzept, das nicht nur einen Ruhetag verkörpert, sondern auch eine tief verwurzelte Ehrfurcht vor Tradition und Gemeinschaft. Sonntagsruhe, "Sonntagsruhe", nimmt einen besonderen Platz in den Herzen und Köpfen vieler Deutscher ein und symbolisiert ein Gleichgewicht zwischen Arbeit, Freizeit und Familienleben; während andere alles tun würden, um es ein für alle Mal zu beenden.

Die Wurzeln der Sonntagsruhe lassen sich auf das religiöse Erbe Deutschlands zurückverfolgen. Im Christentum, das ein grundlegender Bestandteil der deutschen Kultur war und ihre Geschichte über die Jahrhunderte beeinflusst hat, gilt der Sonntag als Tag des Gottesdienstes und der Ruhe. Diese Tradition hat ihren Ursprung in der biblischen Vorstellung eines Ruhetages zur Erinnerung an den Tag, an dem Gott nach der Schöpfung der Welt ruhte. Im Laufe der Zeit wurde diese religiöse Praxis mit sozialen Normen verwoben und bildete die Grundlage für die heutige Sonntagsruhe. "Sonntage und vom Staat anerkannte Feiertage werden gesetzlich als Tage der Entspannung von Arbeit und geistigem Wachstum geschützt", heißt es in Artikel 139 der deutschen Verfassung. Deutschland ist nicht das einzige Land mit solchen Gesetzen. In einigen Regionen der Vereinigten Staaten und Kanadas sowie in europäischen Ländern wie Österreich, Norwegen und Polen gelten ähnliche Gesetze.

Früher gab es strenge Gesetze und Vorschriften, um die Heiligkeit des Sonntags zu gewährleisten. Geschäfte waren geschlossen und Aktivitäten, die nicht als notwendig galten, wurden verboten, aber in einigen Gebieten entwickelt sich die Situation langsam. Nun stellt sich natürlich die Frage, welche Aktivitäten unter solche Regeln fallen? Die geltenden Aktivitäten werden durch die sogenannten Ruhezeiten geregelt, wie sie in der Verfassung festgelegt sind. Die allgemein vereinbarte Ruhezeit in Deutschland beträgt werktags von 22 Uhr bis 6 oder 7 Uhr morgens und sonntags den ganzen Tag. Samstage waren historisch auf 14 Uhr begrenzt, doch in den letzten Jahren hat sich das zu den üblichen Wochentagsruhezeiten geändert. Die Menschen sind sonntags besonders vor Nachbarlärm geschützt, weil jeder seinen freien Tag genießen sollte. Sonntags solltest du die Lautstärke deiner Musik und alle möglichen Geräusche auf ein Minimum reduzieren. Dazu gehören Aktivitäten wie Staubsaugen oder Rasenmähen. Sogar das Werfen von Glas in die Gemeinschaftsmüllboxen ist während der Ruhezeiten verboten. Das Volumen sollte das angemessene Volumen nicht überschreiten; ansonsten kann ein übereifriger Nachbar wegen Ruhestörung, "Lärmstörung", die Polizei rufen.

Obwohl sich die Strenge der früheren Regeln weiterentwickelt hat, beeinflusst das Wesen der Sonntagsruhe weiterhin die moderne deutsche Gesellschaft. In einer Zeit, die von technologischem Fortschritt und ständigem Streben nach Produktivität geprägt ist, dient die Sonntagsruhe als Zufluchtsort für Ruhe und Erholung. Sonntagsruhe bedeutet nicht nur, von der Arbeit fernzubleiben; Es umfasst außerdem eine Reihe von Freizeitaktivitäten. Familien kommen oft zusammen, um gemeinsam zu essen, besonders auf Kaffee und Kuchen, um Outdoor-Aktivitäten zu unternehmen oder Museen und kulturelle Veranstaltungen zu besuchen. Diese gemeinsamen Erfahrungen helfen, die Bindungen zwischen Familie und Gemeinschaft zu stärken und das Zugehörigkeitsgefühl zu stärken. Sonntagsruhe ist daher mehr als nur ein einfacher Ruhetag. Sie steht für ein Engagement, Traditionen zu bewahren und Raum für bedeutungsvolle menschliche Beziehungen zu schaffen. Dieses Engagement ist eng mit dem Konzept der "Gemütlichkeit" verbunden, das die Idee von Komfort, Gemütlichkeit und Zugehörigkeit umfasst. Außerdem dient die Sonntagsruhe als Gegengewicht zum Druck einer konsumorientierten Gesellschaft. In einer Welt, in der der Konsumismus oft dominiert, fördert dieser Ruhetag eine Mentalität, die Erfahrungen über materielle Besitztümer stellt. Andererseits haben der Aufstieg der globalisierten Wirtschaft und die Verbreitung von 24/7-Online-Konnektivität zu Debatten über die Ratsamkeit der Aufrechterhaltung strenger Vorschriften für Sonntagshandel und Geschäftsbetrieb geführt. Diese Debatte dreht sich eigentlich darum, wie man ein Gleichgewicht zwischen der Bewahrung von Tradition und den Annehmlichkeiten des modernen Lebens finden kann. Einige Deutsche plädieren für einen flexibleren Ansatz, der die Heiligkeit des Sonntags respektiert, aber begrenzte Ausnahmen zulässt, insbesondere in Sektoren, die wesentliche Dienstleistungen erbringen. Andere argumentieren, dass die Bewahrung des Geistes der Sonntagsruhe eine Neubewertung der gesellschaftlichen Einstellungen zu Arbeit und Konsum erfordert, und betonen die Notwendigkeit von Achtsamkeit und bewusstem Leben.

Trotz der möglichen Annahme einer Entwicklung in Richtung des Verschwindens der Sonntagsruhe sprechen verschiedene Faktoren gegen einen Kulturwandel. Insbesondere die Kultur, Sonntagsruhe mit positiven Erinnerungen an Familienzeit oder Outdoor-Touren zu verbinden, stellt ein Hindernis für Bemühungen dar, die Ruhe ganz abzuschaffen. Sogar kulturelle Veranstaltungen wie Fußballspiele erhalten eine besondere Reiz durch die Beibehaltung der Sonntagsruhe, da die begrenzte Anzahl der Veranstaltungen in dieser Zeit diese für die breite Bevölkerung besonders attraktiv macht.

Übung zum Chunking

次の日本語に相当する表現のかたまり(数字は語数を表す)を、本文から抜き出しましょう。

Aさんは表を見ながら日本語を言い、Bさんは何も見ずに該当する英語の表現を言いましょう。

1.	ドイツ文化の中心には一つ概念がある (8)	
2.	それは単に休息日を体現するだけではない (6)	
3.	それだけでなく伝統と共同体に対する深く根付いた敬意も表している (10)	
4.	日曜日の休息は多くのドイツ人の心と考える中で特別な位置を占めている (13)	
5.	日曜日の休息の起源はドイツの宗教的遺産に遡ることができる (12)	
6.	日曜日は礼拝と休息の日と見なされている (10)	
7.	この宗教的慣行は社会的規範と結び付けられた (8)	
8.	それらは労働からの休息と精神的成長の日として法的に保護されている (12)	
9.	店は閉まっていた (3)	
10.	該当する活動は、いわゆる静穏時間によって規制されている (9)	
11.	ドイツにおける一般的に合意された静穏時間は平日に 22 時から 6 時までである (15)	
12.	人々は日曜日に特に隣人の騒音から保護されている (9)	
13.	これには掃除機をかけることや芝刈りなどの活動が含まれる (7)	
14.	以前の規則の厳しさは発展してきたが (9)	
15.	家族はしばしば集まる (4)	
16.	それは伝統を守り意味のある人間関係のための空間を作るという取り組みを表している (16)	
17.	さらに日曜日の休息は消費志向の社会の圧力への対抗手段として機能する (11)	

Vokabelübung

定義に当てはまる語を下の語群から選んで書きましょう。

Aさんは表を見ながら定義を言い、Bさんは何も見ずに該当する単語を答えましょう。

Sonntagsruhe	Ruhezeiten	Ruhestörung	Ehrfurcht
Zufluchtsort	soziale Normen	verwoben	Gemütlichkeit

1.	Gesetzlich geschützter Ruhetag am Sonntag	
2.	Tiefer Respekt gegenüber etwas, oft religiös oder traditionell geprägt	
3.	Verbindung oder Verknüpfung von verschiedenen Elementen	
4.	Feste gesellschaftliche Regeln oder Erwartungen	
5.	Festgelegte Zeiten, in denen Lärm vermieden werden muss	
6.	Störung durch zu laute Geräusche	
7.	Ort oder Zustand, an dem man Ruhe und Erholung findet	
8.	Gefühl von Wohlbefinden, Wärme und Zugehörigkeit	

Eigene Meinung

下の意見について、下のように1～5で選びましょう。

1: Absolut nein, 2: Nein, 3: Nicht sicher, 4: Ja, 5: Absolut ja.

Aさんは表を見ながら1つずつ意見を音読し、Bさんは何も見ずにそれに対して自分の意見とその理由を述べましょう。

1.	In Japan sind Sonntage die Zeit, in der Familie, Freunde und Gemeinschaft gemeinsam Spaß haben.	1 2 3 4 5
2.	Es wird immer schwieriger, das Gleichgewicht zwischen Arbeit und Freizeit in Japan aufrechtzuerhalten.	1 2 3 4 5
3.	Das Internet hilft den Menschen, rund um die Uhr zu arbeiten.	1 2 3 4 5
4.	Menschen sollten Strategien erlernen, um im Alltag Wohlbefinden zu fördern.	1 2 3 4 5
5.	Die Leute in meinem Landkreis sind im Allgemeinen glücklich.	1 2 3 4 5

Unit 9:

Heikle Themen

Einführung zu Third Rail

「Landmine」とは、地中に埋められ、直接目には見えない武器、地雷を指します。しかし、ひとたびその武器を踏むと爆発し、大怪我や命の危険をももたらす非常に危険な武器です。このような状況は会話にも存在します。会話が楽しく進んでいたのに、突然間違ったトピックに触れてしまい、会話がヒートアップしたり、急に会話が終わってしまったたりすることがあります。まさしく「地雷を踏んでしまった」。このユニットでは会話の「Landmine」になりかねないトピックを扱います。

一般的に、アメリカ合衆国や特にドイツは、日本よりも率直に議論することで

知られています。これは多くの場合当てはまりますが、これらの国々にも避けるべき会話のトピックが存在します。この章では、そのようなトピックについて取り上げ、著者たちが自国ではあまり触れるべきでない話題を紹介します。

アメリカでは、「Third Rail」という表現について取り上げ、物議を醸すテーマの概要を説明し、これらのテーマが地域によってどのように異なるか、そしてなぜそれらを避けるべきかを見ていきます。

一方、ドイツでは言葉そのものに焦点を当て、ジェンダー化とインクルーシブな言語について紹介します。これまで一般的に使われてきた言語がインクルーシブでないと見なされ、その変更が司法から指示された場合の状況を見ていきます。この変更の支持者や擁護者は強い意見を持っており、この例を通じて「Heikle Themen」

の一般的な問題をよりよく理解し、留学生としてそれらを避ける方法を学ぶことができますでしょう。

US: Third Rail: Wissen ist die halbe Miete

日本の市街電車は線路の上を伸びているワイヤーから給電するが、ニューヨーク市など、アメリカの都市電車はよく三本目の線路から給電する方法になっています。このいわゆる「Third Rail」は強い電流が通っており、触ると即死するでしょう。そのことから、「絶対に触れてはいけない話題」を英語で「Third rail」と呼ばれるようになっています。

ただし、人々が住んでいる地域などによって何が Third rail なのかが大幅に変わることがあります。宗教や価値観が異なると触れていい話題と難しい話題が分かれます。しかし、誰にとっても、「人種」について話す時は警戒しないと、隠れた落とし穴に落ちる危険性があります。

もう一つの人種に関する問題は警察改革です。ここで詳細に説明するには紙面が足りませんが、要するに個人的な偏見がなくとも、アメリカの警察は制度的に人種差別が氾濫しているとの議論があります。特に黒人が客観的事実や正当性の証明が乏しい状況で警察に殺されると、大きな抗議活動が沸き起こり、警察改革が要求されます。特に 2020 年から始まった Black Lives Matter(BLM)抗議活動では、犯罪よりメンタルヘルスや麻薬依存症が問題だと断言し、「問題だと断言し □自治体に警察の予算を減らして、代わりにソーシャルワーカーを採用することを主張していました。

最後に、かつて Third rail だった禁止言葉などが、たまに reappropriate(再利用)されることがあります。最近、kulturelle Aneignung 文化的な盗用)が一般化されて否定的な意味として使用されています。ところが、社会科学の分野においては Aneignung は元来、社会的な弱者が権力を奪い取る方法として用いられ、肯定的に使用することもできます。zurückgewinnen の re-によって「取り戻す」というようなニュアンスもありますが、ここではもともと見下されている、差別用語の対象者がその用語をわがものとして誇りをもって「再」使用する、という意味になっています。例えば、もともと LGBTQ の Q=queer は「気分が悪い」や「妙な」という意味を持ち、まるで LGBTQ 当事者を社会から排除するために使われていました。ところが、クイアーの人たちはそんな差別的な社会と同化したくないので、クイアーだというステータスを誇りとして持ち、意図的にクイアーの意味を作り直しました。これは典型的な zurückgewinnen の事例です。

Hörtext: Third Rail: Wissen ist die halbe Miete

Der Begriff "Third Rail", eine dritte Schiene für Züge mit gefährlicher Hochspannung beschreibt ein Gesprächsthema in den US, über das es gefährlich ist, zu sprechen. Im deutschen Kontext würde man wohl eher je nach Kontext von verbrannter Erde, Politischen Selbstmord oder einfach Tabuthemen sprechen. Kulturelle "Third Rails" zu
5 kennen, ist entscheidend, um potenzielle Freunde und Kollegen nicht zu verlieren.

Die Vereinigten Staaten sind sehr vielfältig, und etwas ein Third Rail ist, hängt davon ab, wo man ist und mit wem man spricht. Zum Beispiel sind Menschen in ländlichen Gebieten oft christlich, konservativ, schätzen "Freiheit" und unterstützen Polizei und Militär. Sie sind oft gegen Abtreibung und LGBTQ-Rechte. Außerdem lehnen sie soziale
10 Gerechtigkeit ab, weil sie scheinbar einige Mitglieder der Gesellschaft gegenüber anderen bevorzugt. Konservative schätzen Tradition, Autorität und Patriotismus, daher kann das Hinterfragen ein Gespräch beenden. In Großstädten sind die Menschen tendenziell liberaler. Dort führt die Unterstützung von Waffenrechten oder das Zweifeln an dem Klimawandel oder der Sicherheit von Impfstoffen schnell zu einem Streit.

Amerikaner teilen oft starke Meinungen zu Politik und Kultur. Das gilt besonders für die Rasse. Probleme mit Rasse in den USA sind nicht nur "weiß gegen schwarz". Rasse steht im Zusammenhang mit allen Arten von Einwanderern, reich wie arm. Manche Menschen denken, Einwanderer stehlen amerikanische Arbeitsplätze und verändern die amerikanische Kultur. Andere denken, sie würden die Kultur stärken. Aber nur wenige
15 Menschen werden sich zunächst "Einwanderer" als weiße Europäer vorstellen. Nicht-Weiße werden seit langem mit Kriminalität, Armut und Drogen in Verbindung gebracht. Die Ängste der Konservativen vor ihnen haben zu Bewegungen geführt, die darauf abzielen, die Rechte nicht-weißer und nicht-christlicher Menschen einzuschränken.

Die größte "Third Rails" ist eine Liste schlimmer Wörter. Rassisten hatten schon
25 immer herabwertende Namen für verschiedene Menschen. Ist jedoch ein Wort, das für Schwarze so böse verwendet wird, dass die meisten es nicht einmal laut aussprechen? Heute heißt es einfach das "N-Wort". Während das N-Wort seit Hunderten von Jahren verwendet wird, um Schwarze anzugreifen, verwenden viele dieser Menschen es nun selbst. Sie haben es in eine gute Bedeutung verwandelt. Allerdings gilt es nur für Schwarze. Wenn
30 eine nicht-schwarze Person das Wort benutzt, verliert sie wahrscheinlich einen Freund oder sogar ihren Job. Natürlich sagen manche Leute das N-Wort immer noch aus Hass, und viele verwenden es einfach, weil es tabu ist. Dennoch könnte man sagen, dass das N-Wort das größte und gefährlichste Third-Rail in der amerikanischen Kultur ist.

Haupttext: Das dritte Gleis: Wissen ist die halbe Miete

Die meisten Züge verkehren auf Gleisen mit zwei Schienen. Einige Züge, wie das New Yorker U-Bahn-System, fahren jedoch auf drei Schienen: zwei für die Züge und eine, die Strom liefert. Der gewaltige elektrische Strom, der durch die dritte Schiene fließt, macht sie äußerst gefährlich; die dritte Schiene zu berühren, würde sicher zum Tod führen. Aus dieser Technologie leitet sich der Begriff "Third Rail" ab, um ein Gesprächsthema zu bezeichnen, das äußerst gefährlich anzusprechen ist. Im deutschen Kontext würde man wohl eher je nach Kontext von verbrannter Erde, Politischen Selbstmord oder einfach Tabuthemen sprechen. Kulturelle "Third Rails" zu kennen, ist entscheidend, um sich sicher in einer fremden Kultur zurechtzufinden, ohne potenzielle Freunde und Kollegen zu entfremden.

Die Vereinigten Staaten sind sehr vielfältig, und was eine dritte Schiene ist, hängt davon ab, wo man ist und mit wem man spricht. Zum Beispiel sind Menschen in ländlichen Gebieten, besonders im Süden der USA, tendenziell christlicher, konservativer, schätzen „Freiheit“ und unterstützen Polizei und Militär stark. Sie lehnen Themen wie Abtreibung und LGBTQ-Rechte oft aus religiösen Gründen ab. Darüber hinaus werden gezielte Fördermaßnahmen, soziale Wohlfahrt, Polizeireform und soziale Gerechtigkeit meist abgelehnt, weil sie scheinbar einigen Mitgliedern der Gesellschaft die Freiheit nehmen oder andere privilegieren. Konservative schätzen Tradition, Autorität und Patriotismus, und das Hinterfragen eines davon kann unbeabsichtigt ein Gespräch beenden. An der Ost- und Westküste sowie in Großstädten ist die ethnisch und sozioökonomisch vielfältigere Bevölkerung politisch und wirtschaftlich liberaler. In diesen Regionen führt es schnell zu einem Streit, wenn man sich für Waffenrechte ausspricht oder die Wahrhaftigkeit des Klimawandels oder die Sicherheit von Impfstoffen infrage stellt, und die Aussage, arme Menschen seien einfach faul oder unmoralisch, wird wahrscheinlich nicht mit Offenheit und Verständnis aufgenommen.

Im Vergleich zu Japanern äußern Amerikaner oft schneller ihre Meinung, wenn sie starke Meinungen zu Politik und Kultur haben. Vielleicht trifft das nirgendwo mehr zu als im Fall der Rasse. Probleme mit Rasse in den USA sind nicht nur "weiß gegen schwarz". Rasse steht im Zusammenhang mit allen Arten von Einwanderern, darunter beispielsweise undokumentierte Arbeiter aus Südamerika und Asiaten aus wohlhabenden Familien, die an amerikanischen Universitäten studieren. Manche Menschen glauben, Einwanderer stehlen amerikanische Arbeitsplätze und verwässern die amerikanische Kultur und Werte. Andere sehen sie als Beitrag zur Vielfalt und Stärke des Landes. So oder so werden sich nur wenige Menschen zunächst „Einwanderer“ als weiße Europäer vorstellen. Nicht-Weiße werden seit

35 langem, meist zu Unrecht, in den Medien mit Kriminalität, Armut und Drogenkonsum in
Verbindung gebracht. Die Ängste der Konservativen vor ihnen haben zu einer wachsenden
Bewegung des „Ethno-Nationalismus“ und „christlichen Nationalismus“ geführt, die darauf
abzielen, die Rechte nicht-weißer und nicht-christlicher Menschen einzuschränken.

Die größte rote Linie von Rasse und „Third Rail“ ist eine Liste hässlicher Wörter, die
40 die Geschichte der USA bis heute beflecken. Rassisten hatten schon immer beleidigende
Etiketten für Nicht-Weiße, Nicht-Christen oder andere Fremde. Aber seit dem Zeitalter der
Sklaverei gab es einen Namen für Schwarze, die so entmenslichend waren, dass sich die
meisten schämen, ihn laut auszusprechen. Heute wird es nur noch als das "N-Wort"
bezeichnet. Dieses Wort ist in den Vereinigten Staaten extrem tabu und gilt als ebenso
45 hasserfüllt wie das Nazi-Hakenkreuz. Die ganze Geschichte ist jedoch etwas komplizierter,
als sie einfach als böse zu bezeichnen. Obwohl das N-Wort seit Hunderten von Jahren als
Beleidigung gegen Schwarze verwendet wird, haben viele dieser Menschen es wieder zu
einem kosevollen Begriff verwendet. Die Aneignung von Sprache ist, wenn eine Gruppe
von Menschen Wörtern eine andere Bedeutung beimisst, so wie "queer" früher eine
50 Beleidigung gegen Schwule war, heute aber viele es gerne für sich selbst verwenden. Etwas
Ähnliches ist mit dem N-Wort passiert; allerdings nur für Schwarze. Wenn eine nicht-
schwarze Person das Wort in einem Witz benutzt, ihren schwarzen Freund nachahmt oder
zu einem Hip-Hop-Song mitsingt, wird sie wahrscheinlich sofort die Stimmung im Raum
ruinieren und möglicherweise einen Freund oder sogar ihren Job verlieren. Natürlich gibt
55 es immer noch Rassisten, die das Wort aus Hass benutzen, und es gibt viele Menschen,
besonders online, die es einfach deshalb verwenden, weil es tabu ist. Aber als allgemeine
Regel könnte man sagen, dass das N-Wort das größte und universellste Third-Rail in der
amerikanischen Kultur ist.

Übung zum Chunking

次の日本語に相当する表現のかたまり(数字は語数を表す)を、本文から抜き出しましょう。

Aさんは表を見ながら日本語を言い、Bさんは何も見ずに該当する英語の表現を言いましょう。

1.	ほとんどの列車は二本のレールのある線路を走行する (9)	
2.	いくつかの列車はニューヨークの地下鉄システムのようにしかし三本のレールで走行する (14)	
3.	電力を供給する一本 (4)	
4.	三本目のレールに触れることは確実に死につながるだろう (10)	
5.	この技術から「サードレール」という用語が導かれる (10)	
6.	非常に危険に話題にすることを指すために (10)	
7.	文化的な「サードレール」を知ることは決定的に重要である (7)	
8.	そして何が三本目のレールであるかはどこにいるかに依存する (12)	
9.	特にアメリカ南部では傾向としてより保守的である (7)	
10.	彼らは中絶や LGBTQ の権利のような話題をしばしば拒否する (9)	
11.	東海岸と西海岸ではよりリベラル (6)	
12.	武器の権利を支持したり気候変動に疑問を呈したりするとすぐに争いにつながる (17)	
13.	アメリカにおける人種の問題は単に「白対黒」ではない (12)	
14.	ある人々は移民が仕事を奪うと信じる…他の人々はそれらを多様性への貢献と見なす (14)	
15.	N ワードはアメリカ文化における最大で最も普遍的なサードレールである (14)	
16.	非黒人がその言葉を使うとおそらくすぐに雰囲気をつぶすだろう (14)	
17.	言語の流用とはある集団が言葉に別の意味を与えるときのことである (14)	

Vokabelübung

定義に当てはまる語を下の語群から選んで書きましょう。

Aさんは表を見ながら定義を言い、Bさんは何も見ずに該当する単語を答えましょう。

Vielfalt	Tabuthema	Ethno-Nationalismus	Aneignung
konservativ	Meinung	Fördermaßnahmen	entfremden

1.	Sehr gefährliches oder heikles Gesprächsthema	
2.	Jemanden sozial oder emotional auf Distanz bringen	
3.	Unterstützung oder Bevorzugung bestimmter Gruppen durch Maßnahmen	
4.	Haltung, die Tradition und bestehende Werte betont	
5.	Unterschiedliche Herkunft von Menschen (ethnisch, kulturell etc.)	
6.	Starke Überzeugung, die man offen äußert	
7.	Bewegung, die eine Nation stark auf eine bestimmte Gruppe beschränkt	
8.	Prozess, bei dem eine Gruppe einem Wort eine neue Bedeutung gibt	

Eigene Meinung

下の意見について、下のように1～5で選びましょう。

1: Absolut nein, 2: Nein, 3: Nicht sicher, 4: Ja, 5: Absolut ja.

Aさんは表を見ながら1つずつ意見を音読し、Bさんは何も見ずにそれに対して自分の意見とその理由を述べましょう。

1.	In Japan gibt es keine ethnischen oder rassistischen Vorurteile.	1 2 3 4 5
2.	Die Menschen in Japan haben in verschiedenen Regionen unterschiedliche politische Ansichten.	1 2 3 4 5
3.	Es gibt viele Wörter, die sich im Japanischen wieder aneignen.	1 2 3 4 5
4.	Es ist interessant, mit meinen Kommilitonen über kontroverse Themen zu diskutieren.	1 2 3 4 5
5.	Ich lerne viele Schimpfwörter aus Hip-Hop-Musik.	1 2 3 4 5

Deutschland: Der "Genderstern"

Das generische Maskulinum (generisches Maskulinum)

一般的な男性形（ジェネリック・マスキュリン）とは、文法上の男性形を使用して、特定の性別に限定せず一般的または集団的な意味で人々を指す言語上の慣習です。例えば、ある職業や役割を表す男性形の名詞が、伝統的には男性だけでなく女性も含むものと見なされる

ことがあります。この用法は、文法的性を持つ多くの言語で一般的であり、その単数形は明確に男性を指します。近年ではジェンダー包摂の観点から議論される機会が増えています。批判的な意見として、この一般的な男性形が言語における男性の支配を強化し、女性やノンバイナリーの人々の可視性を低下させる可能性があるとは指摘されています。そのため、学術・行政・公共の場において、中立的な表現やインクルーシブな言語の使用が広まりつつあります。

Geschlechtszuteilung

ジェンダリングとは、言語、コミュニケーション、または社会構造において性別の区別を行うことを指します。言語学においては、特にジェンダーの包括性や区別を反映させるための言語の適応を意味しています。例えば、伝統的に男性形が一般的に使用されていた単語を中立的な表現に置き換えること(e.) g., fireman → firefighter, 看護婦→看護師)や、包括的な表現を取り入れること(z.B., "he/she" oder singular "they", くん・ちゃん→さん)が挙げられます。

Paternalismus

パターナリズムとは、権威者が個人や集団の自由や意思決定を制限し、彼らの最善の利益のために行動していると主張する制度を指します。これは通常、親が子どもの最善の選択を決定するような家庭の状況で見られます。この用語はラテン語の Pater(父)に由来し、権力を持つ者が他者に代わって決定を下し、何が最善かを知っていると想定する父親的なアプローチを反映しています。

これに批判する者は、パターナリズムが権威主義的であり、個人の自律性を制限する可能性があるとは主張しており、支持者は、特に個人が十分な知識や判断能力を持たない場合に、害から守るために必要な場合があると主張しています。

Hörtext: The "Genderstern"

Das Klischee, dass Deutsche Smalltalk nicht mögen, stimmt nicht. Wie jeder, der mit Deutschen Zeit verbracht hat, bestätigen kann, haben sie nichts dagegen zu reden, solange es einen Zweck gibt. Sie haben oft starke Meinungen zu allem und erwarten, dass Sie diese auch haben. Besucher Deutschlands sollten bereit sein, Themen zu diskutieren, die in anderen Ländern als Tabu gelten könnten, da Deutsche schnell ihre Meinungen äußern und unterschiedliche Ansichten herausfordern.

Ein Beispiel für ein kontroverses Thema in Deutschland ist die Verwendung des "Gendersterns" oder (*), das Teil einer Debatte über geschlechtsneutrale Sprache ist. Im Deutschen wird die männliche Form oft verwendet, um sowohl Männer als auch Frauen anzusprechen, obwohl es getrennte weibliche Formen gibt. Die Diskussion dreht sich zum Beispiel darum, ob die Verwendung des Wortes "Student" (das männlich ist) sowohl für männliche als auch weibliche Studierende angemessen ist. Laut Wörterbuch kann sich „Student“ auf beide Geschlechter beziehen, daher geht es nicht um die Grammatik. Manche Menschen bevorzugen beide Formen, „Studentinnen“ (weiblich) und „Studenten“ (männlich), oder verwenden einfach den Plural. Der Geschlechtsstern ("Student*innen") wurde eingeführt, um zu vermeiden, dass beide Versionen ausgeschlossen werden. Ein typischer Satz könnte lauten: „Liebe weibliche und männliche Studenten, liebe weibliche und männliche Bürger, liebe weibliche und männliche Polizisten.“ Sieht aus wie folgt: „Liebe Student*innen, liebe Anwohner*innen und liebe Polizist*innen“. Geschlechtsneutrale Sprache ist nicht nur ein deutsches Thema. Im Englischen verwenden wir heute neutrale Begriffe wie „police officer“ statt „policeman“ und „cabin crew“ statt „stewardess“ oder „steward“.

Seit den 1970er Jahren gibt es Diskussionen über geschlechtsneutrale Sprache, und die ersten Leitlinien wurden 2009 erstellt. Die Meinungen zu diesem Thema sind sehr gespalten. Manche sehen geschlechtsspezifische Sprache als Zeichen von Gleichberechtigung, während andere sie für verwirrend und unnötig halten. Es gibt noch keine offizielle Regeländerung für die Rechtschreibung, aber viele Institutionen erstellen eigene Richtlinien. An manchen Universitäten kann das Nichtverwenden der korrekten Form Punkte kosten. Während einige Publikationen sich entschieden haben, ausschließlich weibliche Versionen zu verwenden, mit der Begründung, dass jahrelang ausschließlich die männliche Version verwendet wurde und sie das jetzt einfach umdrehen.

Smalltalk in Deutschland hat also seine eigenen Schwierigkeiten, aber man bekommt auch faszinierende Einblicke in Meinungen.

Haupttext: Das "Genderstern"

Das Gerücht, dass Deutsche Smalltalk verabscheuen, ist alles andere als wahr. Es ist nicht das Smalltalk selbst, dem die Deutschen abgeneigt sind, es ist sinnloses Reden. Solange ein Gespräch einen Zweck hat, werden die Deutschen reden, und sie erwarten, dass du bleibst, um die Antwort auf jede Frage zu hören. Zum Ärger einiger Gäste haben
5 Deutsche meist eine Meinung zu allem und jedem. Wenn Sie also nach Deutschland reisen, sollten Sie darauf vorbereitet sein, dass Menschen über Dinge sprechen, die in anderen Ländern als Tabu gelten. Was alle Themen gemeinsam haben, ist die Tatsache, dass abweichende Meinungen gerne widerlegt oder widerlegt werden.

Ein Beispiel für ein solches diskussionsförderndes Thema ist das „*“, der
10 sogenannte Genderstern und die politische Debatte darum herum. Im Deutschen wird das Generikum Maskulin auch heute noch meist verwendet, also die männliche Variante. Personen und Berufe werden grammatikalisch als männlich bezeichnet, obwohl es meist auch eine weibliche Form des Wortes gibt. Der Diskurs basiert auf dem Wunsch nach angemessener Sprache, und geschlechtsbewusster Sprachgebrauch soll die
15 Gleichbehandlung aller Geschlechter und Identitäten ausdrücken. Kurz gesagt: Kann man das Wort "Student" verwenden, um männliche und weibliche Studierende zu beschreiben, obwohl das Wort ein männliches Geschlecht hat und den Artikel "der" verwendet? Besser wäre es, die weibliche und männliche Version zu verwenden oder beim Plural zu bleiben. Am Ende verzichtet der Geschlechtsstern auf die Mischform "(weiblich) Studentinnen und
20 (männlich) Studenten", indem er ihn zu Student*innen verkürzt. Gleichzeitig kann das einen Text unnatürlich und seltsam verworren wirken lassen – mehr als es deutsche Literatur ohnehin schon oft ist. Das Problem beruht auch nicht auf der Grammatik, da "Student" laut Wörterbuch sowohl für Männer als auch für Frauen verwendet werden kann. Eine normale Rede kann leicht so beginnen: "Liebe weibliche und männliche Schüler, liebe weibliche und
25 männliche Bürger der Stadt, liebe männliche und weibliche Polizisten. (Liebe Student*innen, liebe Anwohner*innen und liebe Polizeibeamt*innen)". Aber geschlechtsneutrale Sprache ist nicht nur ein deutsches Problem. In ähnlichen Situationen verwendet das Englisch heute neutrale Begriffe oder den Plural. Zum Beispiel werden anstelle von "Stewardess" und "Steward" heute "Cabin Crew" und "Flight Attendant" verwendet.

30 Geschlechtergerechte Sprache gibt es in vielen verschiedenen Formen. Und es gibt immer noch keine eindeutige Meinung darüber, welche Form der Geschlechtszuordnung die beste ist. Die Meinungen gehen auseinander. Während einige eine gemischte Form empfehlen, befürworten andere eine bestimmte Form der Geschlechtszustimmung. Das Geschlechtssternchen etablierte sich zunächst als „politisch
128

35 korrekt". Heutzutage gilt das Semikolon als korrekter (Student; innen) als das
Geschlechtssternchen, da das Semikolon nicht nur Männer und Frauen, sondern auch
Menschen mit anderen Geschlechtsidentitäten anspricht.

Seit den 1970er Jahren gibt es Diskussionen über die Schaffung einer
geschlechtergerechten Sprache, und die erste Version einer allgemeinen Regelung existiert
40 seit 2009. Die Positionen zwischen Befürwortern und Gegnern dieser Sprache sind oft
verhärtet. Manche sehen Geschlechterbildung als Ausdruck von Geschlechtergleichheit,
während andere es als Sprachverschwimmen und Bevormundung sehen. Allerdings geben
immer mehr Orte eigene Richtlinien und Richtlinien zur geschlechtergerechten Sprache
heraus. An manchen Universitäten verliert man zum Beispiel Punkte, wenn man vergisst, die
45 richtige Form zu verwenden. Interessant in diesem Zusammenhang ist ein Urteil des
Oberlandesgerichts Frankfurt im Juni 2022, in dem eine nicht-binäre Person eine Klage
gegen die Anredeformen "Herren" und "Damen" der Deutschen Bahn eingereicht und
gewonnen hatte.¹ Das Gericht entschied, dass die Adressform durch andere
Ansprechformen für Personen mit dem Geschlechtskennzeichen "divers" ergänzen muss.
50 Die Unzufriedenheit einiger mit dieser Bevormundung wurde von Politikern auf
Landesebene übernommen. In einigen Bundesländern wird ein Geschlechterverbot in
Schulen und Verwaltung diskutiert oder es gibt bereits Vorschriften, zum Beispiel in Sachsen
und Bayern. Im März 2023 beschloss z.B. die bayerische Landesregierung,
geschlechterinklusive Sprache zu verbieten, und seit April 2024 ist es verboten, in Schulen,
55 Universitäten und öffentlichen Behörden Sonderzeichen zur Beschreibung von
Geschlechtern zu verwenden.²

Es ist leicht zu erkennen, dass dieses Thema schnell zu harten Fronten führen kann.
Es schadet jedoch im Allgemeinen nicht, auf Themen vorbereitet zu sein, die in anderen
Ländern kontrovers sind. Natürlich ist es immer ein guter Weg, aus einer Diskussion
60 herauszukommen, wenn man sagt: "Ich habe dazu keine Meinung." Smalltalk in
Deutschland hat also seine eigenen Schwierigkeiten, aber man bekommt auch
faszinierende Einblicke in Meinungen, während man in Ländern wie Japan, wo Menschen
stereotypisch nicht so offen ihre Meinung äußern, solche Einsichten jahrelang nicht
bekommen würde.

¹ [https://dejure.org/dienste/vernetzung/rechtsprechung?Gericht=OLG%20Frankfurt&Datum=21.06.2022&Aktenzeichen=9%20U%2092/20#:~:text=positiven%20Geschlechtseintrag%20zulassen-,Auszug%20aus%20OLG%20Frankfurt%2C%2021.06.2022%20%2D%209%20U%2092,%2C%20jeweils%20zitiert%20nach%20juris\).](https://dejure.org/dienste/vernetzung/rechtsprechung?Gericht=OLG%20Frankfurt&Datum=21.06.2022&Aktenzeichen=9%20U%2092/20#:~:text=positiven%20Geschlechtseintrag%20zulassen-,Auszug%20aus%20OLG%20Frankfurt%2C%2021.06.2022%20%2D%209%20U%2092,%2C%20jeweils%20zitiert%20nach%20juris).)

² <https://www.jurist.org/news/2024/03/bavaria-bans-use-of-gender-sensitive-language/#:~:text=The%20German%20state%20of%20Bavaria,have%20therefore%20banned%20the%20practice.>

Übung zum Chunking

次の日本語に相当する表現のかたまり(数字は語数を表す)を、本文から抜き出しましょう。

Aさんは表を見ながら日本語を言い、Bさんは何も見ずに該当する英語の表現を言いましょう。

1.	ドイツ人がスモールトークを嫌うという噂は決して真実ではない (11)	
2.	ドイツ人が嫌うのはスモールトークそのものではなく無意味な話である (15)	
3.	会話に目的がある限りドイツ人は話す (10)	
4.	一部の客の不満にもかかわらずドイツ人は通常あらゆることについて意見を持っている (13)	
5.	人々は他の国ではタブーとされる事柄について話す (11)	
6.	一つの例は「」でありいわゆるジェンダーアスタリスクである (11)	
7.	ドイツ語では男性形の総称は今日でも主に使用されている (11)	
8.	最後にジェンダー記号は…それをStudentinnenに短縮することによって省かれる (12)	
9.	同時にそれは文章を不自然で奇妙に複雑に見せる可能性がある (12)	
10.	類似の状況では英語は今日中立的な表現または複数形を用いる (12)	
11.	ジェンダーに配慮した言語は多くの異なる形で存在する (8)	
12.	今日ではセミコロンはジェンダーアスタリスクより正しいと見なされている (9)	
13.	1970年代以来ジェンダーに配慮した言語の創出について議論が存在する (13)	
14.	ますます多くの場所がジェンダーに配慮した言語に関する独自の指針を発表している (10)	
15.	2022年6月のフランクフルト高等地方裁判所の判決で非二元の人物が勝訴した (13)	
16.	2024年4月以降学校大学および当局で特殊文字を使用することは禁止されている (14)	
17.	ドイツにおけるスモールトークには独自の困難があるが興味深い洞察も得られる (14)	

Vokabelübung

定義に当てはまる語を下の語群から選んで書きましょう。

Aさんは表を見ながら定義を言い、Bさんは何も見ずに該当する単語を答えましょう。

verabscheuen	abgeneigt	Diskurs	Tabu
Zweck	widerlegen	sinnlos	auseinandergehen

1.	etwas nicht mögen oder stark ablehnen	
2.	ohne Sinn oder Ziel	
3.	eine klare Absicht oder Funktion haben	
4.	jemandem gefällt etwas nicht / man lehnt etwas eher ab	
5.	eine Meinung oder Argumentation als falsch zeigen	
6.	ein Thema, über das man nur ungern spricht	
7.	Diskussion oder Austausch von Meinungen über ein Thema	
8.	Meinungen oder Ansichten sind unterschiedlich	

Eigene Meinung

下の意見について、下のように1～5で選びましょう。

1: Absolut nein, 2: Nein, 3: Nicht sicher, 4: Ja, 5: Absolut ja.

Aさんは表を見ながら1つずつ意見を音読し、Bさんは何も見ずにそれに対して自分の意見とその理由を述べましょう。

1.	Die japanische Sprache ist weniger sensibel gegenüber Geschlechtsausdruck.	1 2 3 4 5
2.	Ich stimme zu, dass offizielle Dokumente unterschiedliche Anspruchsformen haben.	1 2 3 4 5
3.	Junge Menschen diskutieren aktiv über Geschlechterinklusion im SNS.	1 2 3 4 5
4.	Japaner neigen dazu, eine feste Einstellung zum Geschlecht zu haben.	1 2 3 4 5
5.	Die Japaner haben eine konservativere Vorstellung von Vielfalt in der Gesellschaft.	1 2 3 4 5

Unit 10:

Politik

Einführung in die Politik

この章では、政治というテーマを扱います。「Politics is an absolute no-go, it is never discussed. (政治はタブーだ、絶対に議論しない。)」というのは、一般的な会話マナーの考え方です。しかし、なぜそうなのでしょう？政治は議論のきっかけとなり、しばしば激しい議論を引き起こすことがあります。あるいは、相手がその話題で気まずさを感じるのかもしれませんが。一方で、大学生は自国の状況だけでなく、他国の状況にも広い関心を持ち、積極的に関与すべきです。そのため、このユニットでは、政治に関する考慮すべきトピックを探ります。

アメリカのテキストは広いテーマを扱っています。アメリカの主要な政治、存在する政党、二大政党制、そしてメディアが政治に対する意見にどのように影響を与え、議論を形作るかを考察します。たとえ学生がアメリカに行かなくても、これらの問題に影響されることはあり、少なくともメディアリテラシーの問題に向き合わなければなりません。また多くの場合、アメリカでの決定は世界全体に影響を与え、その波及効果は日本でもすぐに見受けられることがあります。

ドイツに関するテキストは異なるアプローチを取っています。ドイツは最も影響力のある国の一つであるにもかかわらず、その政治の影響は主にヨーロッパ圏に限られています。さらに、ドイツの政治システムはアメリカのものよりも複雑です。一方で、交換留学生に直接影響を与える政治の形態があり、それについて多くの人々がすぐには思い付かないことがあります—それは大学の政治です。このユニットでは学生の自己決定権、その起源と影響について焦点を当てます。政治は必ずしも議会や政治家だけによって作られるわけではなく、さまざまな形で表現されていることを示しています。確かに、政治は必ずしも誰もがオープンに話すものではありませんが、それでも私たちはそれと向き合わなければならないのです。

USA: Pferderennen-Journalismus mit roten Elefanten und blauen Eseln

日本で「政治」や「選挙」といえば、公示日から1週間くらい街頭が賑やかになる、という程度のイメージでしょう。一方、アメリカで多くの人にとっては「政治」が日常的に避けられないものであり、しかも趣味として扱うこともあります。その歴史は長く、80年代のレーガン政権でメディアを制限する法律が緩められ、ニュースが中立な立場をとる義務がなくなることから始まります。その結果、「左より」、「右より」のニュース番組、ラジオ番組、新聞などが普及して影響力が大きくなり、すでに文化的に多様なアメリカの政治的な二極化を悪化させてきました。そして今のSNS時代では、メディアの消費者が、自分の意見のみと合うオンラインのコミュニティに隔離される傾向が強まっています。極端な発言、偏った見解が高い利益につながるので、この状態を改善する見込みが立っていません。

政治的な立場を広く「左」（進歩派）と「右」（保守派）と称することがあるが、国によってその意味合いが微妙に違っています。アメリカの場合は左の主な代表が民主党であり、右は共和党です。ヨーロッパの多くの国や日本と違って、この二つの党が政治を牛耳っているため、二極化が政治的な体制にも強化されています。さらに、アメリカでは政府の上に立つのは首相ではなく、大統領です。国民が直接的に大統領を選出するため、その個人のアイデンティティーやイメージが具体的な政策より重視される傾向にあります。以上の背景があつて、アメリカの政治が独特な形になっています。ほかのユニットで、アメリカ人にとって、政治と宗教は日常会話で避けるべきという常識があると書いています。まさに、ある世代、地域、コミュニティではその習慣がまだ生きています。ところが、様々な意味で「政治」が避けられない人も多く、政治を娯楽とみなす人もいます。特定の党や政治家の支持者ではなくても、ほとんどのアメリカ人のアイデンティティーがこれら政治的な問題と絡み合っています。そのため、留学や出張をする人にとって、アメリカの政治的な風景を少しでも知っておくことはきっと助けになるでしょう。

Hörtext: Pferderennen-Journalismus mit roten Elefanten und blauen Eseln

Die Regierung regiert das Land, und die Politik, wie wir entscheiden, wer es regiert. In Amerika behandeln die Menschen Politik meist als Unterhaltung. Tatsächlich wurde Politik mit einem Pferderennen verglichen. Die Kandidaten kämpfen um den ersten Platz, während die Wähler ihr Team anfeuern. Das wurde durch Unterhaltungsnachrichten und soziale Medien noch verschärft. Beide verdienen Geld, indem sie Menschen spalten und verärgern. Einige Politiker nennen ihre Gegner heute "den Feind". Heute tragen viele Menschen ihre politische Identität offen.

Die Vereinigten Staaten haben zwei große politische Parteien. Sie haben viele Namen und Beschreibungen: Republikaner gegen Demokrat, rechts gegen links, rot gegen blau, konservativ gegen liberal usw. Die moderne Republikanische Partei wurde von berühmten Präsidenten wie Ronald Reagan, George W. Bush und Donald Trump angeführt. Ihr Maskottchen ist ein Elefant. Die Demokratische Partei wird von einem Esel vertreten und hatte Präsidenten wie Bill Clinton, Barak Obama und Joe Biden.

Die Republikaner sagen, dass Freiheit am wichtigsten ist. „Freiheit“ bedeutet weniger staatliche Regulierung. Das bedeutet weniger Gesetze, die Unternehmen einschränken, niedrigere Steuern und einfacheren Waffenbesitzer. Republikaner schätzen Tradition, Patriotismus, Christentum und Ehe sehr. Republikaner lehnen Veränderungen im Allgemeinen ab. Deshalb werden sie „konservativ“ genannt. Die Demokraten sind die liberale Partei. Das Wort „liberal“ stammt von „Freiheit“, daher mögen auch Demokraten Freiheit. Für Demokraten ist erzwungene Tradition freiheitsfeindlich. Stattdessen möchten sie Rechte und Vielfalt erweitern. Progressive bevorzugen eine größere Regierung, die Minderheiten schützen und Bedürftigen helfen kann. Wenig überraschend leben viele Demokraten in Städten, in denen die Bevölkerung vielfältiger ist.

Die Politik scheint in Amerika sehr schwarz-weiß zu sein. Tatsächlich stimmen die meisten Bürger mit verschiedenen Parteien in unterschiedlichen Fragen überein. Deshalb versuchen Politiker zu zeigen, dass sie „genau wie du“ oder „jemand sind, mit dem du gerne ein Bier trinken würdest.“ Natürlich haben nur sehr wenige Wähler viel gemeinsam mit den reichen, berühmten und einflussreichen Menschen, die die Regierung führen. Die politischen Meinungen der Menschen werden stark von Familie und Gemeinschaft beeinflusst, aber sie werden auch von Medien beeinflusst. Das Ganze passiert im Fernsehen, Zeitungen, Youtube und bei TikTok. Deshalb ist Medienkompetenz wahrscheinlich der erste Schritt, um die amerikanische politische Landschaft zu verbessern.

Haupttext: Pferderennen-Journalismus mit roten Elefanten und blauen Eseln

Regierung ist die Angelegenheit, ein Land zu führen; Politik ist, wie man entscheidet, wer das Sagen hat. Während das Studium der Geschichte der Regierung in den Vereinigten Staaten tatsächlich viel über die zeitgenössische amerikanische Kultur lehren kann, neigen Menschen dazu, Politik als das unmittelbarere und oft unterhaltsamere Thema zu betrachten. Tatsächlich wird Politik schon lange abfällig mit einem Pferderennen verglichen, da Kandidaten um Ämter um den ersten Platz kämpfen, während die Wähler ihr Team anfeuern. Die Behandlung politischer Parteien wie Sportmannschaften wurde durch gewinnorientierte Nachrichtennetzwerke und soziale Medien verschärft, die mehr Geld verdienen, indem sie ihre Nutzer spalten und verärgern, und einige Politiker haben sogar begonnen, die Gegenseite als "böse" und "den Feind" zu bezeichnen. Heute befindet sich das Land an einem Punkt, an dem viele Menschen ihre politische Identität offen tragen und in extremen Fällen sogar Familienmitglieder wegen politischer Meinungsverschiedenheiten ablehnen.

Die Vereinigten Staaten haben zwei große politische Parteien, die fast die gesamte Regierung kontrollieren.¹ Sie haben viele Namen und Beschreibungen: Republikaner gegen Demokrat, rechts gegen links, rot gegen blau, konservativ gegen liberal und so weiter. Die moderne Republikanische Partei, manchmal auch „die GOP“ (die Grand Old Party) genannt, wurde von so berühmten Präsidenten wie Ronald Reagan, George W. Bush und Donald Trump geführt. Ihr Party-Maskottchen ist ein Elefant. Die Demokratische Partei hingegen wird von einem Esel vertreten, einem Tier, das für seine Sturheit bekannt ist, und hat Präsidenten wie Bill Clinton, Barak Obama und Joe Biden hervorgebracht.

Die GOP hat sich im Laufe der Geschichte verändert, zum Beispiel mit der "Tea Party"-Bewegung der frühen 2000er Jahre und später Donald Trumps „MAGA“ (Make America Great Again)-Bewegung, aber ihre grundlegenden Prinzipien sind im Allgemeinen gleich geblieben. Das republikanische Programm besagt, dass Freiheit der wichtigste Wert ist. „Freiheit“ ist in diesem Fall mit weniger staatlicher Einmischung in das tägliche Leben der Menschen verbunden. Das bedeutet den Wunsch nach weniger Gesetzen, die Unternehmen einschränken (einschließlich Umweltschutzgesetze), niedrigeren Steuern und weniger Hürden für den Waffenbesitz. Gleichzeitig schätzen Republikaner Traditionen tief, wie Patriotismus, Christentum und heterosexuelle Ehe. Deshalb werden sie als „konservativ“

¹ Obwohl die Parteinamen gleich geblieben sind, haben sich ihre Politik und ihre Anhängerschaft im Laufe der Geschichte stark verändert. Dieser Essay befasst sich hauptsächlich mit den heutigen Formen der Organisationen.

bezeichnet: Republikaner lehnen Veränderungen im Allgemeinen ab und wollen oft aktiv die Uhr zurück in eine goldene, nostalgische Vergangenheit drehen.

Die Demokraten hingegen bilden die liberale Partei der Vereinigten Staaten. Das Wort „liberal“ stammt von „Freiheit“, daher schätzen auch Demokraten Freiheit; Sie tun dies jedoch auf eine „progressive“ Weise. Aus demokratischer Sicht sind erzwungene Traditionen und Widerstand gegen Veränderungen freiheitsfeindlich. Stattdessen betonen sie die Ausweitung der Rechte und die Vielfalt des Landes und der Kultur – schließlich sind die Vereinigten Staaten ein Land der Einwanderer. Daher bevorzugen Progressive eine größere, robustere Regierung, die die Rechte von Minderheiten schützen und Bedürftigen helfen kann. Es ist kein Zufall, dass Demokraten tendenziell in Städten leben, in denen die Bevölkerung ethnisch, sozial, geschlechtsspezifisch, wirtschaftlich und anderweitig vielfältiger ist.

Aufgrund dieses Zweiparteiensystems ist die Politik in den Vereinigten Staaten stark polarisiert. Tatsächlich vertreten die Parteien beim Versuch, sich voneinander abzugrenzen, am Ende gar nicht direkt, da die meisten Bürger in unterschiedlichen Fragen mit verschiedenen Parteien bis zu einem gewissen Grad übereinstimmen. Deshalb stimmen Menschen, wenn sie zur Urne gehen, wahrscheinlich nach ihrem Gefühl der Identifikation, welche Partei oder welchen Kandidaten „mögen“ sie mehr? Deshalb geben sich Politiker so viel Mühe daran, zu signalisieren, dass sie „genau wie du“, „normal“ oder „jemand, mit dem du gerne ein Bier trinken möchtest“ sind. Natürlich ist die Realität, dass nur sehr wenige Wähler viel mit den reichen, berühmten und einflussreichen Personen gemeinsam haben, die die Regierung führen.

So oder so werden die politischen Meinungen der Menschen nicht nur stark von Familie und Gemeinschaft beeinflusst, sondern auch von den Medien, die sie konsumieren, und den Gruppen, denen sie online beitreten. Republikaner schauen Fox News, weil Fox konservativ orientierte Kommentare mit seinen konventionellen Nachrichtenberichten mischt; Demokraten schauen MSNBC, weil sie dasselbe mit liberalen Meinungen tun. Die gleichen Muster lassen sich bei vielen Zeitungen und nicht-traditionellen Medien beobachten, wie Youtube- und TikTok-Nachrichtensendungen. Deshalb argumentieren viele heute, dass Medienkompetenz der erste entscheidende Schritt ist, um die völlig gespaltene amerikanische politische Landschaft zu verbessern.

Übung zum Chunking

次の日本語に相当する表現のかたまり(数字は語数を表す)を、本文から抜き出しましょう。

Aさんは表を見ながら日本語を言い、Bさんは何も見ずに該当する英語の表現を言いましょう。

1.	政府とは国を運営することである (8)	
2.	政治とは誰が権力を持つかをどのように決定するかである (9)	
3.	人々は政治をより直接的でしばしばより娯楽的な話題と見なす (10)	
4.	政治は長い間軽蔑的に競馬と比較されてきた (9)	
5.	アメリカ合衆国には二つの大きな政党がある (8)	
6.	現代の共和党は時に「GOP」とも呼ばれる (10)	
7.	その党のマスコットは象である (5)	
8.	民主党はロバによって象徴されている (8)	
9.	共和党の綱領は自由が最も重要な価値であると述べている (10)	
10.	同時に共和党员は伝統を深く重視する (5)	
11.	しかし彼らはそれを「進歩的な」方法で行う (9)	
12.	その代わりに彼らは権利の拡大と国家の多様性を強調する (12)	
13.	この二大政党制のためアメリカにおける政治は強く分極化している (12)	
14.	したがって人々は…自分の同一性の感覚に従って投票する可能性が高い (10)	
15.	人々の政治的意見はまたメディアによって影響を受ける (10)	
16.	共和党员はフォックスニュースを見るなぜならフォックスは保守的なコメントをニュースと混ぜるからである (12)	
17.	メディアリテラシーは分断された政治状況を改善するための最初の決定的な一歩である (13)	

Vokabelübung

定義に当てはまる語を下の語群から選んで書きましょう。

Aさんは表を見ながら定義を言い、Bさんは何も見ずに該当する単語を答えましょう。

konservativ	Einmischung	abfällig	polarisiert
verschärfen	spalten	ablehnen	das Sagen haben

1.	etwas negativ darstellen oder schlecht darüber sprechen	
2.	stärker oder intensiver machen	
3.	zwei Gruppen oder Meinungen voneinander trennen	
4.	jemand hat die Kontrolle oder Macht	
5.	absichtlich nicht mehr akzeptieren oder zurückweisen	
6.	Einfluss oder Kontrolle des Staates in bestimmte Bereiche	
7.	starke Ausrichtung auf Tradition und Ablehnung von Veränderung	
8.	stark in gegensätzliche Lager geteilt sein	

Eigene Meinung

下の意見について、下のように1～5で選びましょう。

1: Absolut nein, 2: Nein, 3: Nicht sicher, 4: Ja, 5: Absolut ja.

Aさんは表を見ながら1つずつ意見を音読し、Bさんは何も見ずにそれに対して自分の意見とその理由を述べましょう。

1.	Wir sehen den amerikanischen Präsidenten oft im japanischen Fernsehen und in den Medien.	1 2 3 4 5
2.	Ich kenne die amerikanische Politik sehr gut.	1 2 3 4 5
3.	Präsident Trump ist der berühmteste in Japan.	1 2 3 4 5
4.	Die japanische Regierung hat die gleiche Macht, mit der amerikanischen Regierung zu sprechen.	1 2 3 4 5
5.	Amerikaner wird bald die weibliche Präsidentin haben.	1 2 3 4 5

Deutschland : „Studentische Selbstbestimmung“

1968 年運動は、権威主義、帝国主義、社会的不正義、そして時代遅れの社会構造に反対する若者や知識人による世界的な抗議運動でした。日本では、日本大学と東京大学の占拠が注目され、ドイツでは、学生主導の蜂起が権威主義、資本主義、ナチズムに対する反発を示しました。特に、ルディ・ドウチュケが指導者として台頭し、1968 年 4 月 11 日に右翼過激派に銃撃されました。学生たちの中心的な問題は、元ナチ党員が依然として学界や司法に影響を与えていたことでした。

1968 年運動は、大学の構造や学問文化、政治的関与に大きな変革をもたらしました。その影響で、大学の民主化が進み、学生たちは意思決定に参加する権利を得ました。共同決定権の導入により、学生代表が学術評議会に参加し、カリキュラムが柔軟で学際的に改革されました。

また、学界の権威の絶対性は低下し、ナチズムと関係のある教授に対する批判が強まりました。これにより、社会科学や批判理論が発展し、ユルゲン・ハーバーマスなどの学者が 1968 年以降の知的環境を形成しました。制度的な変化にとどまらず、学生運動はドイツの大学生活の中で持続的な要素となりました。この抗議活動は多くの若者を急進化させ、その一部は後に左派の政治グループに参加しました。

Deutschland und Gewalt bei Protesten

ドイツの抗議文化は深い歴史的ルーツを持ち、市民の積極的な関与の伝統が特徴です。特に 1968 年の学生運動(68er-Bewegung)は、平和的な活動の中に過激派も含まれ、「赤軍派」(RAF)のテロ攻撃が注目されました。この運動は、環境保護や反原発運動の基盤となりました。例えば、反キャストル(Anti-Castor)抗議活動では、核廃棄物輸送に反対するデモが行われ、警察との衝突を引き起こしました。また、ドイツでは反ナチス運動も長い歴史を持っています。こうした抗議活動は、ワイマール共和国時代の街頭闘争を思い起こさせます。1920-30 年代の共産主義者や社会主義者による激しい街頭衝突は、公共空間の支配を巡る闘争の一部でした。現代の過激派は準軍事組織ではありませんが、極右勢力との対決や国家当局への抵抗は、戦間期の街頭闘争の影響を色濃く残しています。それでも、現代のドイツでは制度的な政治参加が確立され、大規模な街頭暴力の必要性は低下しています。

Hörtext: „Studentische Selbstbestimmung“

In vielen Ländern ist Politik kein häufiges Gesprächsthema. In Deutschland ist Politik jedoch oft Teil der Alltagsdiskussionen. Deutsche haben typischerweise Meinungen zu vielen Themen und sind in deren Ansichten überzeugt, unabhängig davon, ob sie Experten auf diesem Gebiet sind oder nicht. Eine Person, die in Deutschland studieren möchte, könnte erwarten, solche Themen während ihrer Auslandszeit zu vermeiden, wird aber bald feststellen, dass Politik überall ist, sogar an Universitäten.

Deutsche Universitäten haben eine enge Verbindung zur Politik, mit einer Geschichte, die die einflussreiche Studentenbewegung von 1968 umfasst. Diese Bewegung war eine Zeit der Proteste gegen die Regierung, das Universitätssystem und den Vietnamkrieg. Studierende kritisierten die autoritäre Universitätsstruktur und das Versagen, die nationalsozialistische Vergangenheit vollständig anzugehen. Die Proteste umfassten friedliche Demonstrationen, aber auch radikale Aktionen, darunter Gewalt. Einige der Studenten, die an radikaleren Aktionen beteiligt waren, wie Joschka Fischer und Daniel Cohn-Bendit, wurden später einflussreiche politische Persönlichkeiten in Deutschland, und die Proteste gelten allgemein als Erfolg.

Neben der Bewegung von 1968 wurden studentische Selbstverwaltungsorgane, wie die Studentenparlamente, wichtig und prägen bis heute das Studentenleben. „Studentische Selbstbestimmung“ ist ein wichtiger Bestandteil des Studentenlebens, und diese Gruppen ermöglichten es den Schülern, politische Themen zu diskutieren und Entscheidungen zu treffen. Auch heute sind Studierendenwahlen an deutschen Universitäten ein bedeutendes Ereignis. Studierende mit einer Vielzahl politischer Ansichten treten zur Wahl an. Studentenparlamente spielen eine entscheidende Rolle bei der Gestaltung des Universitätslebens. Sie setzen sich für bessere Studienbedingungen ein, setzen sich für bessere Finanzierung von Universitäten ein und setzen sich für gleichen Zugang zu Bildung ein. Sie organisieren außerdem kulturelle und gesellschaftliche Veranstaltungen, um Studierende zusammenzubringen und den Dialog zu fördern. Darüber hinaus bieten Studierendenvertreter Unterstützung für Erstgenerationenstudierende, deren Eltern keine Universität besucht haben, indem sie Ratschläge und Anleitung bieten.

Obwohl heute weniger Studierende bei Studierendenwahlen wählen, bleibt politisches Engagement ein wichtiger Bestandteil des Universitätslebens. Politische Gruppen und Treffen bieten den Studierenden weiterhin Möglichkeiten, aktiv zu werden und Ideen auszutauschen, wodurch Politik ein bedeutender Teil des Universitätserlebnisses wird.

Haupttext: „Studentische Selbstbestimmung“

In vielen Ländern der Welt sprechen die Menschen nicht über Politik. Allerdings wird jemand, der mit einer solchen Einstellung nach Deutschland kommt, Probleme bekommen. Politik ist normaler Smalltalk, und der 'typische' Deutsche hat stereotypisch eine Meinung zu allem und jedem – und unabhängig von ihren tatsächlichen Fähigkeiten sind sie überzeugt, dass ihr Weg der beste ist. Ein angehender Austauschstudent könnte denken, dass er zumindest während seines Auslandsjahres von solchen Themen verschont bleiben würde. Doch wer so denkt, wird bald feststellen, Deutschen dies anders sehen. Politiker und deutsche Universitäten haben eine lange Tradition, die tief in den sozialen und politischen Strukturen des Landes verwurzelt ist. Besonders bemerkenswert ist die Bewegung von 1968, eine Zeit gesellschaftlicher Umwälzungen und Veränderungen, die die Universitätslandschaft nachhaltig beeinflusst hat. Diese Bewegung war nicht nur durch friedliche Proteste gekennzeichnet, sondern auch durch radikale Aktionen.

Die Bewegung von 1968 war eine der einflussreichsten sozialen Bewegungen des 20. Jahrhunderts in Deutschland. Studierende, inspiriert von internationalen Protestbewegungen, hinterfragten die etablierten sozialen und politischen Strukturen. Ihre Kritik richtete sich gegen die Universitätsstruktur, die als autoritär wahrgenommen wurde; die unzureichende Neubewertung der nationalsozialistischen Vergangenheit; und der Vietnamkrieg. Demonstrationen, Besetzungen und andere Protestformen wurden zu typischen Ausdrucksformen des Widerstands. Ein besonders kontroverses Element dieser Zeit war der Einsatz von Gewalt als Protestmittel. Einige spätere prominente Politiker, darunter Joschka Fischer und Daniel Cohn-Bendit, waren in dieser Zeit als Teil der Studentenproteste aktiv und verkörperten die Radikalisierung eines Teils der Bewegung. Der „steinwerfende Politiker“ wurde zum Symbol der Ambivalenz der Bewegung.

Parallel zur Bewegung von 1968 erlebten die studentischen Selbstverwaltungsorgane, insbesondere die Studentenparlamente, eine Renaissance. Diese Gremien, die bereits in der Nachkriegszeit eingeführt worden waren, gewannen durch den Protest an Bedeutung, da sie als Plattformen für politische Diskussionen und Entscheidungsfindung dienten. Die Studentenparlamente spiegelten die Vielfalt der politischen Meinungen innerhalb der Studierendenschaft wider und boten Raum für Debatten zu Themen wie Bildungspolitik, sozialer Gleichheit und internationaler Solidarität.

Wahlen zu Studentenparlamenten sind nach wie vor ein zentraler Bestandteil des politischen Lebens an Universitäten. Verschiedene Universitätsgruppen, die von extrem konservativen bis zu radikal linksgerichteten Positionen reichen, konkurrieren darum, die

35 Studentenstimmen zu gewinnen. Diese Wahlen bieten nicht nur die Möglichkeit zur politischen Teilhabe, sondern auch zur politischen Bildung, da sie die Studierenden dazu ermutigen, sich mit verschiedenen Ideologien und Programmen auseinanderzusetzen.

Die Arbeit der Studentenparlamente hat einen direkten Einfluss auf das Studentenleben. Sie sind maßgeblich an der Gestaltung des Universitätslebens beteiligt, von der Verbesserung der Lernbedingungen bis hin zur Organisation kultureller und
40 Freizeitaktivitäten. Sie fordern Mitbestimmungsrechte in akademischen Gremien, bessere Finanzierung der Universitäten und den Abbau sozialer Hürden für den Zugang zur Hochschulbildung. Die Parlamente organisieren regelmäßig Veranstaltungen wie Diskussionsforen; Konzerte und Filmabende, die das Gemeinschaftsgefühl stärken und den Dialog zwischen verschiedenen Gruppen fördern; sowie wichtige Beratungsstellen wie
45 erste Rechtsberatung oder psychologische Beratung. Heutzutage wird besonderer Wert auf Beratung für Erstgenerationsstudierende gelegt, also Studierende, deren Eltern zuvor nicht an einer Universität waren. Das Leben an der Universität kann ohne Rat von Familie oder Bekannten ziemlich herausfordernd sein, und die Durchfallquote in dieser Zielgruppe ist besonders hoch.

50 Eine besondere Errungenschaft sind Studententickets, die zur sozialen und ökologischen Nachhaltigkeit beitragen. Studententickets werden von den Studentenparlamenten mit Eisenbahngesellschaften ausgehandelt und ermöglichen es den Schülern, den lokalen öffentlichen Nahverkehr zu nutzen. Dank ihnen können Studierende kostenlos mit Regionalzügen in ihrem Bundesstaat und den Nachbarstädten
55 reisen, mit einem Semesterbeitrag von etwa 10.000 Yen. Schülerinnen und Schüler mit geringem Einkommen können sogar ein kostenloses Ticket bekommen, subventioniert durch die anderen Studenten. Dies ermöglicht es den Studierenden nicht nur, am Wochenende leicht nach Hause zu reisen, sondern auch die Umgebung ihrer Universitätsstadt zu erkunden. An vielen Orten erhalten die Schüler auch ein Ticket für lokale
60 Bus- oder Straßenbahndienste sowie ein Kulturticket, das Eintritt zu Museen, Theatern und Sportveranstaltungen beinhaltet.

Obwohl die Beteiligung der Studierenden an den Wahlen zum Studentenparlament in den letzten Jahren zurückgegangen ist, ist die politische Beteiligung weiterhin ein wichtiger Bestandteil des Studentenlebens. Fachgruppen und politische
65 Gruppen bilden Treffpunkte, schaffen Möglichkeiten zum Ideenaustausch und Aktivität, und sind nicht zuletzt ein wichtiger Bestandteil der Bewerbungen der Studierenden.

Übung zum Chunking

次の日本語に相当する表現のかたまり(数字は語数を表す)を、本文から抜き出しましょう。

Aさんは表を見ながら日本語を言い、Bさんは何も見ずに該当する英語の表現を言いましょう。

1.	世界の多くの国々で人々は政治について話さない (11)	
2.	政治は普通のスモールトークである (4)	
3.	いわゆる典型的なドイツ人はステレオタイプ的にあらゆることについて意見を持っている (11)	
4.	特に注目すべきは 1968 年の運動でありそれは大学の状況に長期的な影響を与えた (13)	
5.	社会的変動と変化の時代 (6)	
6.	学生たちは確立された社会的および政治的構造に疑問を呈した (8)	
7.	特に議論を呼んだのは抗議手段としての暴力の使用であった (9)	
8.	後に著名となった政治家の中にはヨシュカフィッシャーやダニエルコーンベンディットが含まれ彼らは活動していた (12)	
9.	1968 年の運動と並行して学生の自治組織は復興を経験した (11)	
10.	これらの機関は政治的議論のための場として機能した (8)	
11.	学生議会は政治的意見の多様性を反映していた (9)	
12.	学生議会への選挙は政治生活の中心的な要素である (10)	
13.	学生議会の活動は学生生活に直接的な影響を持っている (10)	
14.	議会は討論会やコンサートや映画上映などのイベントを定期的に組織する (10)	
15.	特に第一世代の学生への助言に重点が置かれている (8)	
16.	学生チケットは交渉され地域の公共交通を利用することを可能にする (11)	
17.	政治参加は引き続き学生生活の重要な一部である (9)	

Vokabelübung

定義に当てはまる語を下の語群から選んで書きましょう。

Aさんは表を見ながら定義を言い、Bさんは何も見ずに該当する単語を答えましょう。

Neubewertung	Radikalisierung	Umwälzungen	verschont bleiben
Ambivalenz	hinterfragen	verwurzelt	Teilhabe

1.	von etwas nicht betroffen sein oder damit nichts zu tun haben müssen	
2.	fest in etwas verankert oder begründet sein	
3.	große Veränderungen in der Gesellschaft	
4.	bestehende Systeme oder Strukturen kritisch hinterfragen	
5.	etwas kritisch neu bewerten oder anders beurteilen	
6.	Entwicklung hin zu extremeren Positionen oder Handlungen	
7.	gleichzeitig positive und negative Seiten haben	
8.	aktiv an politischen oder sozialen Prozessen teilnehmen	

Eigene Meinung

下の意見について、下のように1～5で選びましょう。

1: Absolut nein, 2: Nein, 3: Nicht sicher, 4: Ja, 5: Absolut ja.

Aさんは表を見ながら1つずつ意見を音読し、Bさんは何も見ずにそれに対して自分の意見とその理由を述べましょう。

1.	Ich habe an einer Aktivität der Schülerschaft in der Mittel- oder Oberstufe teilgenommen.	1 2 3 4 5
2.	Ich interessiere mich dafür, mit anderen Studierenden über Politik zu diskutieren.	1 2 3 4 5
3.	Ich gehe natürlich zu Wahlen.	1 2 3 4 5
4.	Politische Bildung muss an Schulen besser durchgeführt werden.	1 2 3 4 5
5.	Ich sehe einige Probleme an dieser Universität, um das Leben der Studierenden zu verbessern.	1 2 3 4 5

Unit 11:

Identity

Einführung in die Identität

留学の準備をする際、多くの学生はビザ、住居、語学要件、履修科目の選択といった実務的な事項に注目しがちです。しかし、留学を成功させるうえで最も重要な要素の一つでありながら、しばしば過小評価されているものがあります。それが「アイデンティティ（自己認識）」という概念です。

アイデンティティとは、個人や集団が自分自身をどのように理解し、また他者からどのように理解されているかということを指します。そこには、国民的アイデンティティ、地域的アイデンティティ、文化的アイデンティティ、言語的アイデンティティ、さらには趣味や職業、地域社会に結びついたアイデンティティなども含まれます。留学中、学生は新しい学問体系に触れるだけでなく、人々が「自分とは何者か」をどのように定義しているかという新しい考え方にも出会うことになります。

これらの例を振り返ることで、読者は次のような問いを自らに投げかけることができます。

- ・自分の国民的、あるいは地域的アイデンティティをどのように説明できるだろうか。
- ・自国について海外でよく知られているステレオタイプは何か。
- ・それらのうち、どれが正確ではないだろうか。
- ・自分自身はそれらとどのように向き合っているだろうか。

自己理解は、異文化間コミュニケーションを成功させるために不可欠です。自分のアイデンティティを理解していれば、それを他者に明確に説明することができ、質問や先入観に対しても過度に不安を感じることはなくなります。

さらに、留学はしばしばアイデンティティそのものを揺さぶります。新しい習慣や視点、社会的規範を取り入れることもあるでしょう。アイデンティティは固定されたものではなく、変化し続けるものです。ニューヨークのアクセントが継続的な移民の影響によって常に変化していると述べられているように、アイデンティティは静的なものではなく、動的なものなのです。

この柔軟性を認識することは、学生が変化を恐れるのではなく、開かれた姿勢で受け入れる助けとなるでしょう。

USA: Amerikanische Identitäten durch Bilder und Sprache

アイデンティティーは論理用語では「同一」を意味する。社会において純粋な「同一」がないにもかかわらず、人間がなんとなく国民や民族における「同一性」と個人が持っている「自己同一性」との間に共通している何かを求めます。そしてその自己と社会の間に見つけられる「何となく」が一般的な「アイデンティティー」に当たります。そのため、アメリカ人のアイデンティティーや日本人のアイデンティティーを一つのものとして語る事がなかなかできません。ものの、哲学者 Castoriadis が論じた「社会的想像物」(soziales Imaginäre)としてアイデンティティーが確実に存在するものです。この世の中、紙に書いて具体的に表せないものがいっぱいありますね。

本ユニットのテキストではアメリカ人の間、二つの地域においてアイデンティティーを形成するわずかな二つの要素だけを取り上げてみます。まずは南部のテキサス州での「でかいもの」の好みとその社会的・歴史的な原因を考察します。そして二つ目に移民の多いニューヨーク市における多様な訛りについて紹介します。両方とも表面をかする程度にしか紹介できませんが、アメリカについての基本知識とそれから生まれるステレオタイプについて把握するのに役立つでしょう。

Hörtext: Amerikanische Identitäten durch Bilder und Sprache

Die Vereinigten Staaten sind ein komplexes Land mit vielen verschiedenen Arten von Menschen. Daher gibt es viele Stereotype: Amerikaner sind dick, oder, harte Cowboys, oder extrem unhöflich, oder die freundlichsten Menschen der Erde. Natürlich ist jedes Land vielfältig, aber die Vereinigten Staaten lassen sich besonders schwer in einem
5 Bild zusammenfassen. Obwohl einige Stereotype teilweise wahr sein mögen, sind sie meist mit einem bestimmten Ort verbunden. Mit anderen Worten: Amerikanische Stereotype sind oft stark mit bestimmten Regionen verbunden.

Ein Beispiel ist, dass Amerikaner große Dinge mögen. Sie fahren große Autos und Lastwagen, tragen große Cowboyhüte, essen große Mahlzeiten und besitzen viel Land.
10 Natürlich stimmt es, dass Mahlzeiten in Restaurants in den gesamten Vereinigten Staaten oft groß sind, aber die Einstellung "Größer ist besser" ist eng mit Texas verbunden. Der amerikanische Süden wurde besiedelt, als sich die Amerikaner aus den großen Städten im Osten ausbreiteten. Dort gab es günstigeres Land für große Bauernhöfe, sogenannte "Plantagen" und kleinere "Homesteads". Mit zusätzlichem Land zeigen Texaner gerne
15 große Dinge. Außerdem kann ein großes Auto nützlich sein. Und wenn du deine Nachbarn selten triffst, macht dich vielleicht eine große Persönlichkeit unvergesslicher. New Yorker Stereotype sind anders. Ein Soziologe argumentierte berühmt, dass das Stadtleben so voller Fremder und Veränderungen sei, dass Stadtbewohner mental stark sein müssen. Diese mentale Stärke zeigt sich darin, wie New Yorker miteinander interagieren.
20 Außenstehende sagen oft, dass New Yorker unhöflich sind. Sie begrüßen nicht alle oder nehmen auch nur Blickkontakt auf. An vielen anderen Orten wäre das unhöflich. Aber stell dir vor, du besuchst Shibuya und lächelst jeden Fremden an, den du siehst – du würdest ziemlich schnell müde werden!

Auch die New Yorker sind stolz auf ihren Akzent. Die Stadt hat eine lange Geschichte,
25 in der Menschen verschiedene Sprachen sprechen und Kulturen vermischen. Tatsächlich zeigte eine Umfrage aus dem Jahr 2018, dass nur 51 % der New Yorker nur Englisch sprechen. Daher hat fast jedes Viertel einen eigenen sprachlichen Charakter. Einige Akzente sind bekannter als andere. In Brooklyn sprechen die Leute das "r" in Worten nicht aus, sondern sagen "New Yawk". Die Leute von Long Island sagen "Lun' gailand." Menschen
30 sagen auch oft /d/ statt /th/: nicht "this", "that" und "these", sondern "dis", "dat" und "deez". Dies sind nur einige der berühmtesten New Yorker Akzente. Jemehr Menschen aus aller Welt kommen, desto mehr wird sich der typische New Yorker Akzent weiterentwickeln und verändern.

Haupttext: Amerikanische Identitäten durch Bilder und Sprache

Eines der Probleme bei der Beantwortung einer Frage wie "Was ist eine repräsentative amerikanische Identität?" ist, dass die Vereinigten Staaten ein großes und komplexes Land mit vielen verschiedenen Ethnien, Religionen, wirtschaftlichen Verhältnissen und mehr sind. Das Land ist so vielfältig, dass es nicht einmal ein einheitliches Stereotyp gibt: Sind alle Amerikaner fette, Fast-Food-essende Schlapschwänze? Sind das alle harte Cowboys, die immer bereit für einen Kampf sind? Sind sie extrem unhöflich zu Menschen aus anderen Kulturen, oder gehören sie zu den freundlichsten Menschen der Erde? Natürlich sind selbst kleinere Länder oder solche mit längerer Geschichte auf ihre Weise vielfältig, aber die Vereinigten Staaten scheinen besonders schwer in einem einzigen Bild zusammenzufassen. Obwohl einige der oben genannten Stereotype teilweise wahr sein mögen, rufen sie wahrscheinlich nicht nur das Bild einer amerikanischen Person, sondern auch eines amerikanischen Ortes hervor. Mit anderen Worten, wie in jedem anderen Land, sind Stereotype über amerikanische Identitäten oft stark mit bestimmten Regionen verbunden.

Eines der bekanntesten Beispiele im Ausland ist, dass Amerikaner große Dinge mögen. Sie fahren große Autos und Lastwagen, tragen große Cowboyhüte, essen viel Steak und besitzen viel Land. Natürlich stimmt es, dass die Portionsgrößen in Restaurants in den gesamten Vereinigten Staaten meist recht groß sind, aber die Einstellung „Größer ist besser“ wird vielleicht am stärksten mit dem Süden, insbesondere Texas, identifiziert. Da die ältesten britischen Kolonien an der Ostküste lagen, befinden sich dort Amerikas älteste Städte. Andere Großstädte liegen an Orten, an die Boote gelangen können, Chicago liegt an den Großen Seen, und Los Angeles liegt nahe am Pazifischen Ozean. Städte sind beengt, daher leben die Menschen direkt nebeneinander und arbeiten oft in Fabriken. Obwohl dies eine drastische Vereinfachung ist, wurde der Süden im Gegensatz dazu später besiedelt, als sich die Amerikaner in die neuen Gebiete ausbreiteten. Das bedeutete, dass Einzelpersonen günstiger mehr Land kauften, große landwirtschaftliche Gesellschaften namens "Plantagen" gründeten oder eigene autarke "Homesteads" hatten und viel weniger von ihren Nachbarn abhängig waren als Amerikaner in nördlichen Städten. Mit so viel zusätzlichem Platz zeigen Texaner gerne große Dinge. Mit großen Abständen zwischen ihnen und ihren Nachbarn kann ein großes Auto nützlich sein. Und wenn Sie bei ihren Nachbarn einen guten Eindruck machen wollen, dann ist vielleicht eine große Persönlichkeit eine Möglichkeit, unvergesslich zu sein.

New Yorker Persönlichkeiten sind meist ziemlich unterschiedlich. Ein bedeutender Soziologe, Georg Simmel, schrieb einen berühmten Essay über „Die Metropole und das geistige Leben“. Darin argumentiert er, dass das Stadtleben so voller Action und Wandel ist, dass Stadtbewohner eine mentale "Hornhaut" entwickeln müssen. Mit anderen Worten: Stadtmenschen müssen mental stark sein, um an einem Ort mit so vielen Fremden, so viel Action und so viel Veränderung zu überleben. Diese geistige Hornhaut wird wahrscheinlich durch die Art und Weise gesehen, wie viele New Yorker miteinander interagieren. Wenn Leute von außerhalb der Stadt zu Besuch kommen, sagen sie oft, dass New Yorker unhöflich oder kalt sind. Sie begrüßen nicht jeden, den sie auf der Straße sehen, und tatsächlich machen sie nicht einmal Blickkontakt. An vielen Orten, besonders im Süden, würde das als äußerst unhöflich gelten. Aber stell dir vor, du besuchst Shibuya und musst jeden Fremden, dem du begegnest, lächeln, du würdest ziemlich schnell müde werden!

Auch die New Yorker sind sehr stolz auf ihre Akzente. Da die Stadt der erste Ort war, den viele Einwanderer bei ihrer Ankunft aus Europa besuchten, hat sie eine lange Geschichte darin, verschiedene Sprachen zu sprechen und verschiedene Kulturen miteinander zu mischen. Tatsächlich wurde New York City ursprünglich als „New Amsterdam“ von niederländischen Einwanderern gegründet, nicht von englischsprachigen Briten. Außerdem zeigte eine Umfrage aus dem Jahr 2018, dass nur 51 % der New Yorker ausschließlich Englisch zu Hause sprechen.¹ Durch die vielfältige Einwanderung hat fast jede Straße oder jedes Viertel in der Stadt einen eigenen Charakter, der mit der Geschichte der dort lebenden Menschen und den Sprachen, die sie sprechen, verbunden ist, und einige New Yorker behaupten, sie könnten allein durch das Sprechen erkennen, in welcher Straße man aufgewachsen ist. Unter all dieser Vielfalt sind einige Akzente berühmter als andere. In Brooklyn sprechen die Leute das "r" in der Mitte oder am Ende von Wörtern oft nicht aus, daher sagen sie oft "New Yawk". Menschen von Long Island nannten ihr Zuhause oft "Lun' gailand". Es ist auch üblich, einen /d/-Laut statt /th/ zu hören, sodass man statt "this", "that" und "these" "dis", "dat" und "deez" hören kann. Dies sind nur einige der bekanntesten stereotypischen New Yorker Akzente, aber da immer mehr Einwanderer aus aller Welt kommen, wird sich der typische New Yorker Akzent weiterentwickeln und verändern.

¹ New York City Government, https://www.nyc.gov/assets/planning/download/pdf/planning-level/nyc-po5pulation/acs/top_lang_2018sf1yr_nyc.pdf

Übung zum Chunking

次の日本語に相当する表現のかたまり(数字は語数を表す)を、本文から抜き出しましょう。

Aさんは表を見ながら日本語を言い、Bさんは何も見ずに該当する英語の表現を言いましょう。

1	アメリカ合衆国は大きく複雑な国である (9)	
2	多くの異なる民族宗教経済状況などを伴って (9)	
3	その国は非常に多様で統一されたステレオタイプさえ存在しない (13)	
4	海外で最もよく知られた例の一つはアメリカ人が大きなものを好むということである (12)	
5	おそらく最も強く南部特にテキサスと結び付けられる (10)	
6	最も古いイギリスの植民地が東海岸にあったためそこにはアメリカ最古の都市が存在する (10)	
7	それに対して南部はアメリカ人が新しい地域へ拡大したときにより遅れて入植された (16)	
8	これほど多くの追加の空間があるためテキサス人は大きなものを好んで示す (10)	
9	ニューヨーカーの性格はたいていかなり異なっている (7)	
10	都市生活は非常に活動と変化に満ちているため都市住民は精神的な「角質」を発達させなければならない (7)	
11	都市の外の人々はニューヨーカーは無礼または冷たいと言うことが多い (14)	
12	ニューヨーカーもまた自分たちのアクセントを非常に誇りに思っている (10)	
13	その都市はさまざまな言語を話し文化を混合する長い歴史を持っている (15)	
14	実際ニューヨーク市はもともと「ニューアムステルダム」として設立された (10)	
15	2018年の調査はニューヨーカーのわずか51%だけが家庭で英語のみを話すことを示した (19)	
16	ほぼすべての通りまたはすべての地区が独自の特徴を持っている (10)	
17	ブルックリンでは人々は単語の中央または末尾のrをしばしば発音しない (18)	

Vokabelübung

定義に当てはまる語を下の語群から選んで書きましょう。

Aさんは表を見ながら定義を言い、Bさんは何も見ずに該当する単語を答えましょう。

Eindruck machen	Vereinfachung	autark	Stereotyp
vielfältig	Soziologe	interagieren	Akzent

1.	aus vielen verschiedenen Elementen bestehend	
2.	ein vereinfachtes, oft übertriebenes Bild von einer Gruppe	
3.	stark vereinfacht dargestellt	
4.	unabhängig und für sich selbst sorgen können	
5.	einen guten Eindruck auf andere machen	
6.	ein wissenschaftlicher Experte für Gesellschaft	
7.	sich gegenseitig verhalten oder miteinander umgehen	
8.	typisch für eine Region oder Gruppe zu sprechen	

Eigene Meinung

下の意見について、下のように1～5で選びましょう。

1: Absolut nein, 2: Nein, 3: Nicht sicher, 4: Ja, 5: Absolut ja.

Aさんは表を見ながら1つずつ意見を音読し、Bさんは何も見ずにそれに対して自分の意見とその理由を述べましょう。

1.	Japaner haben starke regionale Charaktere.	1 2 3 4 5
2.	Japaner zeigen ihre Identität in ihren gesprochenen Sprachen.	1 2 3 4 5
3.	Leute zeigt ihren Stolz auf ihre lokale Identität.	1 2 3 4 5
4.	Japaner haben tendenziell ein einheitliches Bild der USA.	1 2 3 4 5
5.	Japaner sprechen unterschiedliches Japanisch.	1 2 3 4 5

Deutschland: Wie geht man mit Identität um?

ドイツにおけるクラインシュターテライ(Kleinstaaterei)

クラインシュターテライとは、1871年の統一以前におけるドイツの歴史的な細分化を指します。この分裂は特に神聖ローマ帝国において顕著であり、数百の侯国、公国、自由都市、宗教領がそれぞれ独自の法律、統治者、通貨を持ち、独立していました。この分権化は文化的・経済的な多様性を促進する一方で、政治的な統一や経済的な統合を妨げる要因にもなりました。1806年の神聖ローマ帝国の解体後、ドイツ連邦（1815-1866年）や1834年に設立された関税同盟（ツォルフェライン）といった統合への取り組みが進められ、最終的に有力な国家の一つであったプロイセンの主導のもと、ドイツ統一への基盤が築かれました。現代のドイツ連邦制度にはクラインシュターテライの要素が色濃く残っており、各州(Bundesländer)の強い地域アイデンティティと高い自治権に反映されています。

ドイツ国旗の意味と歴史

ドイツ国旗は黒・赤・金の横三色旗であり、統一、自由、民主主義を象徴しています。その起源は19世紀初頭にさかのぼり、特にナポレオン支配に対する解放戦争の際に、これらの色がドイツ独立のために戦った義勇兵部隊「リュッツォウ自由軍団」の制服と関連付けられたことに由来します。後にこれらの色は1848年の革命の象徴となり、1919年にはワイマール共和国の正式な国旗として採用されました。ナチス政権下で一時的に変更されたが、1949年に東西ドイツの国旗として黒・赤・金の三色旗が復活しました。しかし、歴史的な経緯や過去の国粋主義的な象徴の悪用に対する配慮から、公式行事以外での国旗の掲揚は日常生活では比較的少ないです。現在では、スポーツイベントや国家的な祝賀行事の際に主に見られる程度であり、現代ドイツにおける慎重な愛国心の表れとも言えます。

Hörtext: Wie geht man mit Identität um?

Was kommt Ihnen in den Sinn, wenn Sie an ein Land denken? Es gibt viele Stereotype. Amerikaner gelten oft als waffen- und freiheitsliebend aber auch nicht unbedingt als besonders hoch gebildet. Deutsche hingegen werden vorgestellt, wie sie Lederhosen tragen, Bier trinken und Würste essen. Natürlich sind das nur Klischees. Viele Deutsche würden sich unwohl fühlen, wenn sie nach ihrer „deutschen“ Identität gefragt würden. Stattdessen weisen sie oft darauf hin, wie sehr sich ihre Region von Bayern unterscheidet.

Deutschlands Geschichte spielt eine große Rolle bei seiner Sicht auf Nationalstolz. Im Gegensatz zu vielen Ländern, in denen Patriotismus verbreitet ist, zeigen die Deutschen vorsichtig ihren nationalen Stolz. Das liegt an der NS-Zeit, als Nationalismus gefährliche Folgen hatte. Viele Deutsche befürchten, dass zu viel Stolz zu Extremismus führen könnte. Diese Einstellung führt zu interessanten Situationen. Während der Fußball-Weltmeisterschaft 2006, die in Deutschland stattfand, debattierten einige Deutsche, ob es angemessen sei, die Nationalflagge zu hissen.

Dennoch sind die Deutschen stolz auf ihre Leistungen, insbesondere in Ingenieurwesen und Kultur. Viele Errungenschaften werden als regional und nicht als national betrachtet. So bewies beispielsweise Otto von Guericke die Existenz eines Vakuums, doch außerhalb von Magdeburg erkennen ihn nur wenige als bedeutenden deutschen Wissenschaftler an.

Während der nationale Stolz zurückgehalten ist, ist der lokale Stolz stark ausgeprägt, besonders im Fußball. Fußball ist tief in der deutschen Kultur verwurzelt. Der Fußballverein jeder Stadt spielt eine Schlüsselrolle für die lokale Identität. Einen Verein zu unterstützen bedeutet mehr als nur einen Sport zu schauen, es geht um Zugehörigkeit. Fußball gibt vielen Menschen einen Sinn, besonders in kleineren Städten mit weniger Möglichkeiten. Vereine bieten jungen Menschen einen Ort, an dem sie dazugehören. Ein Team zu unterstützen ist oft eine Familientradition. Viele Vereine engagieren sich auch in sozialen Projekten und bieten Schulungen, Mentoring und Gemeinschaftsaktivitäten an. In kleineren Städten kann ein Fußballverein eine der wenigen Quellen des Stolzes sein und eine Möglichkeit, Menschen außerhalb des eigenen Kreises kennenzulernen. Natürlich gibt es Probleme. Rivalitäten zwischen Vereinen führen manchmal zu Gewalt. Graffiti und Aufkleber markieren die Territorien von Fangruppen und zeigen die tiefen Emotionen, die mit Fußball verbunden sind. In vielen Ländern ist Fußball nur ein Spiel. In Deutschland ist es für manche viel mehr als das. Es ist Identität.

Haupttext: Wie geht man mit Identität um?

Welche Stereotype kennen Sie über ein Land? Was ist ein Amerikaner, wenn nicht waffen- und freiheitsliebend aber auch nicht unbedingt als besonders hoch gebildet? Alle Deutschen hingegen tragen Lederhosen oder Dirndl und spülen ihre Wurst beim Frühstück mit Bier herunter! Oder? Natürlich ist es nicht so einfach, und ein Deutscher würde sich
5 wahrscheinlich unwohl fühlen, nach seiner 'deutschen' Identität gefragt zu werden, und sich im nächsten Moment umdrehen, um zu erklären, wie weit er von bayerischen Stereotypen in seiner Region entfernt ist. Im Gegensatz zu vielen Ländern, in denen Patriotismus alltäglich ist, wird nationaler Stolz oft mit Vorsicht betrachtet. Dies rührt weitgehend auf das Erbe des Zweiten Weltkriegs zurück, in dem Nationalismus zu
10 katastrophalen Zwecken eingesetzt wurde. Daher sind viele misstrauisch gegenüber offenen Ausbrüchen von nationalem Stolz und bringen ihn mit gefährlichem Extremismus in Verbindung.

Das führt zu einigen interessanten Szenen. Im Jahr 2006, zur Zeit der Fußball-Weltmeisterschaft in Deutschland, von den Deutschen als "Sommermärchen" bezeichnet.
15 Nun, trotz des eigenen schlechten Ergebnisses, das natürlich nicht Deutschlands Schuld war und das Gefühl bei der Veranstaltung nicht beeinflussen sollte. Jedenfalls gab es im Vorfeld der Veranstaltung viel Diskussion in der Presse darüber, ob das Zeigen deutscher Flaggen zur Unterstützung des deutschen Teams zu viel Nationalstolz darstellte. Was würden die Nachbarländer von uns denken? Jedes andere teilnehmende Land würde bei solchen
20 Diskussionen wahrscheinlich einfach den Kopf schütteln. Letztlich wurde entschieden, dass die Fahnen beim Fußballspiel kein Problem darstellen würden, und seitdem ist dies der einzige Ort, an dem die Nationalflagge regelmäßig zu sehen ist, abgesehen von rechtsgerichteten Kundgebungen.¹ Sogar Regierungsgebäude zeigen Flaggen meist nur zu besonderen Anlässen, zum Beispiel für Staatsbesuche.

Das bedeutet jedoch nicht, dass den Deutschen der Stolz auf ihr Land fehlt. Stattdessen richtet sich der Stolz oft auf Leistungen in Bereichen wie dem Ingenieurwesen oder auf dessen kulturelle Beiträge. Deutschland ist jedoch ein sehr junges Land, und die "Kleinstaaterei" der Vergangenheit ist noch immer in den Köpfen der Regionen präsent. Dementsprechend werden diese Errungenschaften nicht unbedingt als Vertreter ganz
30 Deutschlands angesehen, sondern sind oft regional verwurzelt. Nur selten wird eine Persönlichkeit oder Leistung als 'alldeutsch' anerkannt, und selbst dann werden regionale

¹ Just Don't Fly the Flag, <https://www.spiegel.de/international/germany-s-patriotism-problem-just-don-t-fly-the-flag-a-411948.html>, 'It's complicated': The Germans and their flag, <https://www.dw.com/en/the-germans-and-the-flag-its-complicated/a-58228858>

Vergleiche gezogen. Zum Beispiel bewies Otto von Guericke, dass ein Vakuum existiert, doch außerhalb seiner Heimatstadt wird er kaum als bedeutender deutscher Erfinder genannt. Andererseits gilt Goethe weithin als der einflussreichste deutsche Schriftsteller, obwohl bestimmte Teile des Landes weiterhin argumentieren, dass ihre lokal gewachsenen Schriftsteller noch größeren Einfluss hatten.

Während der nationale Stolz Deutschlands zurückgehalten ist, blüht sein lokaler Stolz auf. Fußball ist eine kulturelle Institution, die tief im sozialen Gefüge des Landes verankert ist. Der Fußballverein jeder Stadt dient als Mittelpunkt der lokalen Identität und vereint Bewohner unterschiedlicher Hintergründe. Fußballfan in Deutschland zu sein erfordert oft emotionale und soziale Investitionen. Die Spieltage sind ein Spektakel, bei dem die Fans oft Hunderte von Kilometern für ihre Teams zurücklegen. Fußballrituale schaffen ein Gefühl der Kameradschaft und binden die Fans an ihr Team und untereinander. Für viele ist die Unterstützung eines Clubs eine Familientradition, die über Generationen weitergegeben wird und die Verbindung zwischen lokalem Stolz und Gemeinschaftsidentität stärkt.

Auf diese Weise dient Fußball auch als Lebensader für viele Menschen, besonders für jüngere, insbesondere in wirtschaftlich schwächeren Städten. Lokale Vereine vermitteln ein Gefühl von Sinn und Zugehörigkeit. Für Jugendliche bietet die Unterstützung oder Teilnahme an einem Vereine nicht nur eine strukturierte Aktivität, sondern auch einen Grund, stolz auf ihre Gemeinschaft und sich selbst zu sein. Vereine dienen oft als Treffpunkte, an denen Freundschaften geschlossen und Lebenskompetenzen entwickelt werden. Viele Vereine, die ihre Rolle in der Gesellschaft anerkennen, engagieren sich aktiv in Gemeinschaftsprogrammen und bieten Schulungen, Mentoring und Beratung an. Dies ist besonders in kleineren Städten bedeutsam, wo der örtliche Fußballverein eine der wenigen Quellen von Stolz und Identität für die Bewohner ist und oft eine seltene Gelegenheit bietet, Menschen außerhalb ihrer eigenen Blase kennenzulernen und mit ihnen zu interagieren.

Natürlich gibt es dunklere Seiten, die nicht übersehen werden sollten. Rivalitäten zwischen Vereinen können manchmal zu Gewalt führen. Ein weiterer Punkt ist, wie fußballbezogene Graffiti und Aufkleber verwendet werden, um von bestimmten Fangruppen kontrollierte Gebiete zu markieren, was eine Form territorialer Dominanz symbolisiert, aber das Aussehen der Stadt beeinträchtigt. Obwohl solches Verhalten oft von einer Minderheit der Fans stammt, unterstreicht es die Bedeutung, die bestimmte deutsche Gruppen etwas beimessen, das in vielen Ländern einfach als ein "spastiger" Sport angesehen würde.

Übung zum Chunking

次の日本語に相当する表現のかたまり(数字は語数を表す)を、本文から抜き出しましょう。

Aさんは表を見ながら日本語を言い、Bさんは何も見ずに該当する英語の表現を言います。

1.	それに対してすべてのドイツ人はレーダーホーゼンまたはディアンドルを着る (7)	
2.	多くの国とは対照的に国家的誇りはしばしば慎重に見られる (12)	
3.	これは主に第二次世界大戦の遺産に由来する (10)	
4.	2006年サッカーワールドカップの時期にドイツ人によって「夏の物語」と呼ばれた (13)	
5.	報道においてドイツの旗を掲げることが過度の国家的誇りを示すかどうかについて議論があった (15)	
6.	政府の建物は通常特別な機会にのみ旗を掲げる (8)	
7.	その代わりに誇りはしばしば工学や文化的貢献などの分野における業績に向けられる (15)	
8.	ドイツは非常に若い国であり過去の「小国家分立」は依然として存在している (14)	
9.	これらの成果はしばしば地域に根ざしている (6)	
10.	オットーフォンゲーリケは彼の故郷の外では重要なドイツの発明家としてほとんど言及されない (13)	
11.	ゲーテは広く最も影響力のあるドイツの作家と見なされている (8)	
12.	サッカーは国の社会構造に深く根付いた文化的制度である (14)	
13.	各都市のサッカークラブは地域のアイデンティティの中心として機能する (10)	
14.	ファンはしばしば自分たちのチームのために何百キロも移動する (10)	
15.	サッカーの儀式は仲間意識の感覚を生み出す (6)	
16.	クラブは地域プログラムに積極的に関与し研修メンタリングおよび助言を提供する (13)	
17.	地元のクラブは目的と帰属意識の感覚を与える (9)	

Vokabelübung

定義に当てはまる語を下の語群から選んで書きましょう。

Aさんは表を見ながら定義を言い、Bさんは何も見ずに該当する単語を答えましょう。

misstrauisch	verwurzelt	Zugehörigkeit	Ausbruch
Patriotismus	Erbe	mit Vorsicht betrachten	Errungenschaft

1.	vorsichtig sein und etwas nicht zu offen zeigen	
2.	starkes Gefühl von Liebe und Stolz für das eigene Land	
3.	Vertrauen fehlt; man ist skeptisch gegenüber etwas	
4.	plötzliches, starkes Zeigen von Emotionen oder Verhalten	
5.	etwas stammt aus der Vergangenheit und beeinflusst die Gegenwart	
6.	große Leistung oder Erfolg, auf den man stolz sein kann	
7.	fest in einer bestimmten Region oder Tradition verankert	
8.	Gefühl, Teil einer Gruppe zu sein	

Eigene Meinung

下の意見について、下のように1～5で選びましょう。

1: Absolut nein, 2: Nein, 3: Nicht sicher, 4: Ja, 5: Absolut ja.

Aさんは表を見ながら1つずつ意見を音読し、Bさんは何も見ずにそれに対して自分の意見とその理由を述べましょう。

1.	Japaner teilen eine nationale Identität.	1 2 3 4 5
2.	Menschen neigen dazu, eine starke Verbindung zu einer bestimmten Gemeinschaft zu haben.	1 2 3 4 5
3.	Sportveranstaltungen sind eine gute Gelegenheit, nationalen Stolz zu zeigen.	1 2 3 4 5
4.	Fortschrittliche Technologie ist eine der Identitäten Japans.	1 2 3 4 5
5.	Japan identifiziert sich als Teil Asiens.	1 2 3 4 5

Lösungen

USA: Einwanderungsland

Übung zum Chunking

1.	「移民の国」 (4)	ein „Land der Einwanderer“ (a “land of immigrants”)
2.	アメリカ先住民は長い間そこに住んでいた (5)	lebten amerikanische Ureinwohner dort lange (Native Americans lived there for a long time)
3.	世界中から来た人々 (4)	Menschen aus aller Welt (people from all over the world)
4.	より良い生活を求めて (6)	um ein besseres Leben zu suchen (to seek a better life)
5.	注意深い監視のもとで (4)	unter den wachsamen Augen (under the watchful eyes)
6.	夢と機会の国 (6)	das Land der Träume und Möglichkeiten (the land of dreams and opportunities)
7.	ユダヤ系の人々で構成されている (5)	besteht aus Menschen jüdischer Abstammung (consists of people of Jewish descent)
8.	～と比べて (4)	Im Vergleich zu den (in comparison to the)
9.	ニューヨークの生活のさまざまな場面に存在している (9)	in vielen Ecken des Lebens in New York präsent ist (is present in many areas of life in New York)
10.	通りではおそらく耳にするかもしれない (6)	Auf der Straße hört man vielleicht (you might hear on the street)
11.	いらだちの叫び (3)	einen frustrierten Ruf (a frustrated shout)
12.	今なお影響を与えている (3)	noch immer beeinflussen (still influence)
13.	評判が悪い (4)	haben einen schlechten Ruf (have a bad reputation)
14.	映画とは対照的に (5)	Im Gegensatz zu den Filmen (in contrast to the films)
15.	世界中およびアメリカで人気がある (7)	ist weltweit und in den USA beliebt (is popular worldwide and in the USA)
16.	偏見とともに今日まで続いている (7)	setzt sich bis heute mit Vorurteilen fort (continues to this day with prejudices)
17.	彼らの意志に反して (3)	gegen ihren Willen (against their will)

Vokabelübung

1.	Menschen, die ihre Heimat verlassen, um dauerhaft in einem anderen Land zu leben	Einwanderer
2.	Eine symbolische oder vereinfachte Erzählung, die die Identität eines Landes prägt	Mythos
3.	Offizielle Einrichtung zur Kontrolle von Personen, die in ein Land einreisen	Einwanderungsstation
4.	Eine Gruppe von Menschen mit gemeinsamer kultureller oder sozialer Identität	Gemeinschaft
5.	Ein negativ geprägtes öffentliches Bild über eine Person oder Gruppe	schlechter Ruf
6.	Jemand, der sich unbeholfen bewegt und oft über seine eigenen Füße stolpert	tollpatschig
7.	Eine vorgefasste negative Meinung ohne ausreichende Kenntnis	Vorurteile
8.	Personen, die sich öffentlich und aktiv für gesellschaftliche Veränderungen einsetzen	Aktivisten

Deutschland: Eine gemeinsame europäische Kultur?

Übung zum Chunking

次の日本語に相当する表現のかたまり（数字は語数を表す）を、本文から抜き出しましょう。

Aさんは表を見ながら日本語を言い、Bさんは何も見ずに該当する英語の表現を言いましょう。

1.	ドイツにおける多文化主義というテーマに関しては（9）	Wenn es um das Thema Multikulturalismus in Deutschland geht (when it comes to the topic of multiculturalism in Germany)
2.	ある用語は避けることができない（6）	lässt sich ein Begriff nicht umgehen (a term cannot be avoided)
3.	それに対する適切な翻訳が存在しない（7）	dass es keine geeignete Übersetzung dafür gibt (that there is no suitable translation for it)
4.	その用語は1998年にドイツ系アラブ人社会学者バッサム・ティービーによって初めて導入された（12）	Der Begriff wurde erstmals 1998 vom deutsch-arabischen Soziologen Bassam Tibi eingeführt (the term was first introduced in 1998 by the German-Arab sociologist Bassam Tibi)
5.	2000年以降、国内の政治的議論において重要な位置を占めた（12）	nahm ab 2000 einen prominenten Platz in der nationalen politischen Debatte ein (took a prominent place in the national political debate from 2000 onwards)
6.	ティービーはヨーロッパのライトクルトゥーアを提唱した（6）	Tibi plädierte für eine europäische Leitkultur (Tibi advocated for a European guiding culture)
7.	それは「文化的近代」の価値に基づいている（8）	der auf den Werten der „kulturellen Moderne“ basiert (which is based on the values of “cultural modernity”)
8.	その直後に議論が生まれた（5）	Kurz darauf entstand der Diskurs (shortly afterwards, the discourse emerged)
9.	それはドイツにおけるすべての移民が従うべきものである（7）	dem jeder Migrant in Deutschland folgen sollte (that every migrant in Germany should follow)
10.	それはさまざまな国家が存在するという考えに基づいている（7）	basiert auf der Idee, dass verschiedene Nationen (is based on the idea that different nations)
11.	あらゆる種類の強制的同化のプログラム（6）	Programme zur erzwungenen Assimilation aller Art (programmes of forced assimilation of all kinds)
12.	ヨーロッパ全体の歴史の中で（5）	in der gesamten europäischen Geschichte (throughout European history)
13.	多文化社会である（3）	sind multikulturelle Gesellschaften (are multicultural societies)

14.	さまざまな価値観・規範・宗教的信念によって導かれている (9)	von unterschiedlichen Werten, Normen und religiösen Überzeugungen geleitet werden (are guided by different values, norms, and religious beliefs)
-----	---------------------------------	--

Vokabelübung

1.	Gemeinsame Werte und Normen, auf die sich eine Gesellschaft einigt	Wertekonsens
2.	Anpassung an eine dominante Kultur, oft unter Druck	Assimilation
3.	Ungerechte Behandlung oder Benachteiligung von Menschen	Diskriminierung
4.	Zwangsweise Entfernung von Menschen aus ihrem Lebensraum	Vertreibung
5.	Eine Gesellschaft mit Menschen aus verschiedenen Kulturen	multikulturelle Gesellschaft
6.	Menschen, die zeitweise in einem anderen Land arbeiten	Gastarbeiter
7.	Prozess, bei dem Zugewanderte Teil der Gesellschaft werden	Integration
8.	Situation, in der Gruppen voneinander getrennt leben	Ghettoisierung

USA: Hochschulausbildung

Übung zum Chunking

1.	多くの若者が大人になる過程における重要な一歩である (11)	ein wichtiger Schritt auf dem Weg vieler junger Menschen zum Erwachsenwerden (an important step on the path of many young people to adulthood)
2.	それは彼らが初めて親と離れて暮らすことである (12)	ist es das erste Mal, dass sie von ihren Eltern getrennt leben (it is the first time they live separately from their parents)
3.	多くの点で (3)	In vielerlei Hinsicht (in many respects)
4.	それは日本での大学生活の経験とかなり似ている (10)	ist es der Erfahrung eines Studiums in Japan ziemlich ähnlich (it is quite similar to the experience of studying in Japan)
5.	しかし制度的および文化的な違いも多く存在する (9)	gibt es jedoch auch viele institutionelle und kulturelle Unterschiede (there are also many institutional and cultural differences)
6.	主にリベラルアーツの制度を用いている (6)	verwenden meist ein System der Geisteswissenschaften (mostly use a system of liberal arts)
7.	学生は特定の専攻ではなく大学そのものに入学する (14)	dass Studierende an der Hochschule selbst aufgenommen werden und nicht in eine bestimmte Fachrichtung (students are admitted to the university itself and not into a specific major)
8.	自分のプログラムの修了要件を満たす限り (9)	solange sie die Anforderungen ihres Programms zum Abschluss erfüllen (as long as they meet the requirements of their programme for graduation)
9.	ほとんどの学士号は4年で修了する (9)	die meisten Bachelor-Abschlüsse werden in vier Jahren abgeschlossen (most bachelor's degrees are completed in four years)
10.	後者はその経験の課外的側面により多く投資している (11)	dass letztere viel stärker in die außerschulischen Aspekte des Erlebnisses investiert (that the latter invest much more in extracurricular aspects of the experience)
11.	学生は顧客である (3)	Studierende sind Kunden (students are customers)
12.	最良の設備は効果的な宣伝手段である (9)	ist die beste Annehmlichkeit eine effektive Art zu werben (the best amenity is an effective way to advertise)
13.	高価なトレーニングおよび競技施設の建設によって支援する (9)	durch den Bau teurer Trainings- und Wettkampfanlagen zu unterstützen (to support through the construction of

		expensive training and competition facilities)
14.	多くの大学はブランド化していく (5)	Viele Colleges werden zu Marken (many colleges become brands)
15.	住居と食事はしばしば日本と大きく異なる分野である (13)	Unterkunft und Verpflegung sind oft ein Bereich, der sich deutlich von Japan unterscheidet (housing and food are often an area that differs significantly from Japan)
16.	2017 年の調査ではアメリカの学生の約 45% がキャンパス内またはキャンパス外の住居に住んでいた (18)	lebten etwa 45 % der amerikanischen Studierenden in einer Umfrage von 2017 in Schulwohnungen auf oder außerhalb des Campus (about 45% of American students lived in campus or off-campus housing in a 2017 survey)
17.	批評家はアメリカの学生は甘やかされていると主張している (6)	behaupten Kritiker, dass US-Studenten verhätschelt werden (critics claim that US students are pampered)

Vokabelübung

1.	Studienbereich wie Literatur, Geschichte oder Philosophie	Geisteswissenschaften
2.	Studiengang nach dem Bachelor, z. B. Master oder Promotion	Graduiertenstudium
3.	Aktivitäten außerhalb des Unterrichts (z. B. Sport oder Clubs)	außerschulische Aspekte
4.	Zusätzlicher Komfort oder Vorteil, den eine Institution bietet	Annehmlichkeit
5.	Gebäude, in dem Studierende wohnen	Wohnheim
6.	System, bei dem Studierende für Mahlzeiten im Voraus bezahlen	Essenspläne
7.	Fähigkeiten für den Alltag, z. B. Kochen oder Putzen	Lebenskompetenzen
8.	Geld, das man für ein Studium leiht und später zurückzahlen muss	Kredite

Deutschland: Bildung in Deutschland

Übung zum Chunking

1.	ドイツで何十年にもわたって使用されてきたキーワード (9)	das Schlagwort, das in Deutschland seit Jahrzehnten verwendet wird (the keyword that has been used in Germany for decades)
2.	非常に論争的な方法で議論すること (6)	auf höchst kontroverse Weise zu diskutieren (to discuss in a highly controversial way)
3.	過去 20 年間でほぼ倍増した (9)	hat sich in den letzten 20 Jahren fast verdoppelt (has almost doubled in the last 20 years)
4.	将来、大学教育は標準となるべきか (7)	Sollte Universitätsstudium in Zukunft die Norm sein (should university study become the norm in the future)
5.	学校や大学における水準が劇的に低下しているということ (9)	dass der Standard an Schulen und Universitäten ... dramatisch sinkt (that the standard at schools and universities is dramatically declining)
6.	その結果として (1)	Infolgedessen (as a result)
7.	ますます多くの生徒がギムナジウムを卒業する (6)	absolvieren immer mehr Schüler das Gymnasium (more and more students graduate from Gymnasium)
8.	以前はハウプトシューレとレアルシューレが主導していた職業訓練市場に参入する (11)	treten in den früher von Hauptschule und Realschule dominierten Arbeitsausbildungsmarkt ein (enter the job training market formerly dominated by Hauptschule and Realschule)
9.	ここでは判断を下すことはできない (6)	darf hier kein Urteil gefällt werden (no judgement can be made here)
10.	この文章の範囲を容易に超えてしまうだろう (8)	würde leicht über den Rahmen dieses Textes hinausgehen (would easily go beyond the scope of this text)
11.	問題の最も初期の側面を一見すること (8)	ein Blick auf den frühesten Aspekt des Problems (a look at the earliest aspect of the problem)
12.	それはドイツでは連邦州の管轄事項である (8)	das in Deutschland eine Angelegenheit der Bundesländer ist (which in Germany is a matter of the federal states)
13.	義務教育は 6 歳で始まる (8)	Die Schulpflicht beginnt im Alter von sechs Jahren (compulsory education begins at the age of six)
14.	子どもは三つの教育形態のうちの一つに進む (8)	wechselt das Kind zu einer von drei Bildungsarten (the child moves to one of three types of education)
15.	生徒を職業訓練に備えさせる (8)	bereitet die Schüler auf die berufliche Ausbildung vor (prepares students for vocational training)

16.	親が決定しなければならない (4)	müssen die Eltern entscheiden (parents must decide)
17.	彼らは拘束力のない勧告を覆すことで知られている (8)	haben sie den Ruf, unverbindliche Empfehlungen zu überstimmen (they have the reputation of overriding non-binding recommendations)

Vokabelübung

1.	Stark kritisierte Trend, dass immer mehr Menschen studieren sollen	Akademisierungswahn
2.	Heftig diskutiert und umstritten	kontrovers
3.	Offizielle Empfehlung der Grundschule für die weitere Schullaufbahn	Grundschulempfehlung
4.	Verschiedene Wege oder Typen von Schulen im Bildungssystem	Schularten
5.	Abschlussprüfung am Ende des Gymnasiums	Abitur
6.	Fähigkeit oder Talent eines Schülers	Begabung
7.	Meinung über andere, die nicht immer objektiv ist	Vorurteile
8.	Möglichkeit, zwischen verschiedenen Bildungswegen zu wechseln	Durchlässigkeit

USA: Sich verändernde Konsumkultur in den USA

1.	それはアメリカ合衆国においてすでに非常に長い間、文化の重要な一部である (12)	ist in den USA schon sehr lange ein wichtiger Teil der Kultur (has long been an important part of culture in the USA)
2.	消費社会において (3)	In einer Konsumgesellschaft (in a consumer society)
3.	買い物はしばしば社会的な活動である (6)	ist Einkaufen oft eine soziale Aktivität (shopping is often a social activity)
4.	自分自身のアイデンティティを作り出すための一つの方法 (7)	eine Methode, die eigene Identität zu schaffen (a method to create one's own identity)
5.	多くのことが変化してきた (4)	hat sich viel verändert (much has changed)
6.	興味深い歴史的な買い物の傾向 (3)	interessante historische Einkaufstrends (interesting historical shopping trends)
7.	しかし、大企業は「ビッグ・ボックス・ストア」を建設し始めた (9)	begannen große Konzerne jedoch, „Big Box Stores“ zu bauen (large corporations began to build “big box stores”)
8.	それらは巨大な店舗であった (4)	Das waren riesige Geschäfte (these were huge stores)
9.	そして多くを廃業に追い込んだ (6)	und trieben viele aus dem Geschäft (and drove many out of business)
10.	今日、オンラインショッピングは多くの大規模な市場を廃業に追い込むことを始めた (12)	Heute hat Online-Shopping begonnen, viele große Märkte aus dem Geschäft zu drängen (today online shopping has begun to push many large markets out of business)
11.	長い歴史を持っている (4)	hat eine lange Geschichte (has a long history)
12.	かつては国民的な娯楽であった (4)	früher ein nationaler Zeitvertreib (used to be a national pastime)
13.	それ以来、指数関数的に成長してきた (4)	ist seitdem exponentiell gewachsen (has grown exponentially since then)
14.	公共的で社会的な活動として (4)	als öffentliche, soziale Aktivität (as a public, social activity)
15.	不気味で空っぽの空間 (4)	die unheimlichen, leeren Räume (the eerie, empty spaces)
16.	彼らは安価な商品の大量を販売することに集中している (11)	Sie konzentrieren sich darauf, ein hohes Volumen billiger Waren zu verkaufen (they focus on selling a high volume of cheap goods)
17.	顧客に彼らが必要とするすべてを一つの場所で購入させることによって (14)	indem sie Kunden dazu bringen, alles, was sie brauchen, an einem Ort zu kaufen (by getting customers to buy everything they need in one place)

Vokabelübung

1.	Gesellschaft, in der der Konsum von Waren eine zentrale Rolle spielt	Konsumgesellschaft
2.	Kleine, spezialisierte Geschäfte mit oft exklusiven Produkten	Boutiquen
3.	Sehr große Geschäfte, die eine breite Auswahl an Produkten anbieten	Großmärkte
4.	Menge an Waren, die ein Geschäft auf Lager hat	Lagerbestand
5.	Einkauf über das Internet	Online-Shopping
6.	Geschäfte, die viele Produkte zu niedrigen Preisen verkaufen	Discount-Händler
7.	Möglichkeit, Zeit und Aufwand zu sparen	Bequemlichkeit
8.	Geld, das man ausgibt, obwohl man es nicht direkt besitzt	Schulden

Deutschland: Geiz ist geil

Übung zum Chunking

1.	千年紀の初めに (4)	zu Beginn des Jahrtausends (at the beginning of the millennium)
2.	千年紀の初めにドイツのテレビから何千回も鳴り響いた (9)	ertönte zu Beginn des Jahrtausends tausendfach von deutschen Fernsehern (resounded thousands of times on German TVs)
3.	単純な広告キャンペーンとして開発された (4)	Entwickelt als einfache Werbekampagne (developed as a simple advertising campaign)
4.	このスローガンほどドイツの買い物文化の発展をよりよく説明するものはない (11)	beschreibt kein Slogan die Entwicklung der deutschen Einkaufskultur besser als dieser (no slogan describes the development of German shopping culture better than this one)
5.	最も初期の起源の一つはディスカウント食料品店アルディに見られる (10)	Eine der frühesten Ursprünge findet sich im Discount-Lebensmittelgeschäft Aldi (one of the earliest origins can be found in the discount grocery store Aldi)
6.	それはエッセンの小さな食料品店にその起源を持っている (10)	der seinen Ursprung in einem kleinen Lebensmittelgeschäft in Essen hat (which has its origin in a small grocery store in Essen)
7.	これは第二次世界大戦前の典型的なドイツのスーパーマーケットの概念を示している (11)	Dies stellt das typische deutsche Supermarktkonzept vor dem Zweiten Weltkrieg dar (this represents the typical German supermarket concept before World War II)
8.	その意味は変化した (4)	Die Bedeutung änderte sich (the meaning changed)
9.	戦後の食料不足の文脈において (7)	Im Kontext der Lebensmittelknappheit in der Nachkriegszeit (in the context of food shortages in the post-war period)
10.	彼らは低価格で基本的な商品を備えた店舗の概念を発展させた (11)	entwickelten sie ein Konzept von Läden mit Grundvorräten zu niedrigen Preisen (they developed a concept of stores with basic goods at low prices)
11.	少ない品揃えとより少ない従業員数 (8)	Kleine Auswahl und eine geringere Anzahl an Mitarbeitern (small selection and fewer employees)
12.	これらは顧客に低価格を可能にし、その顧客はそれを非常に喜んで受け入れ、そして急速な拡大を可能にした (16)	ermöglichten günstige Preise für Kunden, die dies nur allzu gerne akzeptierten und eine schnelle Expansion ermöglichten (enabled rapid expansion)

13.	ディスカウント原則はドイツで急速に発展した (8)	entwickelte sich das Discounter-Prinzip in Deutschland rasant (the discount principle developed rapidly in Germany)
14.	この場合ディスカунターは幅広い品揃えを放棄することを意味する (11)	Discounter bedeutet in diesem Fall den Verzicht auf eine breite Auswahl (in this case, discounter means giving up a wide selection)
15.	待ち時間を短縮するために (5)	um die Wartezeit zu verkürzen (to reduce waiting time)
16.	価格の利点は顧客に引き渡された (7)	Die Preisvorteile wurden an den Kunden weitergegeben (price advantages were passed on to customers)
17.	ドイツ全体が「儉約」を人気のある活動として見るようになった (9)	ganz Deutschland begann, „Geiz“ als beliebten Sport zu sehen (all of Germany began to see thriftiness as a popular activity)

Vokabelübung

1.	Werbespruch, der eine bestimmte Idee oder Haltung ausdrückt	Slogan
2.	Geschäft mit sehr niedrigen Preisen und begrenzter Auswahl	Discounter
3.	Zeit nach einem Krieg, in der Wiederaufbau stattfindet	Nachkriegszeit
4.	Starker Anstieg der Preise	Inflation
5.	Wettbewerb zwischen Unternehmen, bei dem Preise immer weiter sinken	Preiskrieg
6.	Besonders günstige Angebote oder reduzierte Preise	Schnäppchen
7.	Traditionelle Geschäfte im Zentrum einer Stadt	Einzelhandel
8.	Einstellung, bei der Sparen und möglichst wenig Geld ausgeben im Mittelpunkt steht	Geizmentalität

USA: Züge, Flugzeuge und Automobile

Übung zum Chunking

1.	アメリカはしばしば自動車社会と呼ばれている (6)	Amerika wird oft als Automobilgesellschaft bezeichnet (America is often referred to as an automobile society)
2.	アメリカ人は仕事へも娯楽のためにも運転する (9)	Amerikaner fahren sowohl zur Arbeit als auch zum Vergnügen (Americans drive both to work and for leisure)
3.	実に 76% のアメリカ人が 2021 年に車で通勤した (12)	Satte 76 % der Amerikaner pendelten 2021 mit dem Auto zur Arbeit (a full 76% of Americans commuted by car in 2021)
4.	2019 年と比較してほぼ 10 ポイントの減少 (8)	ein Rückgang von fast zehn Punkten gegenüber 2019 (a decrease of almost ten points compared to 2019)
5.	週末に特別な目的地なしでゆったりとしたドライブをすること (10)	am Wochenende eine gemütliche Fahrt ohne besonderes Ziel zu machen (to take a relaxed drive on weekends without a specific destination)
6.	複数の州を通過して (4)	die durch mehrere Bundesstaaten (that goes through multiple states)
7.	途中で詳細を見つけ出す (4)	die Details unterwegs herausfinden (figure out the details along the way)
8.	目的地と時間計画を自由に変更すること (9)	das Ziel und den Zeitplan nach Belieben zu ändern (to change the destination and schedule as desired)
9.	近代化にとって大きな重要性を持つ (6)	von großer Bedeutung für die Modernisierung (of great importance for modernisation)
10.	都市間で商品を輸送するための主要な手段として (8)	als Hauptmittel zum Transport von Waren zwischen Städten (as the main means of transporting goods between cities)
11.	列車は今日でも引き続きすべてを輸送している (5)	Züge transportieren heute weiterhin alles (trains still transport everything today)
12.	列車は歴史的に見て全く異なるイメージを持っていた (9)	hatten die Züge historisch gesehen ein ganz anderes Bild (trains historically had a very different image)
13.	車輪の上の五つ星ホテルのようであった (8)	die wie Fünf-Sterne-Hotels auf Rädern waren (that were like five-star hotels on wheels)
14.	時間、費用、荷物を考慮すると長距離を移動する最も現実的な方法であることが多い (16)	ist es unter Berücksichtigung von Zeit, Geld und Gepäck oft die realistischste Art, lange Strecken zurückzulegen (it is often the most realistic way to travel)

		long distances considering time, money, and luggage)
15.	アメリカ合衆国は巨大な国である (7)	die Vereinigten Staaten sind ein riesiges Land (the United States is a विशाल country)
16.	2001 年 9 月 11 日のワールドトレードセンターへのテロ攻撃の後、安全対策は強化された (16)	wurden die Sicherheitsmaßnahmen nach den Terroranschlägen auf das World Trade Center am 11. September 2001 verstärkt (security measures were strengthened after the 9/11 attacks)
17.	さらに武装した保安要員をフライトに派遣し始めた (8)	begann außerdem, bewaffnete Sicherheitskräfte auf Flüge zu entsenden (also began deploying armed security personnel on flights)

Vokabelübung

1.	Regelmäßiger Weg von zu Hause zur Arbeit oder Schule	pendeln
2.	Fahrt ohne festes Ziel, die man aus Spaß unternimmt	Ausflug
3.	Verkehrsmittel zum Transport von Gütern oder Personen auf Schienen	Züge
4.	Einfache und wenig komfortable Ausstattung	spartanisch
5.	Sehr komfortabel und hochwertig ausgestattet	luxuriös
6.	Reise über große Entfernungen	Fernreisen
7.	Maßnahmen, die Menschen schützen sollen	Sicherheitsmaßnahmen
8.	Öffentliche Verkehrsmittel in einer Stadt	Nahverkehr

Deutschland: Verkehr im Land der Autos

Übung zum Chunking

1.	有名であるそれら (3)	die berühmt sind (that are famous)
2.	世界中で敬意をもって使用される一つの用語 (8)	ein Begriff, der weltweit mit Respekt verwendet wird (a term used worldwide with respect)
3.	速度制限が適用されない区間において (7)	in Abschnitten, in denen keine Geschwindigkeitsbegrenzung gilt (in sections where no speed limit applies)
4.	いわゆる時速 130 キロメートルの推奨速度が適用される (7)	gilt die sogenannte Leitgeschwindigkeit von 130 km/h (the so-called recommended speed of 130 km/h applies)
5.	それは推奨として機能するが義務ではない (8)	Es dient als Empfehlung, aber nicht als Verpflichtung (it serves as a recommendation, not an obligation)
6.	そのため推奨速度の超過は罰せられない (8)	weshalb das Überschreiten der Leitgeschwindigkeit nicht bestraft wird (which is why exceeding it is not punished)
7.	ドイツの約 20000 キロメートルの高速道路において (7)	Auf etwa 20.000 km Autobahn in Deutschland (on about 20,000 km of Autobahn in Germany)
8.	高度に発達した鉄道網は移動を可能にする (6)	ein hochentwickeltes Zugnetz macht die Fahrt (a highly developed rail network makes travel)
9.	遠く離れた場所の間を速く移動する (6)	fahren schnell zwischen weit entfernten Orten (travel quickly between distant places)
10.	より小さな都市に停車する (4)	halten in kleineren Städten (stop in smaller towns)
11.	もちろん輝くすべてが金ではない (7)	Natürlich ist nicht alles, was glänzt, Gold (not everything that glitters is gold)
12.	停車は計画された到着時刻が旅客輸送において 6 分未満超過した場合に定時と見なされる (18)	Ein Halt gilt als pünktlich, wenn die geplante Ankunftszeit im Personenverkehr um weniger als sechs Minuten überschritten wird (a stop is considered punctual if delay is under six minutes)
13.	高速列車を既存のネットワークに統合すること (7)	Hochgeschwindigkeitszüge in ein bestehendes Netz zu integrieren (to integrate high-speed trains into an existing network)
14.	これによりさらなる一連の遅延が生じる (7)	führt dies zu einer Reihe weiterer Verzögerungen (this leads to a series of further delays)

15.	ますます多くの人々が自転車利用へ移行する (6)	immer mehr Menschen wechseln zum Radfahren (more and more people switch to cycling)
16.	それだけでなく自動車運転よりも健康的で安価である (7)	sondern auch gesünder und günstiger als Autofahren (also healthier and cheaper than driving)
17.	今日ドイツには約 9000 万人の人々がいる (8)	Heute gibt es etwa 90 Millionen Menschen in Deutschland (today there are about 90 million people in Germany)

Vokabelübung

1.	Offiziell empfohlene, aber nicht verpflichtende Geschwindigkeit	Leitgeschwindigkeit
2.	Höchste erlaubte Geschwindigkeit auf einer Straße	Geschwindigkeitsbegrenzung
3.	Schneller Zug für lange Strecken	Schnellzüge
4.	Zeitliche Abweichung von der geplanten Ankunft	Verspätung
5.	Verkehrssystem mit Zügen	Eisenbahnnetz
6.	Fortbewegungsmittel mit zwei Rädern, das durch Treten bewegt wird	Fahrrad
7.	Angelegte Wege speziell für Radfahrer	Radwege
8.	Ausbau und Struktur von Verkehrswegen	Infrastruktur

USA: Sicherheit und Schutz in den Vereinigten Staaten

Übung zum Chunking

1.	アメリカ合衆国における安全状況を簡単に説明することは難しい (12)	Es ist schwierig, den Sicherheitszustand in den Vereinigten Staaten einfach zu beschreiben (it is difficult to describe the security situation simply)
2.	人口密度と経済的安定性と関連している (8)	stehen im Zusammenhang mit Bevölkerungsdichte und wirtschaftlicher Stabilität (are related to population density and economic stability)
3.	それら両方はさまざまな地域で大きく変動する (7)	die beide stark in verschiedenen Regionen variieren (both vary greatly across regions)
4.	安全と保護についての議論において犯罪に関するパラノイアに陥ることは容易である (16)	ist es bei der Diskussion von Sicherheit und Schutz leicht, der Paranoia über Kriminalität zu verfallen (it is easy to fall into paranoia about crime when discussing safety)
5.	あらゆる角に危険があるかのように見えることがある (9)	kann es scheinen, als stünde an jeder Ecke Gefahr (it may seem like danger is around every corner)
6.	しかしアメリカにおける日常生活の全体像を歪めてはならない (10)	aber das Gesamtbild des Alltagslebens in den USA nicht verzerren (should not distort the overall picture of daily life in the USA)
7.	しかしそれは否定することができない (6)	Es lässt sich jedoch nicht leugnen (it cannot be denied)
8.	無数の命を奪い回復不可能な損害を引き起こしてきた (8)	unzählige Leben gefordert und irreparablen Schaden angerichtet haben (have taken countless lives and caused irreparable damage)
9.	継続的な文化的変化が存在する (6)	Es gibt einen fortwährenden kulturellen Wandel (there is an ongoing cultural shift)
10.	違法であるだけでなく、強い偏見の対象となっていた (8)	waren nicht nur illegal, sondern auch stark stigmatisiert (were not only illegal but also strongly stigmatized)
11.	今や人口の増加している一部が支持している (7)	befürwortet nun ein wachsender Teil der Bevölkerung (a growing part of the population now supports)
12.	娯楽用マリファナを合法化した (4)	die Freizeit-Marihuana legalisierten (legalised recreational marijuana)
13.	この例に従ってきた (4)	sind diesem Beispiel gefolgt (have followed this example)
14.	過去 20 年間に於いてオピオイド使用の急増があった (11)	In den letzten 20 Jahren gab es einen Boom beim Opioidkonsum (there has been a boom in opioid use in the last 20 years)
15.	オピオイド過剰摂取による死亡率 (5)	die Sterblichkeitsraten durch Opioid-Überdosierungen (death rates from opioid overdoses)

16.	したがって憲法に明記されている (6)	ist daher in der Verfassung verankert (is anchored in the constitution)
17.	過去 20 年間に増加してきた (6)	in den letzten zwanzig Jahren zugenommen (have increased in the last 20 years)

Vokabelübung

1.	Gefühl starker Angst, oft ohne konkrete Bedrohung	Paranoia
2.	Gesellschaftliche Ablehnung oder negative Bewertung von etwas	stigmatisiert
3.	Stark zunehmende Verbreitung oder Nutzung	Boom
4.	Abhängigkeit von einer Substanz	Opioidabhängigkeit
5.	Zu hohe Menge einer Droge, die lebensgefährlich sein kann	Überdosierung
6.	Gesamtheit der Einstellungen und Traditionen im Umgang mit Waffen	Waffenkultur
7.	Rechtlich festgelegte Regelungen für den Besitz und Gebrauch von Waffen	Waffengesetze
8.	Gewalttat, bei der mehrere Menschen mit Schusswaffen getötet werden	Massenschießerei

Deutschland: Einige Gedanken zu Sicherheit und Schutz in Deutschland

Übung zum Chunking

1.	このような話題について考えるとき (6)	Wenn man über solche Themen nachdenkt (when one thinks about such topics)
2.	ヨーロッパ出身の読者はおそらく最初にアメリカ合衆国を思い浮かべる (11)	denkt ein Leser aus Europa wahrscheinlich zuerst an die Vereinigten Staaten (a reader from Europe likely first thinks of the USA)
3.	ヨーロッパのテレビで至る所に見られる (7)	sind überall im europäischen Fernsehen zu sehen (are seen everywhere on European television)
4.	もちろんすべての国に暴力と犯罪が存在する (9)	Natürlich gibt es in jedem Land Gewalt und Kriminalität (of course, every country has violence and crime)
5.	アルコールは抑制を低下させる (4)	Alkohol senkt die Hemmungen (alcohol lowers inhibitions)
6.	そのため事故はいつでも起こり得る (5)	sodass Unfälle jederzeit passieren können (so accidents can happen at any time)
7.	しかしアメリカで報告されるほどの規模では決してない (11)	aber nie in dem Ausmaß, wie in den USA berichtet wird (but never to the extent reported in the USA)
8.	ドイツは世界で最も安全な国の一つである (8)	Deutschland ist eines der sichersten Länder der Welt (Germany is one of the safest countries in the world)
9.	犯罪件数は 2016 年と比較して 2020 年に約 100 万減少した (16)	Die Zahl der Straftaten sank im Jahr 2020 im Vergleich zu 2016 um etwa eine Million (the number of crimes decreased by about one million)
10.	解決された犯罪の割合は過去最高に達した (8)	der Anteil der aufgeklärten Straftaten einen Allzeithöchststand erreichte (the clearance rate reached an all-time high)
11.	それは軽犯罪の事例である (6)	handelt es um Fälle von Kleinkriminalität (it is mainly cases of petty crime)
12.	人混みやフェスティバルでは、常に注意を払うことが重要です (11)	Es ist entscheidend, bei Menschenmengen und Festivals immer vorsichtig zu bleiben (it is crucial to always be careful in crowds and festivals)
13.	それはドイツにその概念を根本的に見直すことを強いた (9)	die Deutschland dazu zwang, seine Konzepte grundlegend zu überarbeiten (that forced Germany to fundamentally revise its concepts)
14.	そして安全対策を新たな水準へ引き上げること (10)	und die Sicherheitsmaßnahmen auf ein neues Niveau zu heben (and raise safety measures to a new level)
15.	毎週末約 1300 万人の観客が国内のスタジアムへ移動する (11)	reisen jedes Wochenende rund 13.000.000 Zuschauer zu den Stadien der Republik

		(around 13 million spectators travel to stadiums every weekend)
16.	ファン活動はその際大きな役割を果たす (6)	Fanarbeit spielt dabei eine große Rolle (fan work plays an important role)
17.	サッカーは若者の集まる場の一つである (8)	Fußball ist einer der Sammelpunkte für junge Menschen (football is one of the gathering points for young people)

Vokabelübung

1.	Straftaten, bei denen wenig Schaden entsteht (z. B. Diebstahl)	Kleinkriminalität
2.	tehlen von Dingen direkt von einer Person, meist unbemerkt	Taschendiebstahl
3.	Straftaten mit körperlicher Gewalt	Gewaltdelikte
4.	Große öffentliche Feier oder Veranstaltung	Festival
5.	Situation, in der viele Menschen in Panik geraten und sich gegenseitig gefährden	Massenpanik
6.	Maßnahmen oder Regeln zur Gewährleistung von Sicherheit	Sicherheitsmaßnahmen
7.	Soziale Hintergründe oder gesellschaftliche Gruppen	Milieus
8.	Unterstützung und Betreuung von Fans durch soziale Projekte	Fanarbeit

US: Das US-amerikanische Medizinsystem

Übung zum Chunking

1.	公的および私的医療の奇妙な混合である (9)	ist eine seltsame Mischung aus öffentlicher und privater Gesundheitsversorgung (is a strange mix of public and private healthcare)
2.	それはすべてのものと明確に異なっている (6)	die sich deutlich von allem unterscheidet (which clearly differs from everything)
3.	それはその国に世界で最も先進的な医学のいくつかを生み出すことを可能にする (12)	es dem Land ermöglicht, einige der fortschrittlichsten medizinischen Wissenschaften der Welt hervorzubringen (enables the country to produce some of the most advanced medical sciences in the world)
4.	アメリカにおけるほとんどの患者の経験に関して言えば (12)	wenn es um die Erfahrung der meisten Patienten in den USA geht (when it comes to the experience of most patients in the USA)
5.	それについて知っておくべきいくつかの重要なことがある (10)	gibt es einige wichtige Dinge, die man darüber wissen sollte (there are some important things one should know)
6.	医療提供がどのように行われるか (5)	wie die Versorgung durchgeführt wird (how care is provided)
7.	日本では患者は直接その医師のもとへ行くことができる (10)	In Japan kann ein Patient direkt zu dem Arzt gehen (in Japan, a patient can go directly to a doctor)
8.	彼が治療に最も適していると考えその医師 (10)	den er für am besten geeigneten für die Behandlung hält (whom he considers most suitable for treatment)
9.	しかし患者は通常まず自分の「GP」を通らなければならない (12)	müssen Patienten jedoch in der Regel zuerst über ihren „GP“ gehen (patients usually must first go through a GP)
10.	紹介状はしばしば必要である (5)	Ein Überweisungsschreiben ist oft notwendig (a referral letter is often necessary)
11.	したがって GP は一種の門番のように機能する (8)	daher fungiert der GP wie eine Art Torwächter (thus the GP functions like a gatekeeper)
12.	ひとたび治療を受けたならばそれに対して支払わなければならない (10)	Sobald Sie eine Behandlung erhalten haben, müssen Sie dafür bezahlen (once you receive treatment, you must pay for it)
13.	これは確かに最も議論の多い側面である (6)	Dies ist sicherlich der umstrittenste Aspekt (this is certainly the most controversial aspect)
14.	公的および私的医療の奇妙な混合である (8)	lag die durchschnittliche Pro-Kopf-Ausgaben für Gesundheitsversorgung

		(the average per capita spending for healthcare was)
15.	一部の住民は保険に加入していなかった (6)	waren Teile der Bevölkerung nicht versichert (were not insured)
16.	それはその国に世界で最も先進的な医学のいくつかを生み出すことを可能にする (4)	oft extrem hohe Selbstbeteiligungen (often extremely high deductibles)
17.	…の米国の世帯が医療費の負債を抱えていた (5)	hatten ... US-Haushalte medizinische Schulden (US households had medical debt)

Vokabelübung

1.	Allgemeinarzt, der erste Ansprechpartner für Patienten	Hausarzt
2.	Dokument, das den Zugang zu einem Facharzt ermöglicht	Überweisung
3.	Kosten für medizinische Versorgung pro Person	Pro-Kopf-Ausgaben
4.	Monatliche Zahlung für eine Versicherung	Prämien
5.	Betrag, den man selbst zahlen muss, bevor die Versicherung hilft	Selbstbeteiligung
6.	Maximale Summe, die ein Patient selbst zahlen muss	Eigenbeteiligung
7.	Schulden durch Behandlung	medizinische Schulden
8.	Behandlungsmethoden außerhalb der klassischen Schulmedizin	alternative Medizin

Deutschland: Deutsche Gesundheitsversorgung

Übung zum Chunking

1.	自分自身の医療制度を考察するとき (6)	Wenn man das eigene Gesundheitssystem betrachtet (when one looks at one's own healthcare system)
2.	私たちは反対側の芝生の方がたいていより緑であると考える傾向がある (15)	neigen wir dazu zu denken, dass das Gras auf der anderen Seite meist grüner ist (we tend to think the grass is greener on the other side)
3.	ドイツは世界で最も古い医療制度を有している (8)	Deutschland verfügt über das älteste Gesundheitssystem der Welt (Germany has the oldest healthcare system in the world)
4.	その二元的構造で知られている (6)	ist für seine dualistische Struktur bekannt (is known for its dual structure)
5.	市民に選択肢を提供する (7)	die den Bürgern die Wahl bieten (offer citizens a choice)
6.	法定健康保険はドイツの医療制度の基盤を形成している (9)	Die gesetzlichen Krankenversicherungen bilden das Rückrad des deutschen Gesundheitssystems (statutory health insurance forms the backbone of the system)
7.	それは連帯の原則に基づいている (7)	die auf dem Prinzip der Solidarität basieren (are based on the principle of solidarity)
8.	その際、拠出金は所得に依存する (6)	wobei die Beiträge vom Einkommen abhängen (contributions depend on income)
9.	すべての市民は加入する権利と義務を持っている (10)	Jeder Bürger hat das Recht und die Pflicht zur Mitgliedschaft (every citizen has the right and obligation to be a member)
10.	基本的な医療サービスへのアクセスを有する (6)	Zugang zu grundlegenden medizinischen Leistungen haben (have access to basic medical services)
11.	失業者は無料の医療を受ける (4)	erhalten Arbeitslose kostenlose Gesundheitsversorgung (unemployed receive free healthcare)
12.	医療費の公平な分配を可能にする (6)	ermöglicht eine faire Verteilung der Gesundheitskosten (enables a fair distribution of healthcare costs)
13.	立法府は最低基準を定める (5)	legt die Legislative Mindeststandards fest (the legislature sets minimum standards)
14.	それらは個々のニーズと好みに一致する (7)	die ihren individuellen Bedürfnissen und Vorlieben entsprechen (match individual needs and preferences)

15.	通常より短い待ち時間を期待できる (8)	können in der Regel mit kürzeren Wartezeiten rechnen (can usually expect shorter waiting times)
16.	これは医療制度における社会的な不平等を引き起こす (7)	Dies führt zu sozialer Ungleichheit im Gesundheitssystem (this leads to social inequality)
17.	公的制度に戻ることは困難である可能性がある (8)	kann es schwierig sein, ins öffentliche System zurückzukehren (it can be difficult to return to the public system)

Vokabelübung

1.	System mit zwei unterschiedlichen Strukturen oder Bereichen	dualistische Struktur
2.	Staatlich geregelte Krankenversicherung für die Mehrheit der Bevölkerung	gesetzliche Krankenversicherung
3.	Krankenversicherung, die individuell und gewinnorientiert organisiert ist	private Krankenversicherung
4.	Grundprinzip, bei dem alle gemeinsam füreinander zahlen	Solidarität
5.	Gemeinsames Tragen von Risiken innerhalb einer Gruppe	Risikopooling
6.	Gesetzlich festgelegte Mindestanforderungen	Mindeststandards
7.	Unterschiedliche Behandlung oder Chancen zwischen sozialen Gruppen	soziale Ungleichheit
8.	Zeit, die man auf eine Behandlung oder einen Termin warten muss	Wartezeiten

US: "Keine Politik oder Religion am Esstisch!"

Übung zum Chunking

1.	食卓では政治も宗教もない (6)	Keine Politik oder Religion am Esstisch (no politics or religion at the dinner table)
2.	これら二つの話題が丁寧な会話にとってタブーであるということ (9)	dass diese beiden Themen für höfliche Gespräche tabu sind (these topics are taboo in polite conversation)
3.	このエチケット規則は人々の感情を守るために導入された (11)	Diese Etiketteregel wurde eingeführt, um die Gefühle der Menschen zu schützen (this etiquette rule was introduced to protect people's feelings)
4.	そして緊張を避けるために (4)	und Spannungen zu vermeiden (and to avoid tension)
5.	議論を始めてもらえますか (5)	könntest du eine Diskussion anfangen (you might start a discussion)
6.	争いの危険はほとんど存在しない (6)	besteht kaum die Gefahr von Streitigkeiten (there is hardly any risk of conflict)
7.	しかし社会がタブーと見なすものは絶えず変化している (10)	Was die Gesellschaft jedoch als Tabu betrachtet, verändert sich ständig (what society considers taboo changes constantly)
8.	タブーが社会秩序を維持するために作られるということ (9)	dass Tabus geschaffen werden, um die soziale Ordnung aufrechtzuerhalten (taboos are created to maintain social order)
9.	人々がより率直に自分の個人的信念を共有するので (8)	da die Menschen offener ihre persönlichen Überzeugungen teilen (people share their personal beliefs more openly)
10.	かつて法的にそして産業において規制されていた (8)	war einst gesetzlich und in der Industrie geregelt (was once regulated by law and industry)
11.	それが米国の文化に及ぼす影響 (9)	die sie auf die Kultur in den USA ausübt (it exerts influence on culture in the USA)
12.	その消費を抑制しようとした (6)	versuchten, dessen Konsum einzudämmen (tried to limit its consumption)
13.	アメリカ連邦政府は 1920 年に国内のすべてのアルコールを禁止した (8)	verbot die US-Bundesregierung 1920 jeglichen Alkohol im Land (the US government banned alcohol nationwide in 1920)

14.	性描写は規制されている (5)	Darstellungen von Sex sind reguliert (representations of sex are regulated)
15.	アメリカではほとんどすべての裸体が性的なものとして扱われる (10)	wird fast alle Nacktheit in den USA als sexuell behandelt (almost all nudity is treated as sexual in the USA)
16.	時間の経過とともに変化してきた (7)	haben sich im Laufe der Zeit verschoben (have shifted over time)
17.	そしてタブーは着実に弱まっている (6)	und die Tabus werden stetig schwächer (taboos are gradually weakening)

Vokabelübung

1.	Thema, über das man aus Höflichkeit nicht spricht	Tabu
2.	Regel für gutes und höfliches Verhalten	Etiketteregel
3.	Gefühle von Spannung oder Konflikt zwischen Menschen	Spannungen
4.	Gesamtheit der Werte und Normen einer Gesellschaft	soziale Ordnung
5.	Etwas bewusst begrenzen oder kontrollieren	reguliert
6.	Verbot von Alkohol durch den Staat	Prohibition
7.	Dinge, die als moralisch falsch oder schlecht angesehen werden	Sünden
8.	Wörter, die als unhöflich oder beleidigend gelten	Schimpfwörter

Deutschland: Verhaltensrichtlinien in Deutschland, Knigge-Etikette und seine seltsame Geschichte

Übung zum Chunking

1	ドイツではレストランやホテルでのチップは義務ではない (11)	In Deutschland ist Trinkgeld in einem Restaurant oder Hotel kein Muss (In Germany, tipping in a restaurant or hotel is not mandatory)
2	しかしサービスが良い場合にはそれでもチップを与えるべきである (11)	aber man sollte trotzdem Trinkgeld geben, wenn der Service gut ist (but one should still give a tip if the service is good)
3	レストランに行くときあなたは通常支払う (11)	Wenn Sie in ein Restaurant gehen, zahlen Sie in der Regel (When you go to a restaurant, you usually pay)
4	請求額の高さに応じて 5 から 10 パーセント (9)	fünf bis zehn Prozent, abhängig von Höhe der Rechnung (five to ten percent, depending on the amount of the bill)
5	請求額を次のユーロに切り上げる (7)	die Rechnung auf den nächsten Euro abzurunden (round the bill up to the next euro)
6	ドイツの誰もがこの規則を知っている (6)	Jeder in Deutschland kennt diese Regel (Everyone in Germany knows this rule)
7	しかしなぜか (2)	aber warum? (but why?)
8	「クニッゲ」は『人との付き合いについて』という作品の名称である (11)	"Knigge" ist der Name des Werks Über den Umgang mit Menschen ("Knigge" is the name of the work "On Human Relations")
9	その本はあらゆる考え得る状況において良いマナーを示している (10)	Das Buch legt in allen denkbaren Situationen gute Manieren dar (The book presents good manners in all conceivable situations)
10	人々の気質、洞察、傾向に従って行動すること (11)	sich nach den Temperamenten, Einsichten und Neigungen der Menschen zu richten (to act according to people's temperaments, insights, and tendencies)
11	あらゆる社会の調子に自然に合わせることができること (10)	sich ungezwungen in den Ton jeder Gesellschaft stimmen zu können (to be able to naturally adjust to the tone of any society)
12	1773 年に彼は宮廷の侍女と結婚しなければならなかった (6)	1773 musste er eine Hofdame heiraten (In 1773 he had to marry a lady-in-waiting)

13	それらの靴の一つを盗み彼女に銀の皿の上で提供した (10)	einen dieser Schuhe gestohlen und ihr auf einem Silbertablett serviert (stole one of the shoes and served it to her on a silver tray)
14	1788 年にクニッゲは彼の最も有名な作品を出版した (6)	1788 veröffentlichte Knigge sein bekanntestes Werk (In 1788 Knigge published his most famous work)
15	今日の一般的な見解に反してその本は決してエチケットに関する本ではない (13)	Entgegen der heutigen landläufigen Meinung ist das Buch keineswegs ein Buch über Etikette (Contrary to today's common belief, the book is by no means a book about etiquette)
16	古典の現代版でありクニッゲの称号を最も重要な参考書として確立した (14)	eine moderne Version des Klassikers, die den Titel von Knigge als wichtigstes Nachschlagewerk festigte (a modern version of the classic, solidifying Knigge's title as the most important reference work)
17	礼儀正しく互いに敬意ある行動は時代を超えて重要である (9)	höfliches und respektvolles Verhalten einander gegenüber zeitlos und wichtig (polite and respectful behaviour towards each other is timeless and important)

Vokabelübung

1.	Geld, das man freiwillig zusätzlich für guten Service gibt	Trinkgeld
2.	Regeln für gutes und höfliches Verhalten	Manieren
3.	Schriftliches Werk eines Autors	Werk
4.	Art und Weise, wie man sich gegenüber anderen verhält	Verhalten
5.	Öffentliche Demütigung oder peinliche Situation	Bloßstellung
6.	Allgemein verbreitete Meinung in der Gesellschaft	landläufige Meinung
7.	Grundsätze oder Regeln, an denen man sich orientiert	Richtlinien
8.	System von Regeln für angemessenes Verhalten, besonders im Beruf	Verhaltenskodex

US: Eine Nation von Couchkartoffeln?

Übung zum Chunking

1.	労働統計局はアメリカの余暇をカテゴリーに分類する (10)	Das Bureau of Labor Statistics unterteilt die US-Freizeit in Kategorien (The Bureau of Labor Statistics divides US leisure into categories)
2.	2020 年に成人は平均して 1 日あたり約 5.5 時間を余暇活動に費やした (13)	Im Jahr 2020 verbrachten Erwachsene durchschnittlich etwa 5,5 Stunden am Tag mit Freizeitaktivitäten (In 2020 adults spent on average about 5.5 hours a day on leisure activities)
3.	彼らはテレビを見た (3)	Sie sahen fern (They watched TV)
4.	「ブーチューブ」が 1950 年代に初めてアメリカの家庭に見られるようになって以来 (15)	seit das "Boob Tube" in den 1950er Jahren erstmals in amerikanischen Haushalten zu finden war (since the "Boob Tube" first appeared in American households in the 1950s)
5.	テレビは当時白黒であった (5)	Fernseher waren damals schwarz-weiß (Televisions were black and white at that time)
6.	テレビの黄金時代にほとんどの番組は生放送された (11)	Im Goldenen Zeitalter des Fernsehens wurden die meisten Sendungen live ausgestrahlt (In the golden age of television, most shows were broadcast live)
7.	いずれにせよ「バラエティーショー」は非常に人気になった (8)	So oder so wurde die "Varietéshow" sehr beliebt (In any case, the "variety show" became very popular)
8.	ビデオテープが複雑な番組を事前に録画することを可能にしたとき (9)	Als Videoband es ermöglichte, komplexe Shows im Voraus aufzunehmen (When videotape allowed complex shows to be recorded in advance)
9.	連邦通信委員会 (FCC) は州間の放送を規制した (9)	die Federal Communications Commission (FCC) regulierte die Übertragungen zwischen Bundesstaaten (the FCC regulated interstate broadcasts)
10.	FCC 規制は 1980 年代に強化された (9)	Die FCC-Regulierung wurde in den 1980er Jahren verschärft (FCC regulation was tightened in the 1980s)
11.	子供向け番組中の広告制限の削減 (6)	Reduzierung der Werbebeschränkungen während

		der Kindersendungen (Reduction of advertising restrictions during children's programs)
12.	2000 年代初頭に複雑な物語を語る映画のテレビの隆盛があった (15)	Anfang der 2000er Jahre gab es einen Aufschwung im filmischen Fernsehen, das komplexe Geschichten erzählte (In the early 2000s there was a rise in cinematic television telling complex stories)
13.	ワイドスクリーンテレビの発明 (3)	Erfindung von Breitbildfernsehern (Invention of widescreen TVs)
14.	ストリーミング動画の出現 (3)	Aufkommen von Streaming-Videos (Advent of streaming videos)
15.	自分が見たいものをいつでもすべて見ることができるのははるかに便利である (14)	Es ist viel bequemer, alles sehen zu können, was man will, wann man will (It is much more convenient to watch everything you want whenever you want)
16.	労働統計局はアメリカの余暇をカテゴリーに分類する (12)	Früher schauten die Leute nur die eine Sendung, die alle Nachbarn zeigten (Earlier, people only watched the one show that all neighbors watched)
17.	2020 年に成人は平均して 1 日あたり約 5.5 時間を余暇活動に費やした (12)	Außerdem „bingen“ die Leute jetzt ganze Staffeln in nur wenigen langen Sitzungen (Furthermore, people now binge entire seasons in just a few long sessions)

Vokabelübung

1.	Zeit, die man nicht mit Arbeit verbringt	Freizeit
2.	Sendungen, die direkt übertragen werden	live ausgestrahlt
3.	Fernsehformat mit verschiedenen Künstlern (Musik, Comedy etc.)	Varietéshow
4.	Staatliche Kontrolle von Medieninhalten	Regulierung
5.	Einschränkung oder Kontrolle bestimmter Inhalte	Zensur
6.	Lockerung staatlicher Vorschriften	Deregulierung
7.	Starkes Wachstum oder plötzlicher Anstieg	Aufschwung
8.	Serien oder Filme über das Internet jederzeit abrufen	Streaming

Deutschland: Sonntagsruhe: Die Bedeutung für Deutsche

Übung zum Chunking

1.	ドイツ文化の中心には一つの概念がある (8)	Im Zentrum der deutschen Kultur steht ein Konzept (At the centre of German culture is a concept)
2.	それは単に休息日を体現するだけではない (6)	das nicht nur einen Ruhetag verkörpert (that represents not only a day of rest)
3.	それだけでなく伝統と共同体に対する深く根付いた敬意も表している (10)	sondern auch eine tief verwurzelte Ehrfurcht vor Tradition und Gemeinschaft (but also a deep-rooted respect for tradition and community)
4.	日曜日の休息は多くのドイツ人の心と考える中で特別な位置を占めている (13)	Sonntagsruhe nimmt einen besonderen Platz in den Herzen und Köpfen vieler Deutscher ein (Sunday rest occupies a special place in the hearts and minds of many Germans)
5.	日曜日の休息の起源はドイツの宗教的遺産に遡ることができる (12)	Die Wurzeln der Sonntagsruhe lassen sich auf das religiöse Erbe Deutschlands zurückverfolgen (The roots of Sunday rest can be traced back to Germany's religious heritage)
6.	日曜日は礼拝と休息の日と見なされている (10)	gilt der Sonntag als Tag des Gottesdienstes und der Ruhe (Sunday is considered a day of worship and rest)
7.	この宗教的慣行は社会的規範と結び付けられた (8)	wurde diese religiöse Praxis mit sozialen Normen verwoben (this religious practice was intertwined with social norms)
8.	それらは労働からの休息と精神的成長の日として法的に保護されている (12)	werden gesetzlich als Tage der Entspannung von Arbeit und geistigem Wachstum geschützt (are legally protected as days of rest from work and mental growth)
9.	店は閉まっていた (3)	Geschäfte waren geschlossen (Shops were closed)
10.	該当する活動は、いわゆる静穏時間によって規制されている (9)	Die geltenden Aktivitäten werden durch die sogenannten Ruhezeiten geregelt (The activities are regulated by the so-called quiet hours)
11.	ドイツにおける一般的に合意された静穏時間は平日に 22 時から 6 時までである (15)	Die allgemein vereinbarte Ruhezeit in Deutschland beträgt werktags von 22 Uhr bis 6 Uhr

		morgens (The commonly agreed quiet hours in Germany are from 10 pm to 6 am on weekdays)
12.	人々は日曜日に特に隣人の騒音から保護されている (9)	Die Menschen sind sonntags besonders vor Nachbärlärm geschützt (People are especially protected from neighbour noise on Sundays)
13.	これには掃除機をかけることや芝刈りなどの活動が含まれる (7)	Dazu gehören Aktivitäten wie Staubsaugen oder Rasenmähen (This includes activities like vacuuming or mowing the lawn)
14.	以前の規則の厳しさは発展してきたが (9)	Obwohl sich die Strenge der früheren Regeln weiterentwickelt hat (Although the strictness of earlier rules has evolved)
15.	家族はしばしば集まる (4)	Familien kommen oft zusammen (Families often come together)
16.	それは伝統を守り意味のある人間関係のための空間を作るという取り組みを表している (16)	Sie steht für ein Engagement, Traditionen zu bewahren und Raum für bedeutungsvolle menschliche Beziehungen zu schaffen (It represents a commitment to preserving traditions and creating space for meaningful human relationships)
17.	さらに日曜日の休息は消費志向の社会の圧力への対抗手段として機能する (11)	Außerdem dient die Sonntagsruhe als Gegengewicht zum Druck einer konsumorientierten Gesellschaft (Furthermore, Sunday rest serves as a counterbalance to the pressures of a consumer-oriented society)

Vokabelübung

1.	Gesetzlich geschützter Ruhetag am Sonntag	Sonntagsruhe
2.	Tiefer Respekt gegenüber etwas, oft religiös oder traditionell geprägt	Ehrfurcht
3.	Verbindung oder Verknüpfung von verschiedenen Elementen	verwoben
4.	Feste gesellschaftliche Regeln oder Erwartungen	soziale Normen
5.	Festgelegte Zeiten, in denen Lärm vermieden werden muss	Ruhezeiten
6.	Störung durch zu laute Geräusche	Ruhestörung
7.	Ort oder Zustand, an dem man Ruhe und Erholung findet	Zufluchtsort
8.	Gefühl von Wohlbefinden, Wärme und Zugehörigkeit	Gemütlichkeit

US: Third Rail: Wissen ist die halbe Miete

Übung zum Chunking

1.	ほとんどの列車は二本のレールのある線路を走行する (9)	Die meisten Züge verkehren auf Gleisen mit zwei Schienen (Most trains run on tracks with two rails)
2.	いくつかの列車はニューヨークの地下鉄システムのようにしかし三本のレールで走行する (14)	Einige Züge, wie das New Yorker U-Bahn-System, fahren jedoch auf drei Schienen (Some trains, like the New York subway system, run on three rails)
3.	電力を供給する一本 (4)	eine, die Strom liefert (one that provides electricity)
4.	三本目のレールに触れることは確実に死につながるだろう (10)	die dritte Schiene zu berühren, würde sicher zum Tod führen (touching the third rail would surely lead to death)
5.	この技術から「サードレール」という用語が導かれる (10)	Aus dieser Technologie leitet sich der Begriff "Third Rail" ab (The term "Third Rail" derives from this technology)
6.	非常に危険に話題にすることを指すために (10)	um ein Gesprächsthema zu bezeichnen, das äußerst gefährlich anzusprechen ist (to denote a topic that is extremely dangerous to address)
7.	文化的な「サードレール」を知ることは決定的に重要である (7)	Kulturelle "Third Rails" zu kennen, ist entscheidend (Knowing cultural "Third Rails" is crucial)
8.	そして何が三本目のレールであるかはどこにいるかに依存する (12)	und was eine dritte Schiene ist, hängt davon ab, wo man ist (and what counts as a third rail depends on where you are)
9.	特にアメリカ南部では傾向としてより保守的である (7)	besonders im Süden der USA, tendenziell konservativer (especially in the southern USA, tend to be more conservative)
10.	彼らは中絶や LGBTQ の権利のような話題をしばしば拒否する (9)	Sie lehnen Themen wie Abtreibung und LGBTQ-Rechte oft ab (They often reject topics like abortion and LGBTQ rights)
11.	東海岸と西海岸ではよりリベラル (6)	An der Ost- und Westküste liberaler (On the East and West Coast ... more liberal)
12.	武器の権利を支持したり気候変動に疑問を呈したりするとすぐに争いにつながる (17)	führt es schnell zu einem Streit, wenn man sich für Waffenrechte ausspricht oder den Klimawandel infrage stellt (It quickly leads to conflict if one speaks for gun rights or questions climate change)

13.	アメリカにおける人種の問題は単に「白対黒」ではない (12)	Probleme mit Rasse in den USA sind nicht nur "weiß gegen schwarz" (Race problems in the US are not just "white vs black")
14.	ある人々は移民が仕事を奪うと信じる... 他の人々はそれらを多様性への貢献と見なす (14)	Manche Menschen glauben, Einwanderer stehlen Arbeitsplätze ... Andere sehen sie als Beitrag zur Vielfalt (Some people believe immigrants steal jobs ... Others see them as contributing to diversity)
15.	Nワードはアメリカ文化における最大で最も普遍的なサードレールである (14)	das N-Wort ist das größte und universellste Third-Rail in der amerikanischen Kultur (the N-word is the biggest and most universal third rail in American culture)
16.	非黒人がその言葉を使うとおそらくすぐに雰囲気をつぶしてしまうだろう (14)	Wenn eine nicht-schwarze Person das Wort benutzt, wird sie wahrscheinlich sofort die Stimmung ruinieren (If a non-Black person uses the word, they will likely immediately ruin the mood)
17.	言語の流用とはある集団が言葉に別の意味を与えよることである (14)	Die Aneignung von Sprache ist, wenn eine Gruppe Menschen Wörtern eine andere Bedeutung beimisst (Appropriation of language is when a group assigns a different meaning to words)

Vokabelübung

1.	Sehr gefährliches oder heikles Gesprächsthema	Tabuthema
2.	Jemanden sozial oder emotional auf Distanz bringen	entfremden
3.	Unterstützung oder Bevorzugung bestimmter Gruppen durch Maßnahmen	Fördermaßnahmen
4.	Haltung, die Tradition und bestehende Werte betont	konservativ
5.	Unterschiedliche Herkunft von Menschen (ethnisch, kulturell etc.)	Vielfalt
6.	Starke Überzeugung, die man offen äußert	Meinung
7.	Bewegung, die eine Nation stark auf eine bestimmte Gruppe beschränkt	Ethno-Nationalismus
8.	Prozess, bei dem eine Gruppe einem Wort eine neue Bedeutung gibt	Aneignung

Deutschland: Der "Genderstern"

Übung zum Chunking

1.	ドイツ人がスモールトークを嫌うという噂は決して真実ではない (11)	Das Gerücht, dass Deutsche Smalltalk verabscheuen, ist alles andere als wahr (The rumor that Germans dislike small talk is far from true)
2.	ドイツ人が嫌うのはスモールトークそのものではなく無意味な話である (15)	Es ist nicht das Smalltalk selbst, dem die Deutschen abgeneigt sind, es ist sinnloses Reden (It is not small talk itself that Germans dislike, it is meaningless talk)
3.	会話に目的がある限りドイツ人は話す (10)	Solange ein Gespräch einen Zweck hat, werden die Deutschen reden (As long as a conversation has a purpose, Germans will speak)
4.	一部の客の不満にもかかわらずドイツ人は通常あらゆることについて意見を持っている (13)	Zum Ärger einiger Gäste haben Deutsche meist eine Meinung zu allem und jedem (To the annoyance of some guests, Germans usually have an opinion on everything)
5.	人々は他の国ではタブーとされる事柄について話す (11)	Menschen sprechen über Dinge, die in anderen Ländern als Tabu gelten (People talk about things that are taboo in other countries)
6.	一つの例は「」でありいわゆるジェンダーアスタリスクである (11)	Ein Beispiel ist das „*“, der sogenannte Genderstern (An example is the "*", the so-called gender asterisk)
7.	ドイツ語では男性形の総称は今日でも主に使用されている (11)	Im Deutschen wird das Generikum Maskulin auch heute noch meist verwendet (In German, the masculine generic is still mostly used today)
8.	最後にジェンダー記号は...それを Studentinnen に短縮することによって省かれる (12)	Am Ende verzichtet der Geschlechtsstern ... indem er ihn zu Studentinnen verkürzt (In the end, the gender asterisk is shortened to Studentinnen)
9.	同時にそれは文章を不自然で奇妙に複雑に見せる可能性がある (12)	Gleichzeitig kann das einen Text unnatürlich und seltsam verworren wirken lassen (At the same time, this can make a text seem unnatural and oddly convoluted)
10.	類似の状況では英語は今日中立的な表現または複数形を用いる (12)	In ähnlichen Situationen verwendet das Englisch heute neutrale Begriffe oder den Plural

		(In similar situations, English today uses neutral terms or the plural)
11.	ジェンダーに配慮した言語は多くの異なる形で存在する (8)	Geschlechtergerechte Sprache gibt es in vielen verschiedenen Formen (Gender-neutral language exists in many different forms)
12.	今日ではセミコロンはジェンダーアスタリスクより正しいと見なされている (9)	Heutzutage gilt das Semikolon als korrekter als das Geschlechtssternchen (Nowadays the semicolon is considered more correct than the gender asterisk)
13.	1970 年代以来ジェンダーに配慮した言語の創出について議論が存在する (13)	Seit den 1970er Jahren gibt es Diskussionen über die Schaffung einer geschlechtergerechten Sprache (Since the 1970s, there have been discussions about creating gender-neutral language)
14.	ますます多くの場所がジェンダーに配慮した言語に関する独自の指針を発表している (10)	Immer mehr Orte geben eigene Richtlinien zur geschlechtergerechten Sprache heraus (More and more places issue their own guidelines for gender-neutral language)
15.	2022 年 6 月のフランクフルト高等地方裁判所の判決で非二元の人物が勝訴した (13)	Urteil des Oberlandesgerichts Frankfurt im Juni 2022, in dem eine nicht-binäre Person gewann (Judgment of the Frankfurt Higher Regional Court in June 2022, in which a non-binary person won)
16.	2024 年 4 月以降学校大学および当局で特殊文字を使用することは禁止されている (14)	Seit April 2024 ist es verboten, in Schulen, Universitäten und Behörden Sonderzeichen zu verwenden (Since April 2024 it is forbidden to use special characters in schools, universities, and authorities)
17.	ドイツにおけるスモールトークには独自の困難があるが興味深い洞察も得られる (14)	Smalltalk in Deutschland hat also seine eigenen Schwierigkeiten, aber man bekommt auch faszinierende Einblicke (Small talk in Germany has its own difficulties, but one also gets fascinating insights)

Vokabelübung

1.	etwas nicht mögen oder stark ablehnen	verabscheuen
2.	ohne Sinn oder Ziel	sinnlos
3.	eine klare Absicht oder Funktion haben	Zweck
4.	jemandem gefällt etwas nicht / man lehnt etwas eher ab	abgeneigt
5.	eine Meinung oder Argumentation als falsch zeigen	widerlegen
6.	ein Thema, über das man nur ungern spricht	Tabu
7.	Diskussion oder Austausch von Meinungen über ein Thema	Diskurs
8.	Meinungen oder Ansichten sind unterschiedlich	auseinandergehen

USA: Pferderennen-Journalismus mit roten Elefanten und blauen Eseln

Übung zum Chunking

1.	政府とは国を運営することである (8)	Regierung ist die Angelegenheit, ein Land zu führen (Government is the matter of running a country)
2.	政治とは誰が権力を持つかをどのように決定するかである (9)	Politik ist, wie man entscheidet, wer das Sagen hat (Politics is how one decides who has power)
3.	人々は政治をより直接的でしばしばより娯楽的な話題と見なす (10)	Menschen betrachten Politik als das unmittelbarere und oft unterhaltsamere Thema (People see politics as the more immediate and often entertaining topic)
4.	政治は長い間軽蔑的に競馬と比較されてきた (9)	Politik wird schon lange abfällig mit einem Pferderennen verglichen (Politics has long been disparagingly compared to a horse race)
5.	アメリカ合衆国には二つの大きな政党がある (8)	Die Vereinigten Staaten haben zwei große politische Parteien (The United States has two major political parties)
6.	現代の共和党は時に「GOP」とも呼ばれる (10)	Die moderne Republikanische Partei, manchmal auch „die GOP“ genannt (The modern Republican Party, sometimes also called the GOP)
7.	その党のマスコットは象である (5)	Ihr Party-Maskottchen ist ein Elefant (Its party mascot is an elephant)
8.	民主党はロバによって象徴されている (8)	Die Demokratische Partei wird von einem Esel vertreten (The Democratic Party is represented by a donkey)
9.	共和党の綱領は自由が最も重要な価値であると述べている (10)	Das republikanische Programm besagt, dass Freiheit der wichtigste Wert ist (The Republican platform states that freedom is the most important value)
10.	同時に共和黨員は伝統を深く重視する (5)	Gleichzeitig schätzen Republikaner Traditionen tief (At the same time, Republicans deeply value traditions)

11.	しかし彼らはそれを「進歩的な」方法で行う (9)	Sie tun dies jedoch auf eine „progressive“ Weise (They do so in a "progressive" way)
12.	その代わりに彼らは権利の拡大と国家の多様性を強調する (12)	Stattdessen betonen sie die Ausweitung der Rechte und die Vielfalt des Landes (Instead, they emphasize the expansion of rights and the diversity of the country)
13.	この二大政党制のためアメリカにおける政治は強く分極化している (12)	Aufgrund dieses Zweiparteiensystems ist die Politik in den Vereinigten Staaten stark polarisiert (Because of this two-party system, politics in the US is highly polarized)
14.	したがって人々は...自分の同一性の感覚に従って投票する可能性が高い (10)	Deshalb stimmen Menschen ... wahrscheinlich nach ihrem Gefühl der Identifikation (Therefore, people likely vote based on their feeling of identification)
15.	人々の政治的意見はまたメディアによって影響を受ける (10)	Politische Meinungen der Menschen werden auch von den Medien beeinflusst (People's political opinions are also influenced by the media)
16.	共和党員はフォックスニュースを見るなぜならフォックスは保守的なコメントをニュースと混ぜるからである (12)	Republikaner schauen Fox News, weil Fox konservativ orientierte Kommentare mit Nachrichten mischt (Republicans watch Fox News because Fox mixes conservative commentary with news)
17.	メディアリテラシーは分断された政治状況を改善するための最初の決定的な一歩である (13)	Medienkompetenz ist der erste entscheidende Schritt, um die gespaltene politische Landschaft zu verbessern (Media literacy is the first crucial step to improve the divided political landscape)

Vokabelübung

1.	etwas negativ darstellen oder schlecht darüber sprechen	abfällig
2.	stärker oder intensiver machen	verschärfen
3.	zwei Gruppen oder Meinungen voneinander trennen	spalten
4.	jemand hat die Kontrolle oder Macht	das Sagen haben
5.	absichtlich nicht mehr akzeptieren oder zurückweisen	ablehnen
6.	Einfluss oder Kontrolle des Staates in bestimmte Bereiche	Einmischung
7.	starke Ausrichtung auf Tradition und Ablehnung von Veränderung	konservativ
8.	stark in gegensätzliche Lager geteilt sein	polarisiert

Deutschland: "Studentische Selbstbestimmung"

Übung zum Chunking

1.	世界の多くの国々で人々は政治について話さない (11)	In vielen Ländern der Welt sprechen die Menschen nicht über Politik (In many countries of the world, people do not talk about politics)
2.	政治は普通のスモールトークである (4)	Politik ist normaler Smalltalk (Politics is normal small talk)
3.	いわゆる典型的なドイツ人はステレオタイプのにあらゆることについて意見を持っている (11)	der 'typische' Deutsche hat stereotypisch eine Meinung zu allem und jedem (the 'typical' German stereotypically has an opinion on everything)
4.	特に注目すべきは 1968 年の運動でありそれは大学の状況に長期的な影響を与えた (13)	Besonders bemerkenswert ist die Bewegung von 1968, die die Universitätslandschaft nachhaltig beeinflusst hat (Particularly noteworthy is the 1968 movement that sustainably influenced the university landscape)
5.	社会的変動と変化の時代 (6)	eine Zeit gesellschaftlicher Umwälzungen und Veränderungen (a time of social upheaval and change)
6.	学生たちは確立された社会的および政治的構造に疑問を呈した (8)	Studierende hinterfragten die etablierten sozialen und politischen Strukturen (Students questioned the established social and political structures)
7.	特に議論を呼んだのは抗議手段としての暴力の使用であった (9)	Besonders kontrovers war der Einsatz von Gewalt als Protestmittel (Particularly controversial was the use of violence as a means of protest)
8.	後に著名となった政治家の中にはヨシュカフィッシャーやダニエルコーンベンディットが含まれ彼らは活動していた (12)	Einige spätere prominente Politiker, darunter Joschka Fischer und Daniel Cohn-Bendit, waren aktiv (Some later prominent politicians, including Joschka Fischer and Daniel Cohn-Bendit, were active)
9.	1968 年の運動と並行して学生の自治組織は復興を経験した (11)	Parallel zur Bewegung von 1968 erlebten die studentischen Selbstverwaltungsorgane eine Renaissance (Parallel to the 1968 movement, the student self-governing bodies experienced a renaissance)
10.	これらの機関は政治的議論のための場として機能した (8)	Diese Gremien dienten als Plattformen für politische Diskussionen (These bodies served as platforms for political discussions)
11.	学生議会は政治的意見の多様性を反映していた (9)	Die Studentenparlamente spiegelten die Vielfalt der politischen Meinungen wider (The student parliaments reflected the diversity of political opinions)

12.	学生議会への選挙は政治生活の中心的な要素である (10)	Wahlen zu Studentenparlamenten sind ein zentraler Bestandteil des politischen Lebens (Elections to student parliaments are a central part of political life)
13.	学生議会の活動は学生生活に直接的な影響を持っている (10)	Die Arbeit der Studentenparlamente hat einen direkten Einfluss auf das Studentenleben (The work of the student parliaments has a direct impact on student life)
14.	議会は討論会やコンサートや映画上映などのイベントを定期的に組織する (10)	Die Parlamente organisieren regelmäßig Veranstaltungen wie Diskussionsforen, Konzerte und Filmabende (The parliaments regularly organize events like discussion forums, concerts, and movie nights)
15.	特に第一世代の学生への助言に重点が置かれている (8)	Besonderer Wert wird auf Beratung für Erstgenerationsstudierende gelegt (Special emphasis is placed on advising first-generation students)
16.	学生チケットは交渉され地域の公共交通を利用することを可能にする (11)	Studententickets werden ausgehandelt und ermöglichen den lokalen öffentlichen Nahverkehr zu nutzen (Student tickets are negotiated and allow the use of local public transport)
17.	政治参加は引き続き学生生活の重要な一部である (9)	Politische Beteiligung ist weiterhin ein wichtiger Bestandteil des Studentenlebens (Political participation remains an important part of student life)

Vokabelübung

1.	von etwas nicht betroffen sein oder damit nichts zu tun haben müssen	verschont bleiben
2.	fest in etwas verankert oder begründet sein	verwurzelt
3.	große Veränderungen in der Gesellschaft	Umwälzungen
4.	bestehende Systeme oder Strukturen kritisch hinterfragen	hinterfragen
5.	etwas kritisch neu bewerten oder anders beurteilen	Neubewertung
6.	Entwicklung hin zu extremeren Positionen oder Handlungen	Radikalisierung
7.	gleichzeitig positive und negative Seiten haben	Ambivalenz
8.	aktiv an politischen oder sozialen Prozessen teilnehmen	Teilhabe

USA: Amerikanische Identitäten durch Bilder und Sprache

Übung zum Chunking

1	アメリカ合衆国は大きく複雑な国である (9)	Die Vereinigten Staaten sind ein großes und komplexes Land (The United States is a large and complex country)
2	多くの異なる民族宗教経済状況などを伴って (9)	mit vielen verschiedenen Ethnien, Religionen, wirtschaftlichen Verhältnissen und mehr (with many different ethnicities, religions, economic conditions, and more)
3	その国は非常に多様で統一されたステレオタイプさえ存在しない (13)	Das Land ist so vielfältig, dass es nicht einmal ein einheitliches Stereotyp gibt (The country is so diverse that there is not even a single unified stereotype)
4	海外で最もよく知られた例の一つはアメリカ人が大きなものを好むということである (12)	Eines der bekanntesten Beispiele im Ausland ist, dass Amerikaner große Dinge mögen (One of the most well-known examples abroad is that Americans like big things)
5	おそらく最も強く南部特にテキサスと結び付けられる (10)	wird vielleicht am stärksten mit dem Süden, insbesondere Texas, identifiziert (this is perhaps most strongly associated with the South, especially Texas)
6	最も古いイギリスの植民地が東海岸にあったためそこにはアメリカ最古の都市が存在する (10)	Da die ältesten britischen Kolonien an der Ostküste lagen, befinden sich dort Amerikas älteste Städte (Since the oldest British colonies were on the East Coast, America's oldest cities are located there)
7	それに対して南部はアメリカ人が新しい地域へ拡大したときにより遅れて入植された (16)	der Süden im Gegensatz dazu später besiedelt, als sich die Amerikaner in die neuen Gebiete ausbreiteten (in contrast, the South was settled later, as Americans expanded into new territories)
8	これほど多くの追加の空間があるためテキサス人は大きなものを好んで示す (10)	Mit so viel zusätzlichem Platz zeigen Texaner gerne große Dinge (With so much extra space, Texans like to show off big things)
9	ニュー Yorker の性格はたいていかなり異なっている (7)	New Yorker Persönlichkeiten sind meist ziemlich

		unterschiedlich (New York personalities are usually quite diverse)
10	都市生活は非常に活動と変化に満ちているため都市住民は精神的な「角質」を発達させなければならない (7)	Stadtleben ist so voller Action und Wandel, dass Stadtbewohner eine mentale "Hornhaut" entwickeln müssen (City life is so full of action and change that residents must develop a mental "thick skin")
11	都市の外の人々はニューヨーカーは無礼または冷たいと言うことが多い (14)	Leute von außerhalb der Stadt sagen oft, dass New Yorker unhöflich oder kalt sind (People from outside the city often say that New Yorkers are rude or cold)
12	ニューヨーカーもまた自分たちのアクセントを非常に誇りに思っている (10)	Auch die New Yorker sind sehr stolz auf ihre Akzente (New Yorkers are also very proud of their accents)
13	その都市はさまざまな言語を話し文化を混合する長い歴史を持っている (15)	Die Stadt hat eine lange Geschichte darin, verschiedene Sprachen zu sprechen und Kulturen zu mischen (The city has a long history of speaking different languages and mixing cultures)
14	実際ニューヨーク市はもともと「ニューアムステルダム」として設立された (10)	Tatsächlich wurde New York City ursprünglich als „New Amsterdam" gegründet (In fact, New York City was originally founded as "New Amsterdam")
15	2018 年の調査はニューヨーカーのわずか 51%だけが家庭で英語のみを話すことを示した (19)	Eine Umfrage aus dem Jahr 2018 zeigte, dass nur 51 % der New Yorker ausschließlich Englisch zu Hause sprechen (A survey from 2018 showed that only 51% of New Yorkers speak only English at home)
16	ほぼすべての通りまたはすべての地区が独自の特徴を持っている (10)	Fast jede Straße oder jedes Viertel hat einen eigenen Charakter (Almost every street or neighbourhood has its own character)
17	ブルックリンでは人々は単語の中央または末尾の r をしばしば発音しない (18)	In Brooklyn sprechen die Leute das "r" in der Mitte oder am Ende von Wörtern oft nicht aus (In Brooklyn, people often do not pronounce the "r" in the middle or at the end of words)

Vokabelübung

1.	aus vielen verschiedenen Elementen bestehend	vielfältig
2.	ein vereinfachtes, oft übertriebenes Bild von einer Gruppe	Stereotyp
3.	stark vereinfacht dargestellt	Vereinfachung
4.	unabhängig und für sich selbst sorgen können	autark
5.	einen guten Eindruck auf andere machen	Eindruck machen
6.	ein wissenschaftlicher Experte für Gesellschaft	Soziologe
7.	sich gegenseitig verhalten oder miteinander umgehen	interagieren
8.	typisch für eine Region oder Gruppe zu sprechen	Akzent

Deutschland: Wie geht man mit Identität um?

Übung zum Chunking

それに対してすべてのドイツ人はレーダーホーゼンまたはディアンドルを着る (7)	Alle Deutschen hingegen tragen Lederhosen oder Dirndl (All Germans, on the other hand, wear Lederhosen or Dirndl)
多くの国とは対照的に国家的誇りはしばしば慎重に見られる (12)	Im Gegensatz zu vielen Ländern wird nationaler Stolz oft mit Vorsicht betrachtet (In contrast to many countries, national pride is often viewed with caution)
これは主に第二次世界大戦の遺産に由来する (10)	Dies rührt weitgehend auf das Erbe des Zweiten Weltkriegs zurück (This largely stems from the legacy of the Second World War)
2006 年サッカーワールドカップの時期にドイツ人によって「夏の物語」と呼ばれた (13)	Im Jahr 2006, zur Zeit der Fußball-Weltmeisterschaft, von den Deutschen als "Sommermärchen" bezeichnet (In 2006, during the FIFA World Cup, referred to by Germans as the "Sommermärchen")
報道においてドイツの旗を掲げることが過度の国家的誇りを示すかどうかについて議論があった (15)	Es gab Diskussionen in der Presse, ob das Zeigen deutscher Flaggen zu viel Nationalstolz darstellt (There were discussions in the press about whether displaying German flags represents too much national pride)
政府の建物は通常特別な機会にのみ旗を掲げる (8)	Regierungsgebäude zeigen Flaggen meist nur zu besonderen Anlässen (Government buildings usually display flags only on special occasions)
その代わりに誇りはしばしば工学や文化的貢献などの分野における業績に向けられる (15)	Stattdessen richtet sich der Stolz oft auf Leistungen in Bereichen wie Ingenieurwesen oder kulturelle Beiträge (Instead, pride is often directed towards achievements in fields such as engineering or cultural contributions)
ドイツは非常に若い国であり過去の「小国家分立」は依然として存在している (14)	Deutschland ist ein sehr junges Land, und die "Kleinstaaterei" der Vergangenheit ist noch präsent (Germany is a very young country, and the "fragmentation into small states" of the past is still present)
これらの成果はしばしば地域に根ざしている (6)	Diese Errungenschaften sind oft regional verwurzelt (These achievements are often regionally rooted)
オットーフォンゲーリケは彼の故郷の外では重要なドイツの発明家としてほとんど言及されない (13)	Otto von Guericke wird außerhalb seiner Heimatstadt kaum als bedeutender deutscher Erfinder genannt (Otto von Guericke is hardly mentioned as an important German inventor outside his hometown)

ゲーテは広く最も影響力のあるドイツの作家と見なされている (8)	Goethe gilt weithin als der einflussreichste deutsche Schriftsteller (Goethe is widely regarded as the most influential German writer)
サッカーは国の社会構造に深く根付いた文化的制度である (14)	Fußball ist eine kulturelle Institution, die tief im sozialen Gefüge des Landes verankert ist (Football is a cultural institution deeply embedded in the social fabric of the country)
各都市のサッカークラブは地域のアイデンティティの中心として機能する (10)	Der Fußballverein jeder Stadt dient als Mittelpunkt der lokalen Identität (The football club of each city serves as the centre of local identity)
ファンはしばしば自分たちのチームのために何百キロも移動する (10)	Die Fans oft Hunderte von Kilometern für ihre Teams zurücklegen (Fans often travel hundreds of kilometres for their teams)
サッカーの儀式は仲間意識の感覚を生み出す (6)	Fußballrituale schaffen ein Gefühl der Kameradschaft (Football rituals create a sense of camaraderie)
クラブは地域プログラムに積極的に関与し研修メンタリングおよび助言を提供する (13)	Vereine engagieren sich aktiv in Gemeinschaftsprogrammen und bieten Schulungen, Mentoring und Beratung an (Clubs actively engage in community programmes and offer training, mentoring, and counselling)
地元のクラブは目的と帰属意識の感覚を与える (9)	Lokale Vereine vermitteln ein Gefühl von Sinn und Zugehörigkeit (Local clubs provide a sense of purpose and belonging)

Vokabelübung

1.	vorsichtig sein und etwas nicht zu offen zeigen	mit Vorsicht betrachten
2.	starkes Gefühl von Liebe und Stolz für das eigene Land	Patriotismus
3.	Vertrauen fehlt; man ist skeptisch gegenüber etwas	misstrauisch
4.	plötzliches, starkes Zeigen von Emotionen oder Verhalten	Ausbruch
5.	etwas stammt aus der Vergangenheit und beeinflusst die Gegenwart	Erbe
6.	große Leistung oder Erfolg, auf den man stolz sein kann	Errungenschaft
7.	fest in einer bestimmten Region oder Tradition verankert	verwurzelt
8.	Gefühl, Teil einer Gruppe zu sein	Zugehörigkeit

Kurs:

Name:

Matrikelnummer:

Thema:

Dieses Interview dient zur Vorbereitung auf ein(e/en) ... Präsentation / Schreiben / Mein eigenes Interesse /

Fragen und Antworten:

Datum: /

Zeit: [:] ~ [:]

Interviewter

Name:

Land:

Hintergrund:

Wie schreibt man
das? Könnten Sie
das bitte noch
einmal sagen?

Anmerkungen (Interessante
Beobachtungen und Informationen
außerhalb der Fragen):



Mach dich bereit fürs Auslandsstudium!

Lesebuch: USA und Deutschland im Vergleich

2026 年 3 月 31 日 初版第一刷発行

著者

片桐早苗、ジョシュア・ソロモン、ライク・ヤグノ

Übersetzung und Bearbeitung: Reik Jagno, Joshua Lee Solomon

発行所

〒036-8560 青森県弘前市大字文京町 1

国立大学法人弘前大学

弘前大学イングリッシュ・ラウンジ

TEL: 0172-39-3138

ISBN: 978-4-9912473-7-8

日本人学生が欧米へ留学するための準備として知っておきたいトピックを厳選しました。弘前大学で教育を担当しているそれぞれの視点から、『文化の多様性』、『教育制度』、『買い物』、『移動手段』、『安心・安全』の5つのトピックについてオリジナル原稿を書いていただきました。それぞれの個人的視点からユニークでバラエティーに富んだ情報を知ることができます。

この教科書は、学習者の皆さんが能動的にReading活動ができるようにデザインされています。読んで理解するだけでなく、表現を繰り返し練習し、自分の意見を言う練習を行えるようになっています。

本書の特徴

READING PASSAGE:

本書は、学習者の皆さんが辞書なしで本文を読めるようデザインしています。音声を聴きながら、本文を一度読んでみましょう。

CHUNKING PRACTICE:

チャンクと呼ばれる意味のまとまりを、与えられた語数をヒントに、本文から探しながら読解を進めましょう。また、そのチャンクを覚えるよう、ペアで練習しましょう。

VOCABULARY PRACTICE:

語彙の確認は、後にあります。語（句）をみながら、本文のどこに出てきたか、考えながら定義を選びましょう。こちらもペアで練習できるようになっています。

COMMENTING PRACTICE:

本文を読んで考えたことを自分の言葉で理由づけする練習をしましょう。



国立大学法人
弘前大学



HIROSAKI UNIVERSITY
English Lounge